INSTALLATIEVOORSCHRIFT EN GEBRUIKERSHANDLEIDING NL/BE

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND OPERATION GB/IE

INSTALLATIONSVORSCHRIFT UND GEBRAUCHSANWEISUNG DE/AT/BE/LU/CH

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET MODE D'EMPLOI FR/BE/LU/CH

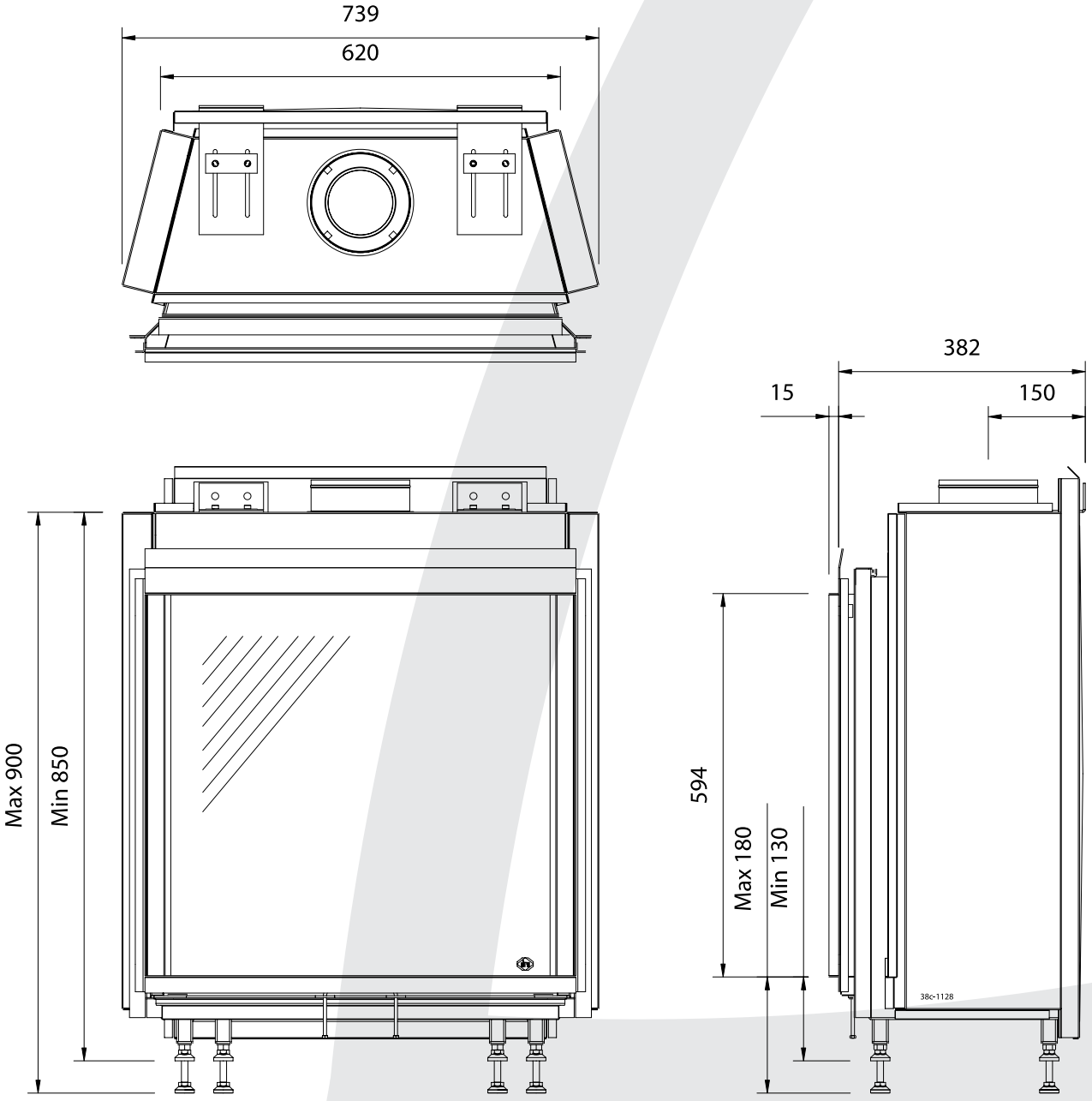
VENTEO

Bewaar dit document zorgvuldig
Please retain this document carefully
Bewahren Sie dieses Dokument sorgfältig auf
Conservez soigneusement cette notice

DRU VERWARMING B.V.
HOLLAND

CE

957.593.03


739
620
382
15
150
Max 900
Min 850
594
Max 180
Min 130
38c-1128

Belangrijk

- Het toestel moet worden uitgerust met een bedieningsluik (meegeleverd),lees de instructies hier voor op pagina 4.
- De boezem dient ontlucht te worden, evt met de beschikbare DRU ontluchters (2x) of anders door openingen of roosters met een minimale gezamelijke doorlaat van 200 cm^2.
- Zorg er voor dat de randen bij strakke inbouw mooi afgewerkt worden want deze komen in het zicht, zorg er tevens voor dat men niet op of over de randen stuckt.
- Let erop dat u bij het in- en uitnemen van het glasraam de boezem of de schouw niet beschadigd.
- Het is niet toegestaan het toestel te voorzien van een isolatie deken of op enige wijze in te pakken of af te dekken.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen, zoals vingerafdrukken tegen te gaan.
- Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal Ø150/Ø100 geïnstalleerd worden.
- De ruimte onder het toestel dient vrij te blijven, om een eventuele werking van het drukvereffeningsluik te waarborgen.
- De waakvlambrander en de overloopbrander moeten ten allen tijde worden vrijgelaten zodat de vlammen niet worden geblokkeerd.
- De positionering van de houtblokken is geen vrijblijvend advies maar moet exact conform de beschrijving worden uitgevoerd. Indien dit niet gebeurt zou dit tot gevaarlijke situaties kunnen leiden.

Important

- The appliance should be fitted with a service flap (provided), please read the instructions on page 16.
- The chimney breast should be ventilated, e.g. with the DRU vents available (2x) or alternatively with openings or grilles with a minimum total free vent area of 200 cm^2.
- If the fire is to be built in, flush with the wall, make sure the edges are neatly finished and not plastered over as they will remain visible.
- Be careful not to damage the chimney breast or fireplace when placing or removing the glass pane.
- The appliance must not be fitted with an insulation blanket or in any other way wrapped or covered.
- Always clean the glass pane before using the fire to avoid marks such as fingerprints burning in.
- This appliance may only be installed using the Ø150/Ø100 flue material supplied by DRU.
- The space under the heater must be kept free to ensure the by-pass valve will function correctly if necessary.
- The pilot burner and the overflow burner must always be kept clear of obstruction so that the flames remains unblocked at all times.
- It is vitally important that you adhere to the correct positioning of the logs as specified. Failure to do this may result in an unsafe situation.

Wichtig

- Das Gerät muss mit einer Bedienungsluke (mitgeliefert) ausgerüstet werden. Lesen Sie hierzu die Instruktionen auf Seite 28.
- Der Kaminüberbau muss entlüftet werden, evtl. mit den verfügbaren DRU-Entlüftern (2x), oder aber mit Öffnungen auf Rosten mit einem minimalen Gesamtdurchlass von 200 cm^2.
- Sorgen Sie dafür, dass die Ränder bei einem straffen Einbau schön verarbeitet werden, denn diese sind sichtbar. Sorgen Sie ausserdem dafür, dass nicht auf oder über die Ränder verputzt wird.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Ein- und Ausheben des Glasfensters den Kaminüberbau oder den Umbau nicht beschädigen.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät mit einer Isolationsdecke zu versehen, oder es, auf welche Weise dann auch, ein zu packen, oder ab zu decken.
- Bevor man das Gerät in Gebrauch nimmt, muss erst die Scheibe gesäubert werden. Dies, um Einbrennen von eventuelle Verunreinigungen, wie Fingerabdrücke zu verhindern.
- Dies Gerät darf nur mit dem von DRU gelieferten Abfuhrmaterial Ø150/Ø100 installiert werden.
- Der Platz unter dem Gerät muss frei bleiben, um eine eventuelle Tätigkeit der Druckausgleichsluke gewährleisten zu können.
- Der Zündflammenbrenner und der Überlaufbrenner müssen immer freigelassen werden, so dass die Flammen nicht blockiert werden.
- Die Positionierung der Holzblöcke ist kein freibleibender Rat, sondern muss exakt nach der Beschreibung ausgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Important

- L'appareil doit être équipé d'un panneau de commande (fourni) ; lire à ce propos les instructions page 40.
- Le manteau doit être ventilé, éventuellement à l'aide de ventilateurs DRU (2x) ou par le biais d'ouvertures ou de grilles laissant un passage minimum de 200 cm^2.
- Veiller à ce que, pour un encastrement ajusté, les bords soient finis proprement car ils se voient bien ; veillez également à ne pas plâtrer sur les bords.
- Veiller à ne pas endommager le manteau ou la cheminée en retirant et remettant la vitre.
- Il n'est pas permis d'isoler l'appareil, de l'emballer ou le recouvrir d'une façon ou d'une autre.
- Il est impératif de nettoyer la vitre avant d'utiliser l'appareil, ceci afin d'éviter la combustion d'éventuelles saletés comme les traces de doigt.
- Cet appareil doit être installé en utilisant exclusivement les tuyaux d'évacuation Ø150/Ø100 fournis par DRU.
- Il faut laisser l'espace libre sous l'appareil pour permettre à la soupape de dérivation de fonctionner si nécessaire.
- La veilleuse et la rampe de traverse doivent toujours être dégagés afin de ne pas bloquer les flammes.
- Le positionnement des bûches n'est pas laissé à une libre appréciation mais doit être exactement exécuté conformément à la description. Un non respect de cette obligation pourrait provoquer des situations dangereuses.

Hierbij verklaren wij dat de DRU modellen Venteo in overeenstemming zijn met het CE type-onderzoekscertificaat E 1490 en dat zij voldoen aan de Europese richtlijn inzake gastoestellen 90/396/EEC.

We here by declare that the DRU models Venteo are in conformity with the types as described in EC type-certificate E 1490 and that they are in compliance with the European Council gas appliance directive 90/396/EEC.

Hiermit erklären wir, dass die DRU-Modelle Venteo mit dem CE Typen-Untersuchungszertifikat übereinstimmen E 1490 und dass diese den Richtlinien für Gasgeräte 90/396/EEG entsprechen.

Nous déclarons par la présente que les modèles DRU Venteo sont conformes au certificat d'examen de type CE E 1490 et qu'ils satisfont à la directive européenne relative aux appareils à gaz 90/396/CEE.

INHOUD

Belangrijk 2
Woord vooraf 2
Uitpakken 2
Aansluiten 2
Installatievoorschrift 2
Gassoort 2
Belangrijk 2
Plaatsen van het toestel 2
Bedieningsluikje 4
Aansluitmogelijkheden 4
Voorbereidingen voor het plaatsen van het in- en uitlaatsysteem 5
Geveldoorvoer met concentrische pijpen 5
Dakdoorvoer met concentrische pijpen 5
Bestaande schoorsteen 6
Instellingen restrictieschuif en luchtinlaatgeleider . . .6
Aansluiting van de gastoevoer 6
Plaatsen van de houtblokken 10
Demonteren / monteren glasraamkader 10
Draadloze bediening 10
Aansluiten van de ontvanger 10
Vervangen van de batterijen in de ontvanger 10
Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening 10
Gebruikershandleiding 11
Aansteken 11
Afstandsbediening 11
Waakvlamstand 11
Uitschakelen 11
Belangrijk 11
Algemene opmerkingen 11
Onderhoud en reiniging 11
Verkleuring van wanden en plafonds 12
Eerste maal stoken 12
Extra bescherming 12
Afdanken 12
Garantie 12
Technische gegevens 49

GARANTIEBEWIJS

Wilt u dit garantiebewijs volledig invullen en samen met de rekening bij uw toestel bewaren.
Invullen in blokletters s.v.p.

Type: . . . . . .
Kleur: . . . . . .

Aankoopdatum: . . . . . .
Serienummer (op typeplaat): . . . . . .

Koper:
Naam . . . . . .
Adres . . . . . .
Postcode . . . . . .
Plaats . . . . . .

Leverancier:
Naam . . . . . .
Adres . . . . . .
Postcode . . . . . .
Plaats . . . . . .

DRU Verwarming garandeert de goede werking van dit apparaat bij vakkundige installatie en gebruik volgens de gebruiksaanwijzingen.

IN GEVAL VAN STORINGEN, DIENT U ZICH ALTIJD TOT UW LEVERANCIER TE WENDEN.

Garantiebepalingen

- DRU Verwarming B.V. garandeert de goede werking van het toestel en staat er voor in dat het toestel met de grootste zorg is vervaardigd van deugdelijk materiaal.
- De garantie geldt gedurende 1 jaar na datum van aankoop.
- Onder de garantie vallen alle gebreken, die een gevolg zijn van fouten in de constructie of voor de constructie gebruikte onderdelen.
- DRU Verwarming verplicht zich gedurende de garantieperiode gratis vervangende onderdelen te leveren. Het 1ste jaar van de garantietermijn zullen - dit ter beoordeling van DRU Verwarming B.V. - geen kosten in rekening worden gebracht.
- De garantie vervalt als storingen het gevolg zijn van foutieve installatie, van verkeerd gebruik of onderhoud van onderdelenvervanging door andere dan originele onderdelen of van plaatsing of reparaties door onbevoegden.
- Indien het opsturen van het apparaat naar de fabriek noodzakelijk is dient dit franco te gebeuren. Het garantiebewijs s.v.p. meesturen.
- Wanneer u aanspraak wilt maken op fabrieksgarantie, wilt u dan eerst contact opnemen met uw installateur.
- Wilt u bij uw garantiebewijs ook de rekening van uw leverancier bewaren. Bij serviceverlening zal men hier naar vragen.

DRU Verwarming B.V.

Belangrijk

- Het toestel moet worden uitgerust met een bedieningsluik (meegeleverd),lees de instructies hier voor op pagina 4.
- De boezem dient ontlucht te worden, evt met de beschikbare DRU ontluchters (2x) of anders door openingen of roosters met een minimale gezamelijke doorlaat van 200 cm^2.
- Zorg ervoor dat de randen van de boezem bij strakke inbouw mooi afgewerkt worden want deze komen in het zicht, zorg er tevens voor dat men niet op of over randen stuckt.
- Let erop dat u bij het in- en uitbouwen van het glasraam de boezem of de schouw niet beschadigd.
- Het is niet toegestaan het toestel te voorzien van een isolatie deken of op enige wijze in te pakken of af te dekken.
- Voordat men het toestel in gebruik neemt dient u altijd de ruit schoon te maken, dit om inbranden van evt. verontreinigingen, zoals vingerafdrukken tegen te gaan.
- Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal Ø150/Ø100 geïnstalleerd worden.
- De ruimte onder het toestel dient vrij te blijven, om een eventuele werking van het drukvereffeningsluik te waarborgen.
- De waakvlambrander en de overloopbrander moeten ten allen tijde worden vrijgelaten zodat de vlammen niet worden geblokkeerd.
- De positionering van de houtblokken is geen vrijblijvend advies maar moet exact conform de beschrijving worden uitgevoerd. Indien dit niet gebeurt zou dit tot gevaarlijke situaties kunnen leiden.

Woord vooraf

Geachte klant,

Vriendelijk bedankt voor de aankoop van dit DRU product. Onze producten zijn ontwikkeld en gefabriceerd volgens de hoogst mogelijke kwaliteits-, prestatie- en veiligheidseisen. Hierdoor kunt u rekenen op jarenlang probleemloos gebruiksplezier.

Het toestel is voorzien van een gesloten verbrandingsruimte. De verbrandingslucht wordt met een gecombineerde in-, en uitlaat van buiten aangezogen door de natuurlijke trek van de verbrandingsgassen.

In dit boekje vindt u instructies voor installatie en gebruik van uw nieuwe toestel. Lees de instructies en gebruikershandleiding goed door, zodat u zich vertrouwd maakt met het toestel. Wilt u meer ondersteuning, neem dan contact op met uw leverancier.

Uitpakken

Wanneer u klaar bent met uitpakken, dient de verpakking via de reguliere weg te worden afgevoerd.

Aansluiten

Dit toestel dient te worden aangesloten door een bevoegd gasinstallateur.

INSTALLATIEVOORSCHRIFT

Gassoort

Dit toestel is bestemd voor het land en geschikt voor de gassoort dat is vermeld op de typeplaat. Controleer of de gassoort en de gasdruk ter plaatse overeenkomen met de vermelding op het typeplaatje aan de ketting. Dit typeplaatje bevind zich op de metalen plaat.
Houdt u aan de gasinstallatievoorschriften en eventuele plaatselijke voorschriften. Het toestel dient door een bevoegd gasinstallateur te worden aangesloten.

Belangrijk

- Zorg ervoor dat evt. overgordijnen of andere brandbare materialen minstens 50 cm van het toestel verwijderd zijn.
- Let op! Aanraking van hete delen kan brandwonden veroorzaken!
- Het toestel dient door een erkend gasinstallateur geïnstalleerd te worden.
- Natte kleding, handdoeken e.d. niet op de kachel te drogen hangen!

Plaatsen van het toestel

Het toestel is ontworpen om strak in te bouwen in een nieuw te bouwen boezem van onbrandbaar en hittebestendig materiaal eventueel met sierschouw. DRU heeft hiervoor boezems in haar programma.
Men moet bij dit toestel gebruik maken van een bedieningsluikje (mee geleverd).
Het bedieningsluikje moet binnen een afstand van 1 mtr links of rechts van de kachel geplaatst worden i.v.m. de lengte van de leidingen.
Voor afmetingen en montagevoorschriften zie hoofdstuk bedieningsluikje.
Indien u de boezem bouwt van een materiaal anders dan steen (b.v. promatect), raden wij u aan glasvezel behang te gebruiken en geen stucwerk. Voor het geval u toch stucwerk toepast moet u er op letten dat er niet over de flensen gestuct wordt.
Er kunnen hierdoor scheuren ontstaan door de warmte van het toestel.
Let op dat er voldoende ruimte is voor de diepte van het Toestel (400mm). Het toestel mag niet strak tegen de achterwand worden gemonteerd.
De inbouwhoogte is afhankelijk van de instelling van de stelvoeten.
Plaats vervolgens het toestel op de gewenste plaats.
Houd in de boezem enige ruimte rondom het toestel zodat de warmte weg kan. Voor een goede warmte afvoer, dient de boezem boven voldoende ontlucht te worden.
De gezamenlijke doorlaat moet minimaal 200 cm^2 zijn.
Wij raden u aan de ontluchting aan weerszijde uit te voeren.
DRU heeft hiervoor design ontluchters in haar programma.
Haal de doos met houtblokken en de tas met toebehoren uit de verbrandingskamer door het glasraam te verwijderen.
Verwijder de acht parkers (fig. 8d) met de bij geleverde sleutel (fig. 9a).
Pak de handgreep (fig. 9b) en til het glasraam omhoog.
Haak het glasraam vervolgens uit de rand door de

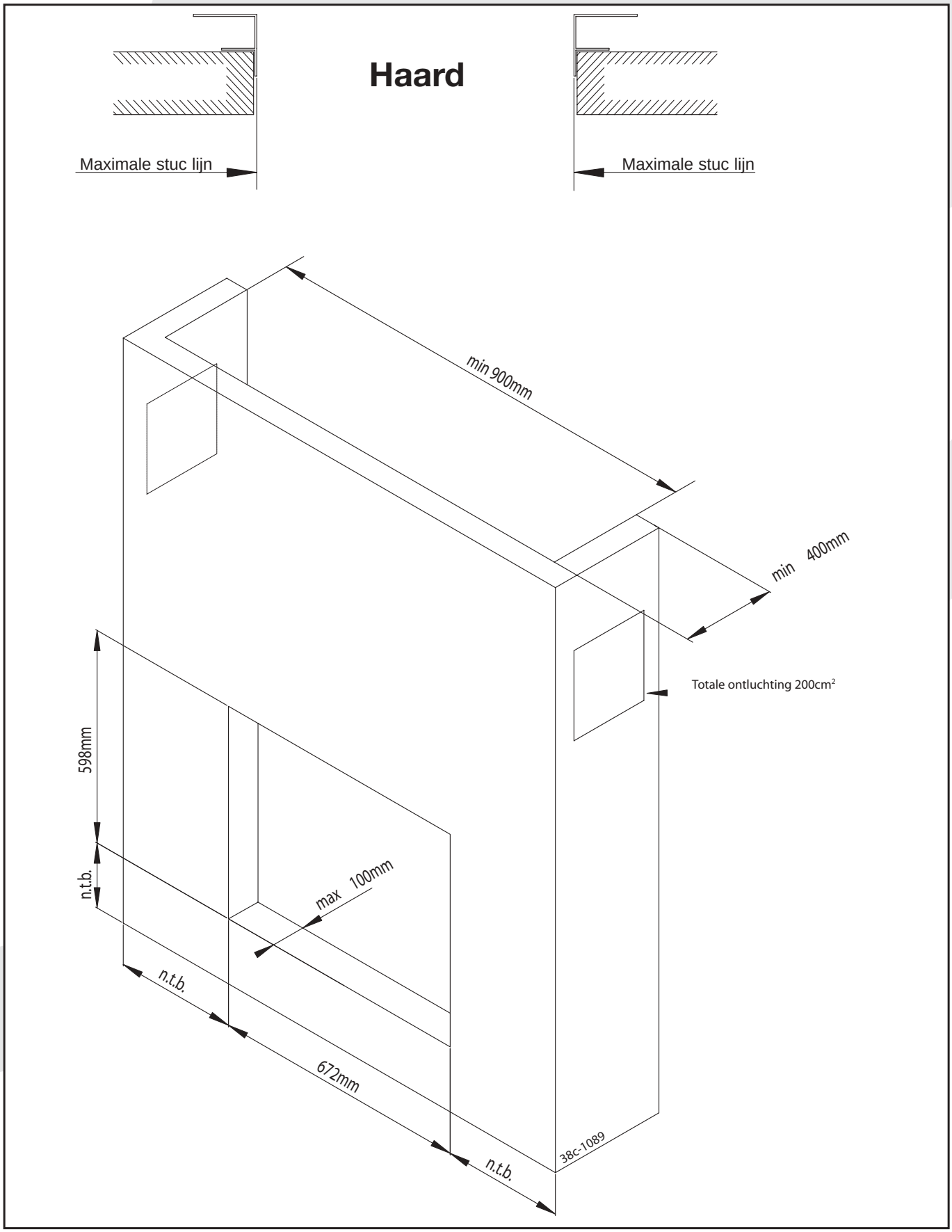
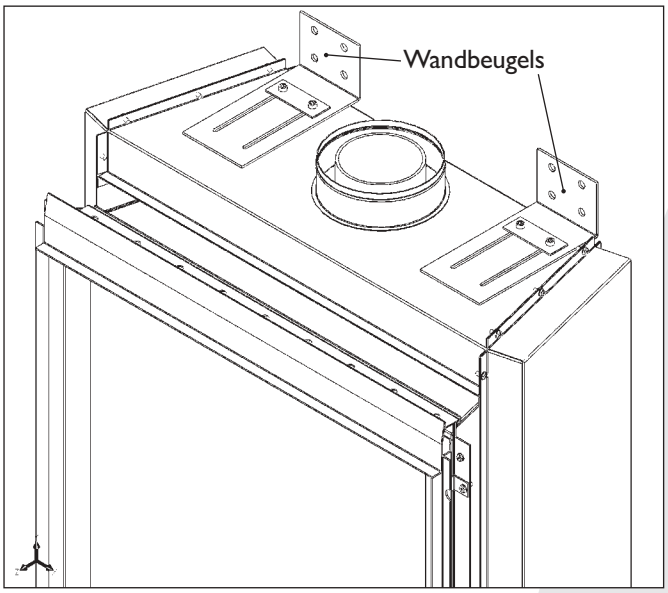

Haard
Maximale stuc lijn
Maximale stuc lijn
min 900mm
min 400mm
Totale ontluchting 200cm²
598mm
n.t.b.
max 100mm
n.t.b.
672mm
n.t.b.
38c-1089

fig. I

bovenzijde ± 1.5cm maar voren te halen (fig.9c).
Draai vervolgens het glasraamkader aan de onderzijde uit de kachel (fig. 9d).
Het monteren gaat in omgekeerde volgorde. Het toestel is voorzien van beugels voor wandmontage. Deze dienen ook gebruikt te worden. Sluit het toestel aan.

Let op: Om een goede ontsteking te waarborgen moet de ontstekingskabel zoveel mogelijk vrij liggen van de metalen delen van het toestel. Draai deze dus niet om de gas-, waakvlam-, of thermokoppelleiding.



Bedieningsluikje (fig. 2C)

Voor het bedieningsluikje moet u een gat maken van 285 mm x 194 mm (h x b).
Plaats het binnenframe (1). Deze kunt u mee metselen indien u een boezem van steen gebruikt. Indien u een ander materiaal gebruikt kunt u het binnenframe vastkitten of met vier verzonken schroefjes vastzetten.
Af fabriek is het gasregel blok onder het toestel gemonteerd.
In de praktijk kan het gasregelblok niet onder het toestel blijven zitten en dient los genomen te worden.
Ga hierbij als volgt te werk.
Maak de flexibele gasleiding (sleutel 17) ,aluminium waakvlamleiding (sleutel 10) en het thermokoppel (sleutel 10) los en wikkel de leidingen af, zorg dat er geen knikken ontstaan.
Verwijder vervolgens het gasregelblok.
Leid de leidingen naar de gewenste positie, let op dat er geen vuil in de leidingen komt.
Monteer het gasregelblok aan de beugels (2) van het binnen frame.
Sluit de leidingen aan op de achterzijde van het gasregelblok.
Let er op dat u de flexibele slang en de aluminium leiding gasdicht aandraait.
Het thermokoppel moet men eerst handvast aandraaien en vervolgens 1 kwart slag met de sleutel.
Plaats de ontvanger van de afstandsbediening in het bakje (3). Zorg ervoor dat de "LED" naar voren wijst.

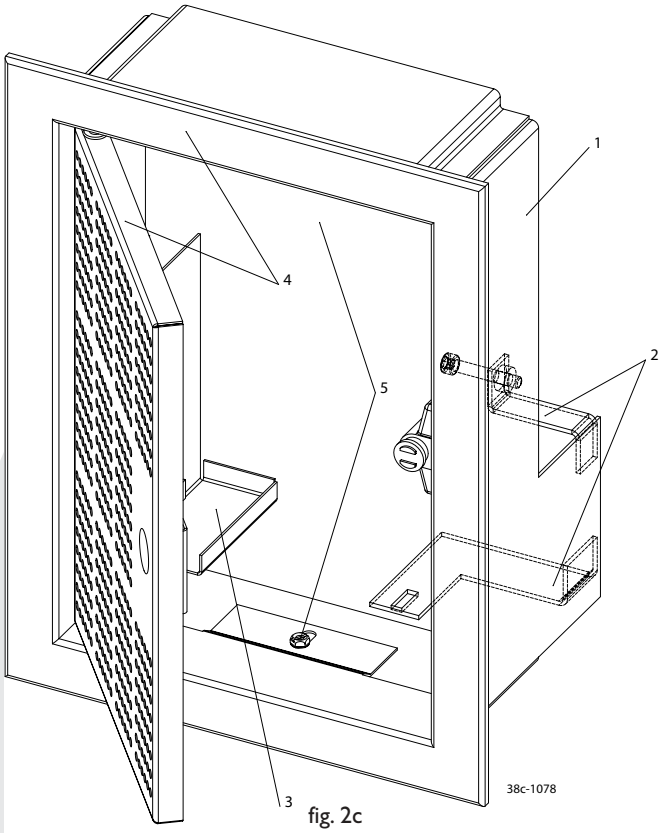


fig. 2c

Maak het buitenframe met deurtje (4) vast aan het binnenframe met behulp van de twee parkers (5).
U kunt het buitenframe zo plaatsen afhankelijk of u het deurtje links of rechts draaiend wilt hebben.

Aansluitmogelijkheden (fig. 4)

De doorvoer naar buiten kan zowel door de gevel als door het dakvlak plaatsvinden, het aansluiten van de aan- en afvoerpijpen dient aan onderstaande voorwaarden te voldoen:

- altijd eerst 1 meter pijp verticaal plaatsen, behalve fig. 4, voorbeeld 4.
- de horizontale pijplengte mag nooit langer zijn dan 3 meter en een muurdoorvoer.
- de maximale pijplengte is 12 meter.
  Reken voor een 90° bocht 2 meter en voor een 45° bocht 1 meter. De lengte van de gevel- of dakdoorvoer hoeft niet te worden meegerekend.
  De maximale totale lengte is de som van de buislengte plus de vervangende lengte voor de bochten (zie de 5 voorbeelden in fig. 4).
  De dakdoorvoerset, luchtaanvoer / rookgasafvoer, de concentrische pijp en bochten worden per stuk verpakt en compleet geleverd met een klemband voorzien van afdichtring. Tevens is een pan- of plakplaat verkrijgbaar voor doorvoer door resp. een schuin of een plat dak.

Let op: Dit toestel mag uitsluitend met het door DRU geleverde afvoermateriaal ø150/ø100 geïnstalleerd worden. Dit is samen met het toestel gekeurd en voldoet hiermee aan alle eisen. Voor afwijkend installatiemateriaal kan DRU de goede en veilige werking niet garanderen.

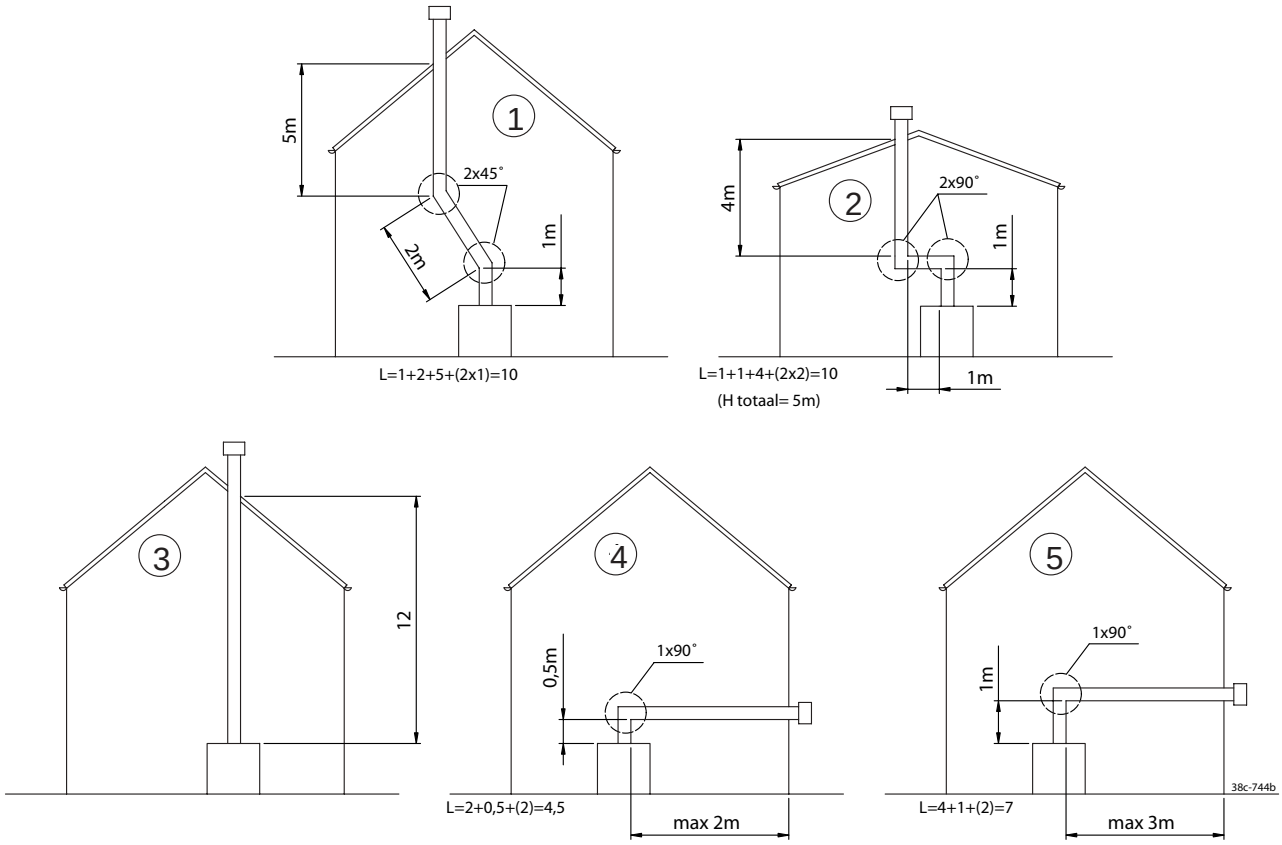


fig. 4

Voorbereidingen voor het plaatsen van het in- en uitlaatsysteem

- Maak een keuze uit de aansluitmogelijkheden volgens figuur 4.
- Bouw de concentrische pijpen op vanaf het toestel. Als door bouwkundige omstandigheden eerst een gedeelte van het concentrische pijpensysteem wordt ingebouwd let dan speciaal op de juiste montagewijze.
- Het toestel begint met een contradeel. Hierop de eerste meter pijp plaatsen.
- Houdt een minimale afstand aan van 5 centimeter tussen de buitenkant van de concentrische pijpen en wand of plafond.

Geveldoorvoer met concentrische pijpen

Let op dat bij de geveldoorvoer eerst 1 of 0,5 meter pijp verticaal gemonteerd moet worden. 0,5 meter bij maximaal 2 meter horizontaal en 1 meter bij maximaal 3 meter horizontaal.

- Bepaal de plaats van het toestel en van de plaats van de geveldoorvoer.
- Maak op de plaats van de geveldoorvoer een gat van Ø160 mm. Door brandbaar materiaal Ø 230 mm.
- Sluit nu één of meerdere concentrische pijpen verticaal aan op de uitmonding van het toestel. Druk deze aan en breng de klemband(en) aan.
- Plaats hierop de bocht en eventuele horizontale concentrische pijpen en maak deze ook gasdicht.
- Sluit de geveldoorvoer aan op de bocht of horizontale pijplengte en zorg dat deze ook gasdicht wordt afgesloten.

Dakdoorvoer met concentrische pijpen

Een dakdoorvoer kan op elk punt van het dak uitmonden, eventueel met een versleping naar de nok. De dakdoorvoer wordt afhankelijk van één van bovenstaande mogelijkheden geleverd met een plakplaat voor een plat dak of een universeel verstelbare pan voor een schuin dak.

- Bepaal de plaats van het toestel en van de plaats van de dakdoorvoer.
- Maak op de plaats van de dakdoorvoer een gat van Ø160 mm. Door brandbaar materiaal Ø 230 mm.
- Sluit nu de concentrische pijpen verticaal aan op de uitmonding van het toestel. Druk deze aan en breng de klemband aan.
- Bepaal de lengte van de benodigde pijpen en zorg ervoor dat de plakplaat of de universele pan goed aansluit op het dak.
- Zaag de buitenpijp af op de juiste lengte.
- Sluit de dakdoorvoer aan op de concentrische pijpen.

Let op: u kunt ook eerst de concentrische pijpen aanbrengen alvorens het toestel te plaatsen. U dient dan de aansluiting op de uitmonding van het toestel te maken met een inkortbare pijp.

Bestaande schoorsteen

Het is ook mogelijk om het toestel op een bestaande schoorsteen aan te sluiten. Hiervoor wordt door DRU een speciale schoorsteen aansluitset geleverd. Daarin vindt u ook een installatievoorschrift voor deze aansluitset.

Bij aansluiting op een bestaande schoorsteen moeten gelden de volgende punten:

- De schoorsteen moet minimaal Ø150mm zijn.
- De totale lengte mag niet meer zijn dan 12 m en niet meer dan 3 m horizontaal.
- De schoorsteen dient voor de installatie goed gereinigd te worden.

Instellingen restrictieschuif en luchtinlaatgeleider

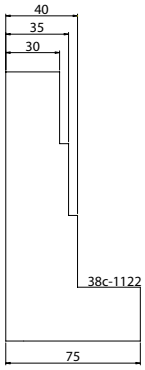


fig. 5

Om een goede werking van het toestel te waarborgen dient men enkele handelingen te verrichten zodat het toestel optimaal wordt afgesteld op het klantspecifieke pijpensysteem.

Restrictieschuif instellen.
De restrictieschuif wordt los meegeleverd en moet in het toestel worden geplaatst zoals aangegeven in fig. 6.

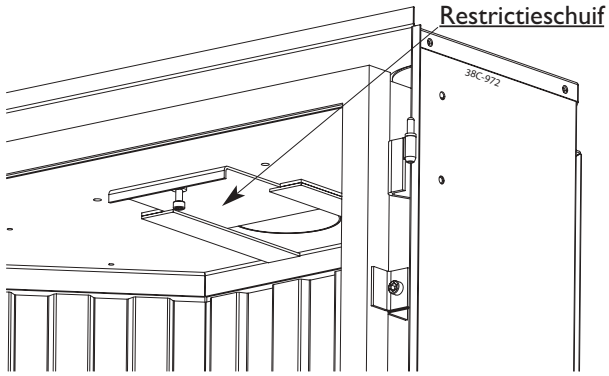


fig. 6

Met behulp van de bijgeleverde afstelmal (fig. 5) kan de schuif op de juiste maat afgesteld worden. Na het afstellen kan de restrictieschuif vastgezet worden met de inbusbout. Het afstellen moet gebeuren volgens de gegevens in de tabel.

In een aantal gevallen dient u de luchtinlaat geleider te verwijderen (zie tabel).
Ga hier bij als volgt te werk (fig. 7).
Pak strip 1 en de vermiculiet bakken (2+3) uit het toestel.
Verwijder de luchtinlaat geleiders en draai de parkers weer terug op hun plaats.
Plaats de bakken vermiculiet (2+3) en de strip (1) weer terug in het toestel.

Let op dat de maximale horizontale lengte niet wordt overschreden.

In figuur 4 is geïllustreerd hoe de totale lengten moeten worden berekend.

G25/G20	Luchtinlaat-geleider	Restrictie schuif	Afstand restrictieschuif
8 - 12 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**JA**	**30 mm**
5 - 7 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**JA**	**35 mm**
1 - 4 mtr verticaal + dakdoorvoer	**JA**	**JA**	**40 mm**
1 mtr verticaal 1 - 3 mtr horizontal + muurdoorvoer	**NEE**	**GEEN**	**OPEN**
1 mtr verticaal + muurdoorvoer	**JA**	**JA**	**75 mm**
0,5 mtr verticaal + 2 mtr horizontaal + muurdoorvoer	**NEE**	**GEEN**	**OPEN**
0.5 mtr verticaal + muurdoorvoer	**JA**	**GEEN**	**OPEN**

Aansluiting van de gastoevoer

Gebruik in de toevoerleiding een gekeurde aansluitkraan met koppeling (voor België moet deze B.G.V. gekeurd zijn). Verder geldt:

- Ontlucht de toevoerleiding voordat het toestel wordt vastgekoppeld.
- De bedieningskraan mag niet verdraaid worden bij het aansluiten aan de gastoevoerleiding.
- Vermijd spanningen op de bedieningskraan en leidingen.
- Controleer de aansluitingen op gasdichtheid.

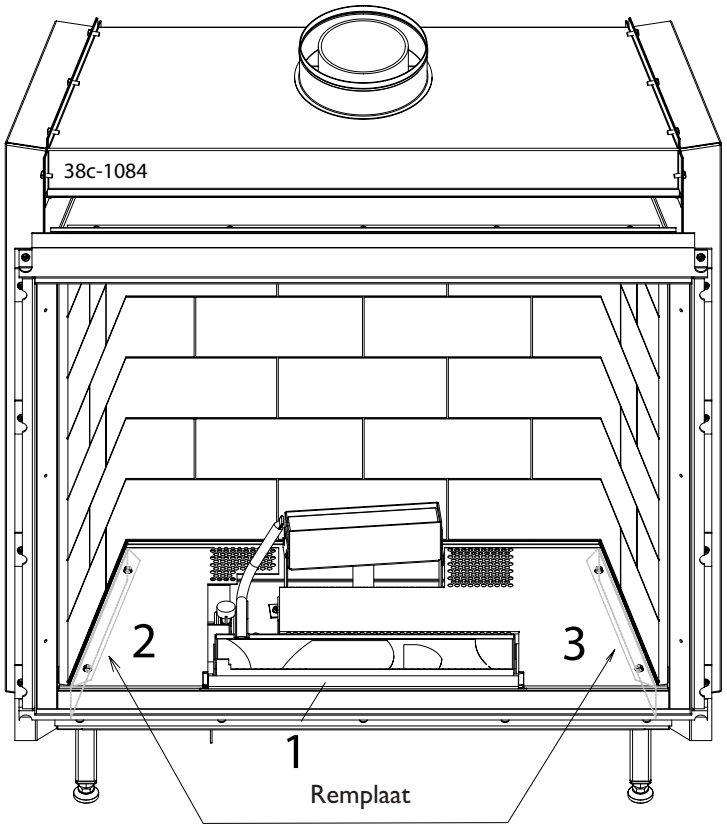


fig. 7



fig. 8a



fig. 8b



fig. 8c

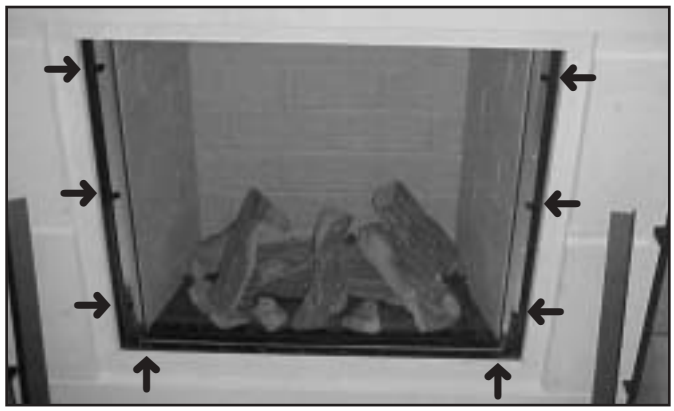


fig. 8d



fig. 9a



fig. 9b



fig. 9c



fig. 9d

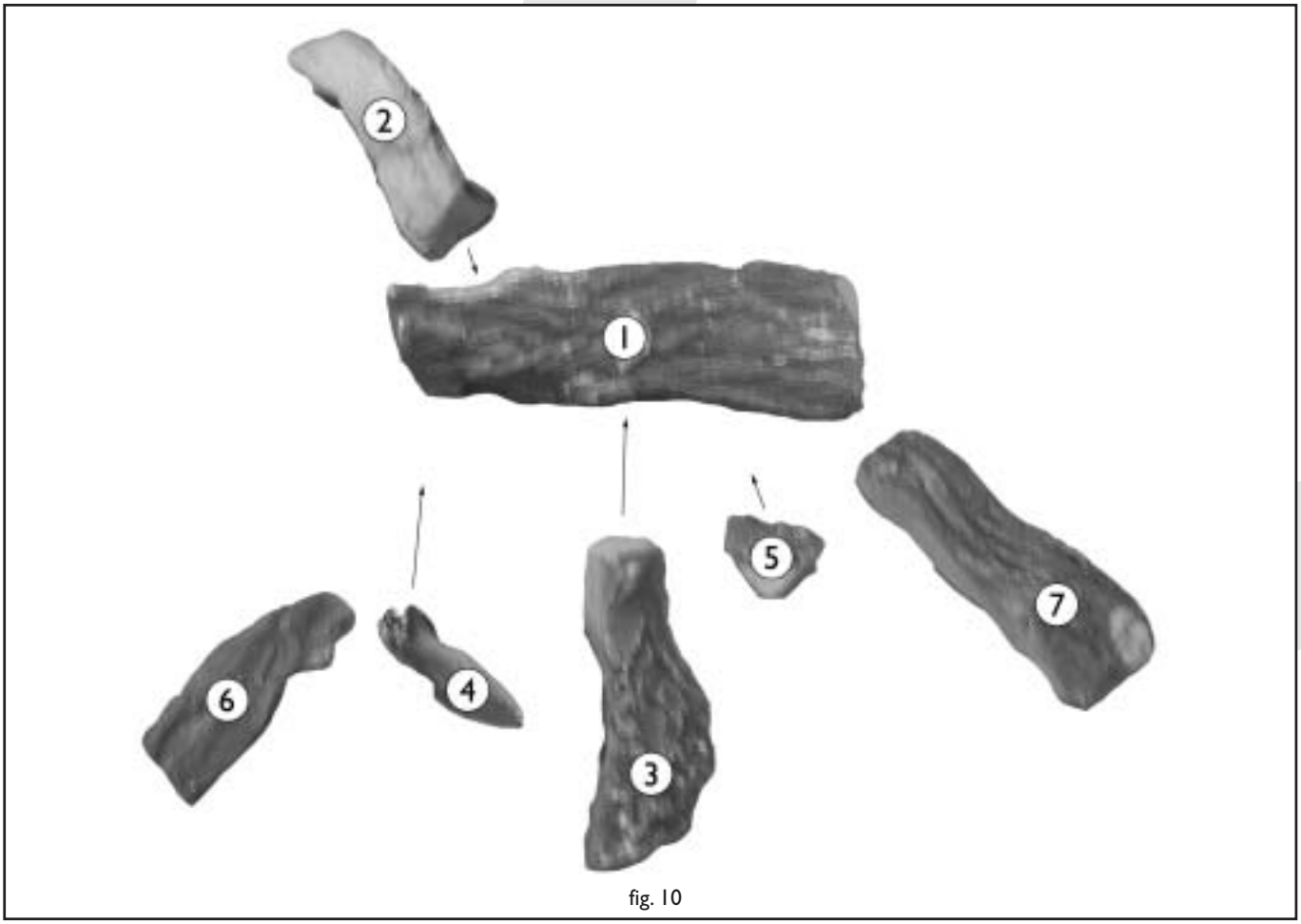


fig. 10

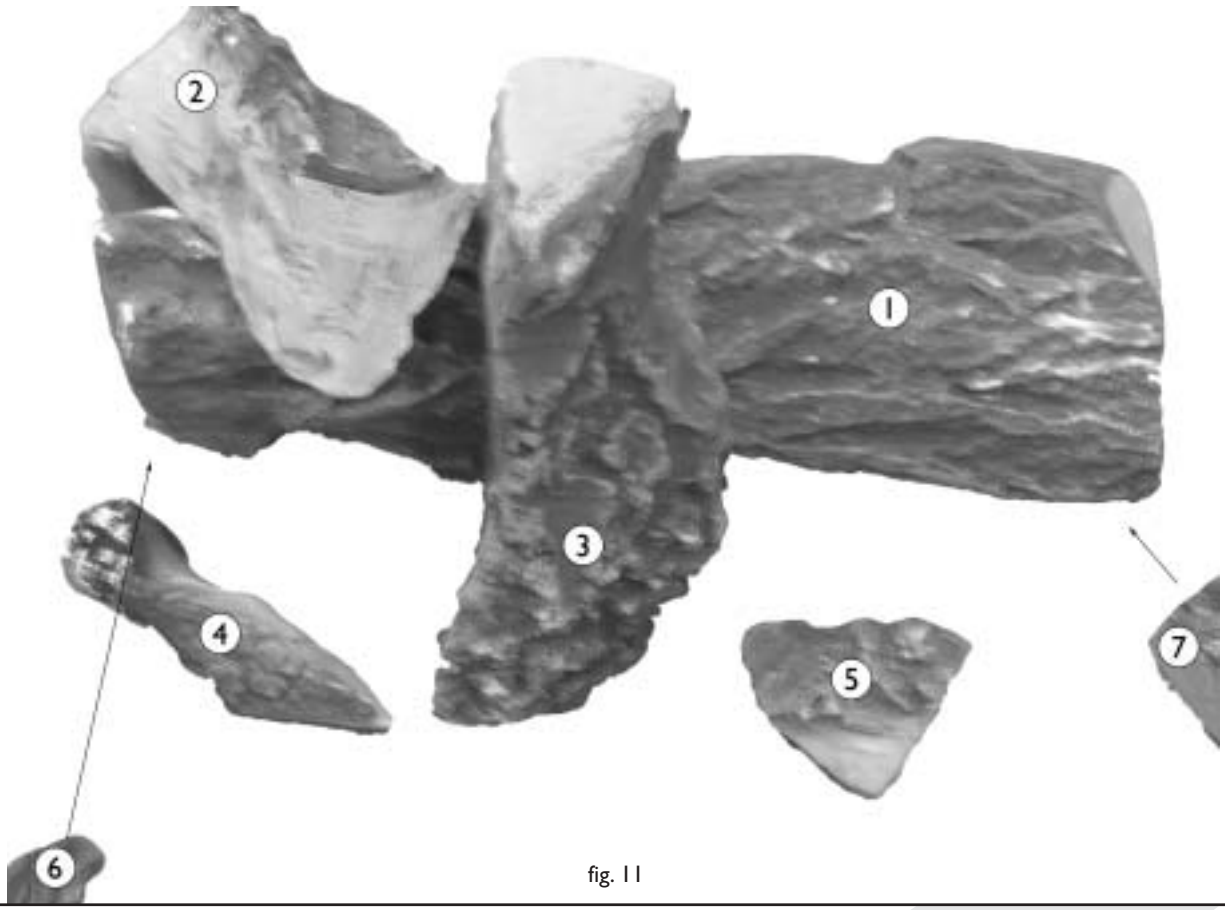


fig. 11

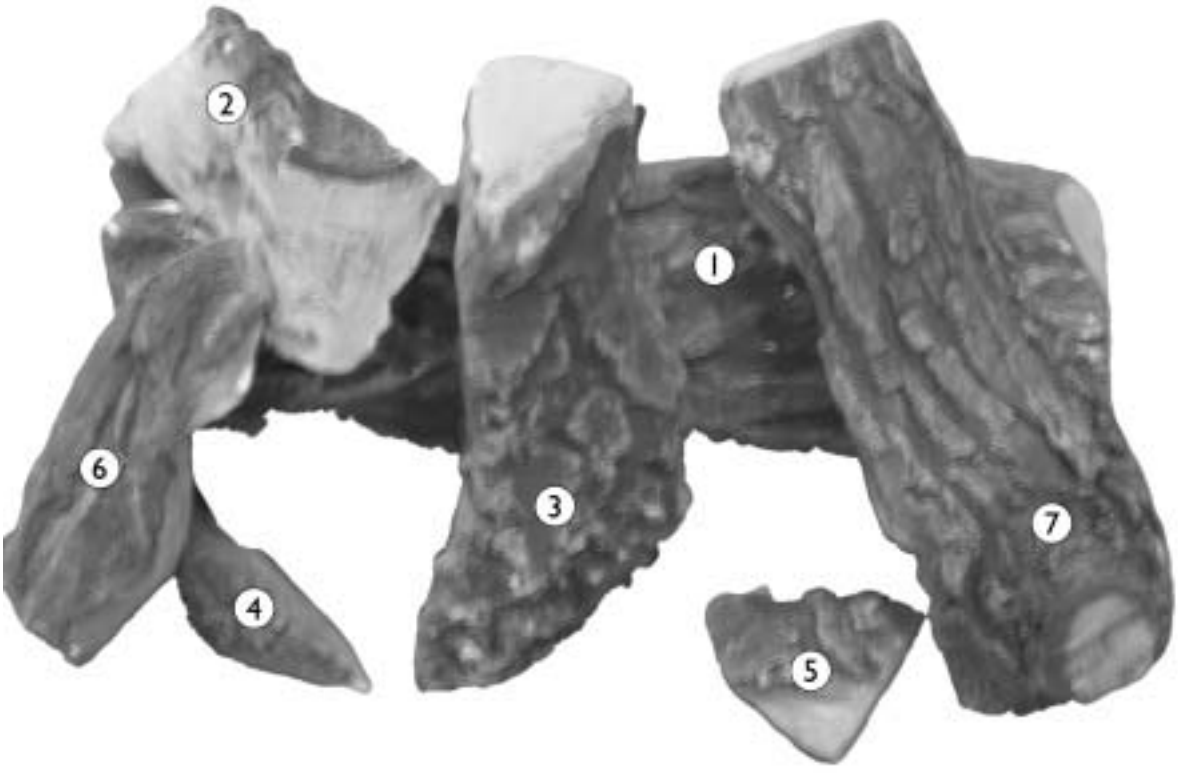


fig. 12

Plaatsen van de houtblokken

Verdeel het vermiculiet gelijkmatig over de voorste en over de achterste brander. Let op dat er niet te veel vermiculiet op de ontsteekplaatsen van de voorste en de achterste brander ligt.
Overzicht foto met losse stammen(fig. 10) / Groepsfoto met stammen in positie gelegd (fig. 12).

Stam 1: Tegen de nokken op de achterste brander.
Stam 2: In de linker hoek van stam 1.
Stam 3: In het midden van de kachel tegen de aanslag op de voorzijde van stam 1. Onderzijde op de rand van de brander.
Stam 4: Schuin over de hoek van de brander.
Stam 5: Met de knobbel in de brander en de voorzijde op de tandjes van de voorste brander.
Stam 6. Schuin over stam 4 en schuin omhoog naar stam 2.
Stam 7: Schuin over stam 1 met de noestzijde naar beneden.

Verdeel de chips rondom de blokken.
De chips mag aan de voorzijde op tandjes van de brander worden gelegd, (schuin omhoog).
Niet geheel dichtleggen er moet lucht langs kunnen.

De blokken mogen niet op een andere manier neergelegd worden, omdat dan roetvorming kan ontstaan, ook mogen de blokken niet tegen de waakvlam brander aan liggen.

Gebruik geen andere materialen dan die meegeleverd zijn. De meegeleverde materialen zijn onbrandbaar en speciaal voor dit toestel gemaakt.

Demonteren / monteren glasraamkader

Verwijder de sierpanelen , worden los geleverd, (fig. 8a t/m c).
Verwijder de acht parkers (fig. 8d) met de bij geleverde sleutel (fig. 9a).
Pak de handgreep (fig. 9b) en til het glasraam omhoog.
Lift het glasraam uit de haken door de bovenzijde ± 1,5 cm naar boven te halen en vervolgens ± 1,5 cm naar voren te halen (fig. 9c).
Draai vervolgens het glasraamkader aan de onderzijde uit de kachel (fig. 9d).
Het monteren gaat in omgekeerde volgorde.

Draadloze bediening

De haard wordt standaard geleverd met een draadloze bediening. Het toestel is voorzien van een traploos regelbaar gasregelblok. De elektrische voeding wordt verzorgd door batterijen. De levensduur van de batterijen is ongeveer één jaar. De draadloze bediening werkt alleen wanneer de waakvlambrander is ontstoken.

Aansluiten van de ontvanger

De draadloze bediening bestaat uit een ontvanger en een afstandsbediening. Deze zijn samen verpakt in een doos.
De ontvanger moet worden aangesloten in het toestel voordat de batterijen worden gemonteerd.



fig. 10

Ga hiervoor als volgt te werk:
- Neem de ontvanger uit de verpakking.
- Schuif de witte stekker van het aansluitsnoer achterop de printplaat van de ontvanger (fig. 10).
- Sluit de snoeren aan op de connectoren van het gasregelblok. De stekkers hebben verschillende maten en corresponderen met de connectoren op het gasregelblok.
- Neem de deksel los.
- Plaats de 4 penlite batterijen (type AA). Let op de juiste poolrichtingen.
- Plaats de deksel terug.
- Plaats de ontvanger van de afstandsbediening in het bedieningsluikje. Zorg ervoor dat de rode “LED” naar voren wijst.

Vervangen van de batterijen in de ontvanger

- Open de deur van het bedieningsluikje.
- Neem de ontvanger en open de deksel.
  Achter deze deksel bevindt zich de batterijhouder.
- Verwijder de oude batterijen en plaats de nieuwe, let daarbij op de + en – aansluiting van de batterijen en de houder; deze moeten overeenkomen.

Plaatsen of vervangen van de batterijen in de afstandsbediening

- Verwijder de deksel aan de onderzijde van de afstandsbediening.
- Sluit de blokbatterij (type 6LR61) aan op de clip.
- Plaats de batterij in de houder.
- Sluit de deksel.
- In het display staat de temperatuur aangegeven in Fahrenheit, door beide knoppen enkele seconden ingedrukt te houden, verandert dit in Celsius.

Let op: oude batterijen mogen niet bij het huisvuil maar moeten bij het Klein Chemisch Afval.

Dru adviseert Duracell batterijen voor een optimale werking en levensduur van haar toestel.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

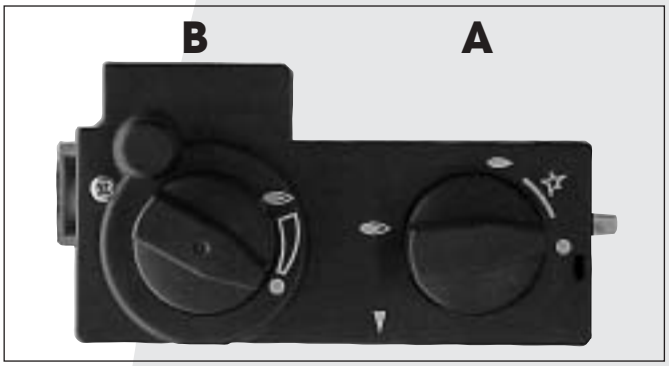


fig. 11

Aansteken

Knop A in drukken en linksom draaien tot de kleine vlam .
Bij zal het toestel ontsteken. Controleer of de waakvlam brandt. Indien de waakvlam brandt, knop A nog ca. 5 sec. geheel ingedrukt houden. Daarnaknop A loslaten en controleren of de waakvlam blijft branden. Draai nu knop A naar de grote vlam . Hierdoor zal de hoofdklep van het regelblok opengaan. Afhankelijk van de stand van de regelknop B zal de hoofdbrander door de waakvlam ontstoken worden en zullen hogere of lagere vlammen te zien zijn.

Afstandsbediening

Met de afstandsbediening kan de vlamhoogte worden geregeld. Knop B op het gasregelblok zal hierdoor draaien. Door op de onderste knop van de afstandsbediening te drukken zal de vlam kleiner worden, drukt u op de bovenste knop dan zal de vlam hoger worden. Indien knop B met de hand bediend wordt zal hetzelfde resultaat worden bereikt. Het verdraaien van knop B moet met enige kracht gebeuren, het klinken van tikken is hierbij volstrekt normaal.

Waakvlamstand

Wanneer de kachel niet gebruikt wordt maar wel de waakvlam moet branden kan knop A naar de kleine vlam worden gedraaid. Hierdoor wordt de gastoevoer naar de hoofdbrander afgesloten

Uitschakelen

Draai knop A rechtsom naar de "0" stand. De gastoevoer naar de hoofd- en de waakvlambrander is dan gesloten.

Belangrijk

Een ingebouwde veiligheidsvergrendeling treedt in werking wanneer het toestel op ,"UIT" (gesloten stand) wordt gezet. Wacht daarom 5 minuten alvorens het toestel opnieuw te ontsteken. Probeer binnen deze tijd niet de aansteekknop in te drukken, daar deze door de veiligheids vergrendeling geblokkeerd is. Forceer de knop niet, omdat het mechanisme dan kan worden beschadigd.

ALGEMENE OPMERKINGEN

Onderhoud en reiniging

Uw toestel dient eenmaal per jaar door een gekwalificeerd bedrijf te worden gecontroleerd, en waar nodig, hersteld of gereinigd. De controle en het onderhoud dient in ieder geval een goede en veilige werking van het toestel te omvatten. U kunt hiervoor gebruik maken van uw gasinstallateur of een gespecialiseerd onderhoudsbedrijf. Het verdient aanbeveling om vóór en tijdens het stookseizoen het toestel enkele malen stofvrij te maken. Op de binnenkant van het glasraam kan zich na verloop van tijd aanslag vormen U kunt deze verwijderen met een vochtige doek of met een nietkrassend reinigingsmiddel (zoals koperpoets). Doe dit zodra aanslag verschijnt, zodat deze niet kan inbranden en reinigen onmogelijk wordt. Bij het reinigen van de mantel geen bijtende of schurende middelen gebruiken. Lakbeschadigingen, bijvoorbeeld door het plaatsen van voorwerpen op of tegen de mantel, vallen buiten de garantie.

Let op: Bij het vervangen van het thermo-element moet de wartel in het gasregelblok handvast gedraaid worden, waarna deze met een steeksleutel een kwartslag aangedraaid moet worden.

REGISTRATIEKAART

DRU Verwarming kan alleen garantie verlenen indien deze registratiekaart volledig en duidelijk in blokletters en binnen 5 dagen opgestuurd is aan DRU Verwarming B.V.

Type: .....
Kleur: .....
Koper:
Naam .....
Adres .....
Postcode .....
Plaats .....
Telefoon .....

Aankoopdatum: .....
Serienummer (op typeplaat): .....
Detaillist/installateur:
Naam .....
Adres .....
Postcode .....
Plaats .....
Telefoon .....

Hartelijk dank voor uw medewerking.

Verkleuring van wanden en plafonds

Bruinverkleuring is een vervelend probleem en is moeilijk op te lossen. Bruinverkleuring kan worden veroorzaakt door onder andere stofverbranding veroorzaakt door te weinig ventilatie, door het roken van sigaretten of het branden van kaarsen.
Deze problemen kunnen worden voorkomen door:
Het vertrek waar het toestel zich bevind goed te ventileren. Een goede richtlijn hiervoor is (vlg. het Nederlands Bouwbesluit):
Bij nieuwbouw : 3.24 m^3 / uur per m^2 vloeroppervlak van een vertrek.
Bij bestaande bouw : 25.20 m^3 / uur voor een vertrek.

Maak zo weinig mogelijk gebruik van kaarsen en olielampjes en houd het verbrandingslontje zo kort mogelijk. Deze "sfeerbrengers" zorgen voor aanzienlijke hoeveelheden vervuilde en ongezonde roetdeeltjes in uw woning. Rook van sigaretten en sigaren bevat o.a. teerstoffen die bij verhitting eveneens op koudere en vochtige muren zullen neerslaan. Bij een nieuw gemetselde schouw of na een verbouwing wordt aanbevolen minimaal 6 weken te wachten voordat men gaat stoken, het bouwvocht moet namelijk geheel verdwenen zijn uit wanden, vloer en plafond.

Eerste maal stoken

Tijdens de eerste maal stoken kan er een onaangename geur ontstaan, die wordt veroorzaakt door het uitdampen van de lak. Dit verdwijnt na enkele uren. Daarom raden wij u aan het toestel de eerste maal op de hoogste stand te stoken terwijl u tevens het vertrek waarin de kachel staat goed ventileert.

Extra bescherming

Indien het toestel in een vertrek geïnstalleerd wordt waar jonge kinderen of hulpbehoevende mensen zonder toezicht verblijven, adviseren wij het toestel af te schermen.

Afdanken

Indien u het toestel vervangt of verwijdert, moet u het toestel via de reguliere weg afvoeren. Voordat tot demontage wordt overgegaan eerst de aansluitkraan met koppeling dichtdraaien. De koppeling tussen aansluitkraan en toestel losdraaien. Het gehele toestel kan nu worden gedemonteerd en afgevoerd.

Garantie

De REGISTRATIEKAART gelieve binnen 5 dagen na aankoop in te vullen en op te sturen in een envelop zonder postzegel naar het onderstaande adres.

DRU VERWARMING B.V.
ANTWOORDNUMMER 4551
6920 ZX DUIVEN

Het GARANTIEBEWIJS (blz. 1) kunt u zelf behouden. De garantie gaat in op het ogenblik, dat de volledig ingevulde registratiekaart door DRU Verwarming is ontvangen.

Voor België de kaart invullen op pagina 47 en 48.

VERSTUREN IN EEN ENVELOP

DRU VERWARMING B.V.
ANTWOORDNUMMER 4551
6920 ZX DUIVEN

English

CONTENTS

Important 14
Foreword 14
Unpacking 14
Connection 14
Instructions for installation 14
Type of gas 14
Important 14
Positioning the appliance 14
Service flap 16
Possible connections 16
Preparations for the installation of the combined inlet-outlet system 17
Wall duct with concentric pipes 17
Roof duct with concentric pipes 17
Fitting the fire to an existing chimney 17
Baffle 18
Connecting the Gas Supply 18
Positioning the logs 22
Dismantling / Fitting glass window frame 22
Remote control 22
Connecting the Receiver 22
Replacing the batteries in the receiver 22
Inserting or replacing the batteries in the remote control 22
Operating Instructions 23
Lighting 23
Remote Control 23
Pilot light setting 23
Switching off 23
Important 23
General notes 23
Gas safety regulations (for installation & use), 1998 23
Cleaning and Maintenance 23
Discoloration of walls and ceiling 24
Lighting the heater for the first time 24
Extra protection 24
Disposal 24
Guarantee 24
Technical specifications 49

WARRANTY CARD

Please complete this card and keep it with the invoice to verify purchase date and to establish the warranty period*.

Model: .....
Colour: .....
Type of Gas: Natural Gas ❑ L.P.G.❑ (please check)
Customer:
Name .....
Address .....
City .....
State .....ZIP .....
Province .....P.C. .....

Date: .....
Serial No.: .....

Dealer/Installer
Name .....
Address .....
City .....
State .....ZIP .....
Province .....P.C. .....
Telephone (.....) .....

DRU warrants the proper functioning of this vented roomheater if installed by a qualified installer and if used in strict accordance with the manufacturers operating instructions

***FOR SERVICE UNDER THIS WARRANTY CONTACT YOUR DEALER/INSTALLER.**

Conditions of warranty

- This appliance has been manufactured and tested by DRU verwarming BV of The Netherlands with utmost care.
- Subject to the conditions set out on this card DRU guarantees the proper operation of this vented room heater to the original purchaser for a period of one year after date of purchase.
- Subject to the conditions set out on this card, the cast iron combustion chamber of your DRU vented room heater carries a full guarantee to the original purchaser for a period of ten years after date of purchase.
- The guarantee does not cover the normal wear and tear, damage due to incorrect treatment, changes of the equipment or unauthorised installations and repairs. No liability is assumed by DRU for removal or (re)installation labor costs.
- Under no circumstances shall DRU be liable for incidental, consequential, special or contingent damages or expenses arising directly or indirectly from any defect in the product or any component or from the use thereof. The remedies set forth herein are the exclusive remedies available to the user and are in lieu of all other remedies. Subject to specific state laws some of the above limitations or exclusions may not apply to you.

DRU Verwarming B.V.

Important

- The appliance should be fitted with a service flap (provided), please read the instructions on page 16.
- The chimney breast should be ventilated, e.g. with the DRU vents available (2x) or alternatively with openings or grilles with a minimum total free vent area of 200 cm^2.
- If the fire is to be built in flush with the wall, make sure the edges of the chimney breast are neatly finished and not plastered over as they will remain visible.
- Be careful not to damage the chimney breast or fireplace when fitting or removing the glass pane.
- The appliance must not be fitted with an insulation blanket or in any other way wrapped or covered.
- Always clean the glass pane before using the fire to avoid marks such as fingerprints burning in.
- This appliance may only be installed using the Ø150/Ø100 flue material supplied by DRU.
- The space under the heater must be kept free to ensure the by-pass valve will function correctly if necessary.
- The pilot burner and the overflow burner must always be kept clear of obstruction so that the flames remains unblocked at all times.
- It is vitally important that you adhere to the correct positioning of the logs as specified. Failure to do this may result in an unsafe situation.

Foreword

Dear Customer,

We would like to thank you for buying this DRU product. Our products have been designed and produced to meet the highest possible quality, performance and safety requirements, allowing you to enjoy years of problem-free use.

The heater has an enclosed combustion chamber. Its natural draught draws in the combustion air from outside through a combined inlet-outlet system. The same natural draught expels the combustion gasses.

In this booklet you will find instructions for the installation and use of your new appliance. Please read these instructions and the manual carefully to familiarize yourself with the appliance. If you require any further support, please do not hesitate to contact your supplier.

Unpacking

Once the heater has been unpacked, all packaging should be disposed of in the regular manner.

Connection

This appliance should be connected by a registered gasinstaller.

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION

Type of gas

This appliance can only be used and is only suitable for the country and the type of gas mentioned on the type identification tag. Please check that the local gas and pressure correspond with the specifications on the type identification tag. The type identification tag is a metal plate.

All regulations regarding gas installation, including any local regulations, must be observed at all times. The appliance is to be installed by a registered gasinstaller.

Important

- Keep curtains and any other flammable materials at least 50cm away form the appliance.
- Caution! Touching the heater when hot can cause burns and blisters!
- The appliance should be installed and maintained by a registered gasinstaller.
- Do not install any so-called dust filter on or under the casing.
- Do not hang wet clothes and towels etc. on the heater to dry.

Positioning the appliance

The appliance has been designed to be built snugly into a newly built chimney breast of incombustible and heat-resistant material, optionally with a decorative mantelpiece.
The DRU range includes several suitable chimney breasts.
For this appliance you will need to use a service flap.
The service flap should be fitted within 1 metre left or right of the heater, to allow for the length of the wires.
For the dimensions and installation instructions, see the section on the service flap.
If you build the chimney breast of any material other than stone (e.g. Promatect), we advise you to use a fibreglass wallpaper and not plaster.
If you do use plaster make sure the flanges are not plastered over as they could crack from the heat of the fire.
Allow sufficient space for the depth of the appliance (400 mm). The appliance must not be mounted too closely against the back wall.
The built-in height will depend on how high the adjustable feet are set.
Now move the appliance into the required position.
Allow a little room all round the appliance in the fireplace so that the heat can escape.
To allow adequate heat removalthe chimney breast should be well vented.
The total free vent area should be at least 200 cm^2.
We advise you to fit vents on both sides.
The DRU range includes suitable design vents.
Take the box of logs and the bag of accessories out of the combustion chamber by removing the glass pane.
Remove the eight self-tapping screws with the spanner provided (fig. 9a).
Holding the handle (fig. 9b) lift the glass pane.
Now lift the pane out of the hooks by tilting the top forwards approx 1.5 cm (fig. 9c).
Twist the window frame at the bottom of the heater in the direction of the arrows, as shown in fig. 9d.
Reassemble in reverse order. The appliance has brackets for

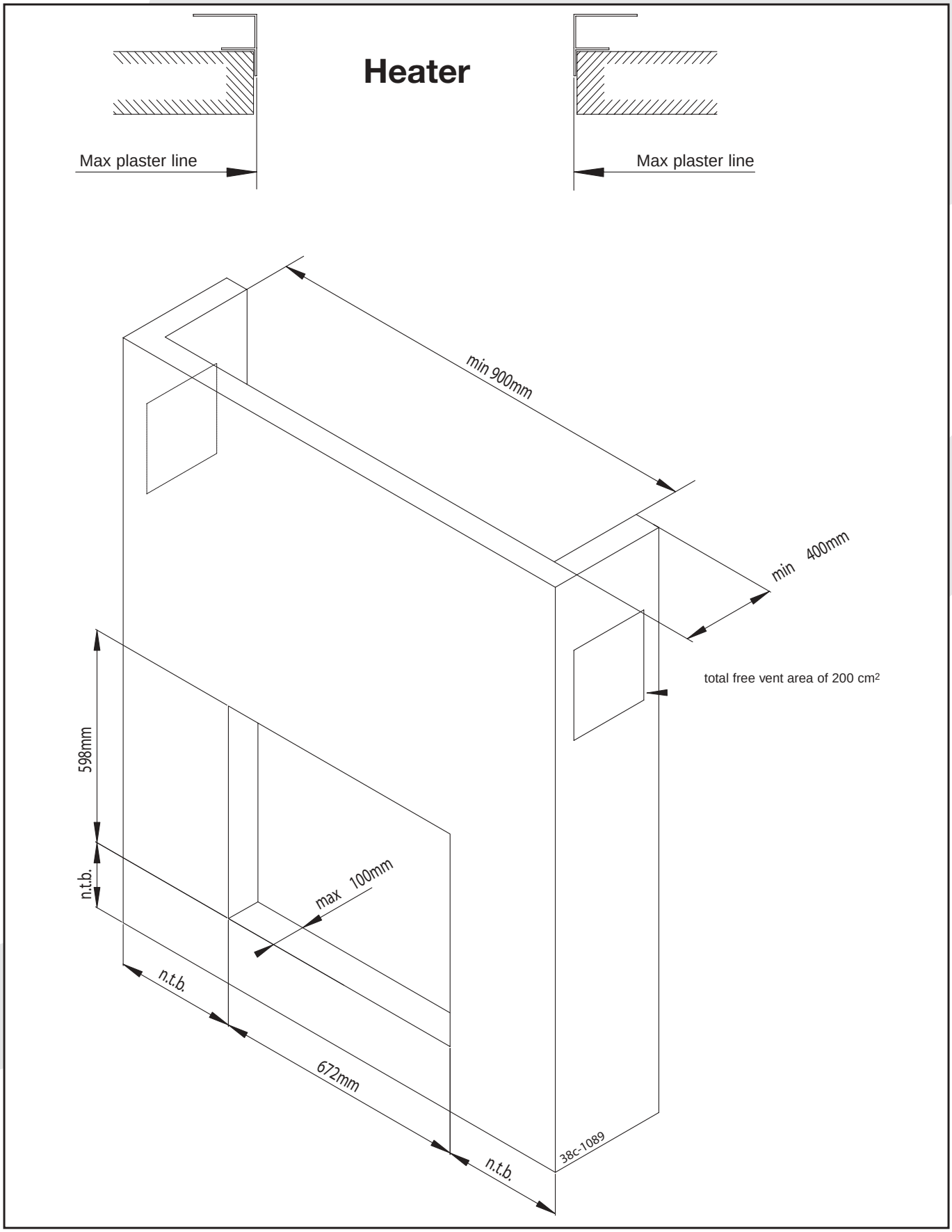
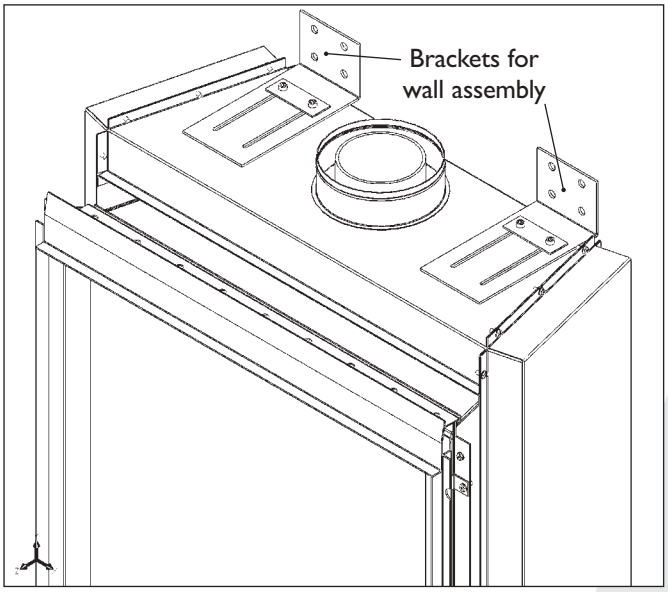

Heater
Max plaster line
Max plaster line
min 900mm
min 400mm
total free vent area of 200 cm²
598mm
n.t.b.
max 100mm
n.t.b.
672mm
n.t.b.
38C-1089

fig. I

wall assembly. These must be used. Connect the appliance.
NB: To ensure the ignition works properly, the ignition wire must come into as little contact as possible with the metal parts of the heater and should therefore not be wound round the gas or pilot-light pipes or the thermocouple.



Service flap (fig. 2C).

Make a hole of 285 mm x 194 mm (h x w) for the service flap.

Fit the inner frame (1). If you are building a brickwork chimney breast the frame can be built in at the same time.

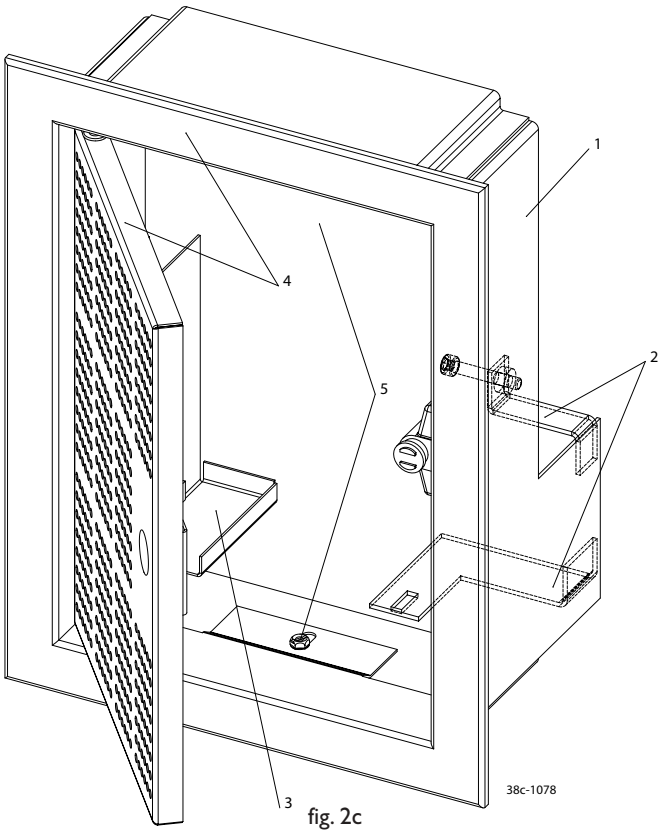


fig. 2c

For a chimney breast of any other material, glue/cement the inner frame in place or fit it with four countersunk screws

Ex-works, the gas control block is mounted under the appliance.

The gas control block cannot stay under the appliance however, and should be removed.

To do this:

Undo the flexible gas pipe (spanner 17), the aluminium pilot light pipe (spanner 10) and the thermocouple (spanner 10) and carefully unwind the pipes, making sure there are no kinks.

Now remove the gas control block.

Lead the pipes to the required position, making sure that no dirt gets into them.

Mount the gas control block on the brackets (2) on the inner frame.

Connect the pipes to the back of the gas control block.

Make sure that the flexible hose and the aluminium pipe connections are gastight.

First screw the thermocouple on by hand, and then tighten one quarter turn with the spanner.

Place the receiver in the tray (3). Make sure the "LED" is pointing forwards.

Fit the outer frame with flap (4) to the inner frame using the two self-tapping screws (5).

The outer frame can be fitted with the flap turning to the left or the right, as required.

Possible connections (fig. 4)

The external duct can pass through either the wall or the roof; the connections to both supply and flue pipes should meet the following requirements:

- The first metre of pipe should always be fitted vertically, except example 4 in fig. 4.
- The horizontal length of pipe should never be more than 3metres and a wall duct.
- The maximum length of vertical pipe is 12 metres.

Allow 2 metres for a bend of 90° and 1 metre for a 45° bend. There is no need to allow for the length of the wall or roof duct.
The maximum total length is the sum of the pipe lengths plus the equivalent length for the bends (see the 5 examples in fig. 4).

The roof duct set, the supply and flue pipes, the concentric pipe and bends are packed individually and supplied together with a clip binding with sealing ring. Tile flashing or adhesive flashing is also available for use with a duct through a slanting or flat roof respectively.

NB: This appliance may only be installed using the flue material ø150/ø100 supplied by DRU. This has been approved together with the appliance to comply with all requirements. DRU cannot guarantee that the appliance will work correctly and safely if alternative installation material is used.

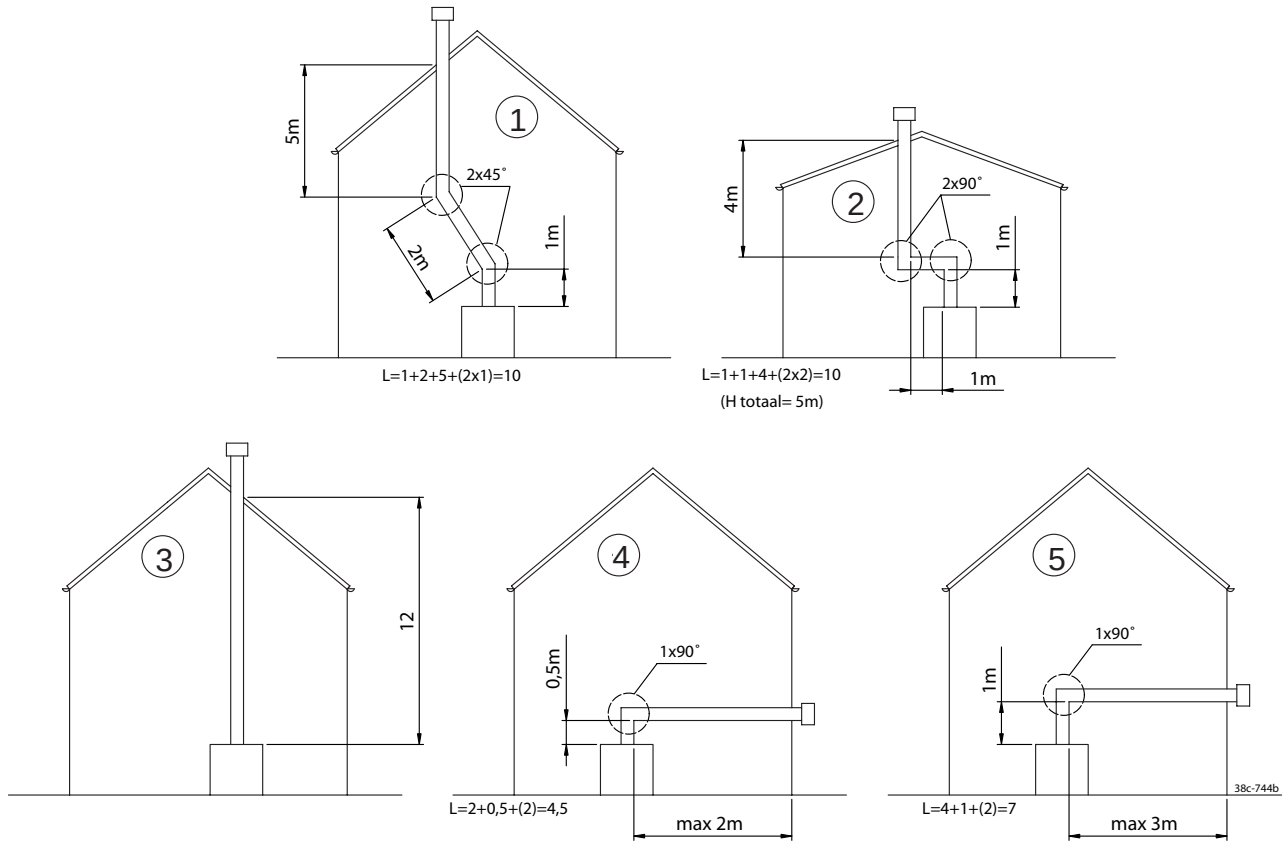


fig. 4

Preparations for the installation of the combined inlet-outlet system

- Select the required connection from the options shown in figure 3.
- Erect the concentric pipes from the heater up. If the structural situation requires that the first section of the concentric pipe system be built in, take special note of the required method of assembly.
- The appliance has a coupling section; fit the first metre of pipe onto this.
- Allow at least 5 cm between the outside of the concentric pipes and the wall or ceiling.

Wall duct with concentric pipes

You must consider that for a wall duct, the first 1 or 0.5 metres of pipe must be fitted vertically. 0,5 metre for a maximum of 2 metres horizontal pipe, and 1 metres for a maximum of 3 metres of horizontal pipe.

- Determine the position of the appliance and the position of the wall duct.
- Drill a Ø160 mm hole at the point where the wall duct is required. Through flammable material Ø 230 mm.
- Now vertically connect one or more concentric pipes to the heater outlet. Press well and fit the strip(s) of clip binding.
- Place the bend on top of this, fit any horizontal concentric pipes required, and make sure the connections are gastight.
- Connect the wall duct to the bend or the horizontal pipes and make sure that this connection is also gastight.

Roof duct with concentric pipes

A duct through a roof can open out anywhere on the roof, with an extension to the ridge if necessary. Depending on which of the aforementioned options has been chosen, the roof duct will be supplied with either adhesive flashing for a flat roof or a universally adjustable tile for a slanted roof.

- Determine the position of the appliance and the position of the chimney.
- Drill a Ø 160 mm hole at the point where the chimney is required. Through flammable material Ø 230 mm.
- Now vertically connect the concentric pipes to the heater outlet. Press well and apply the clip binding.
- Determine the length of the pipes required and ensure that the adhesive flashing or the universal tile fit properly.
- Saw the outside pipe off at the length required.
- Connect the roof duct to the concentric pipes.

NB: Alternatively, you can fit the concentric pipes before installing the heater. In that case the connection to the outlet of the appliance should be made using a length of pipe that can be shortened later.

Fitting the fire to an existing chimney

The fire can be fitted into an existing chimney providing that the chimney / flue dimensions are 150 mm or more. A special flue kit is required, which can be obtained from Drugasar or a Drugasar agent. Do not use any other type of flue system for this.

BS 5871 – 1 : 2001

Any chimney previously used for an appliance burning a fuel other than gas shall be swept thoroughly before installing any gas appliance.
Appliances shall be connected only to the types and sizes of flue system as specified.

For any other information about this flue system please contact Drugasar or Drugasar approved agent.

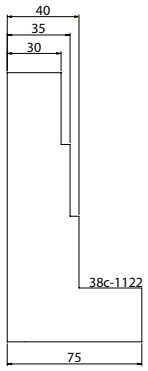


fig. 5

Baffle

To ensure that the appliance works satisfactorily, it will need to be adjusted according to the customer-specific pipe system.

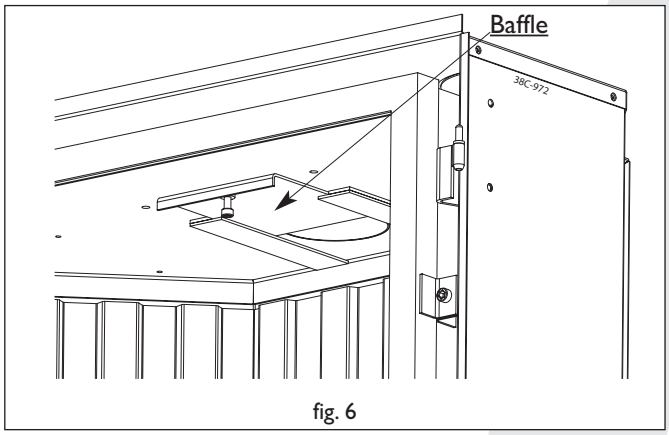


fig. 6

Adjusting the baffle.
The baffle plate is supplied separately and should be fitted into the heater as indicated in fig. 6.

Use the adjustment jig provided (fig. 5) to adjust the baffle to the right size. Once it has been adjusted, fix the damper in place with the socket-head screw.
See the table for adjustment specifications.
In some cases the air inlet baffle should be removed (tabel).
To do this: (fig. 7).
Take strip (1) and the vermiculite trays (2+3) out of the appliance.
Remove the air inlet baffles and screw the self-tapping screws back in place.
Replace the vermiculite trays (2+3) and the strip (1) in the appliance.

NB: the maximum length of horizontal pipe must not be exceeded.

Fig. 4 illustrates how to calculate the total lengths of pipe.

Connecting the Gas Supply

An approved connecting tap with coupling should be used in the supply hose (In Belgium this must be B.G.V. approved). Furthermore:

- Expel all air from the supply pipes/hoses before coupling to the appliance.
- Do not turn the coupling tap when connecting it to the gas supply.
- Avoid any pressure on the control tap and pipes.
- Check that all connections are gastight.

G25/G20	Air inlet baffle	Damper	Distance damper
8 - 12 metres vertical + roof duct	**YES**	**YES**	**30 mm**
5 - 7 metres vertical + roof duct	**YES**	**YES**	**35 mm**
1 - 4 metres vertical + roof duct	**YES**	**YES**	**40 mm**
1m vertical + 1 - 3 mtr horizontal + wall duct	**NO**	**NO**	**OPEN**
1 m vertical + wall duct	**YES**	**YES**	**75 mm**
0,5 m vertical + 2 m horizontal + wall duct	**NO**	**NO**	**OPEN**
0,5 m vertical + wall duct	**YES**	**NO**	**OPEN**

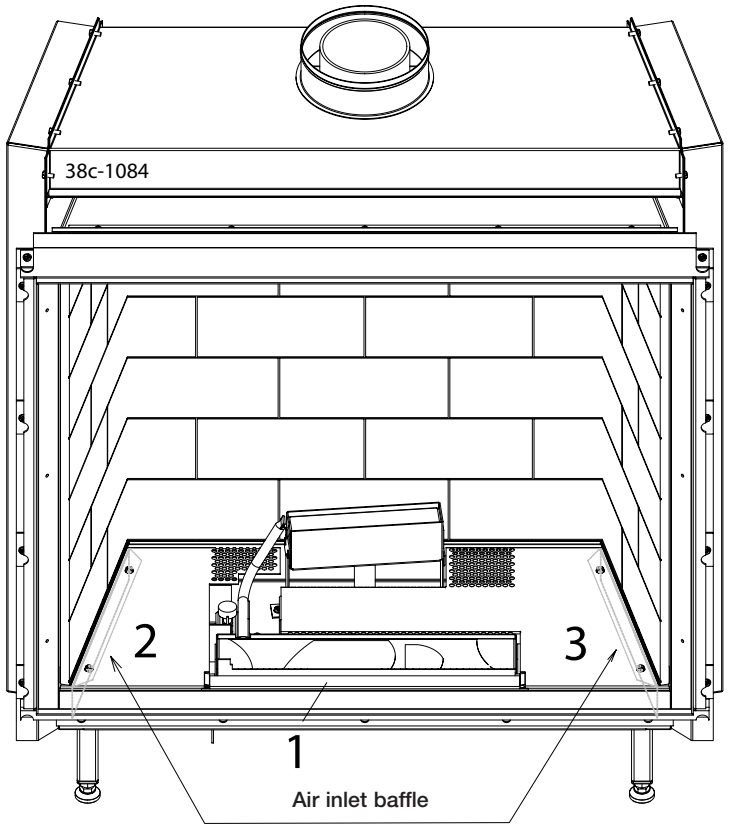


fig. 7



fig. 8a



fig. 8b



fig. 8c

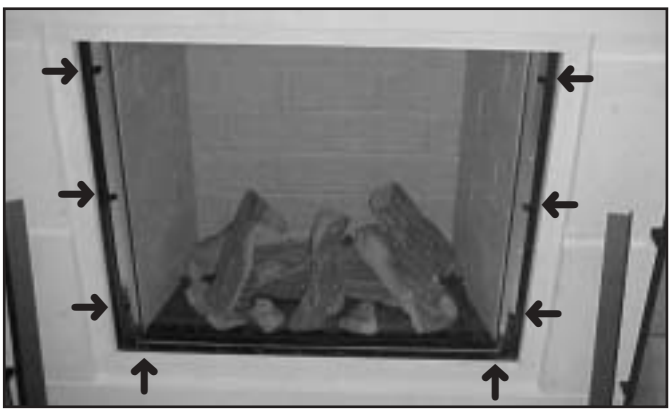


fig. 8d



fig. 9a



fig. 9b



fig. 9c



fig. 9d

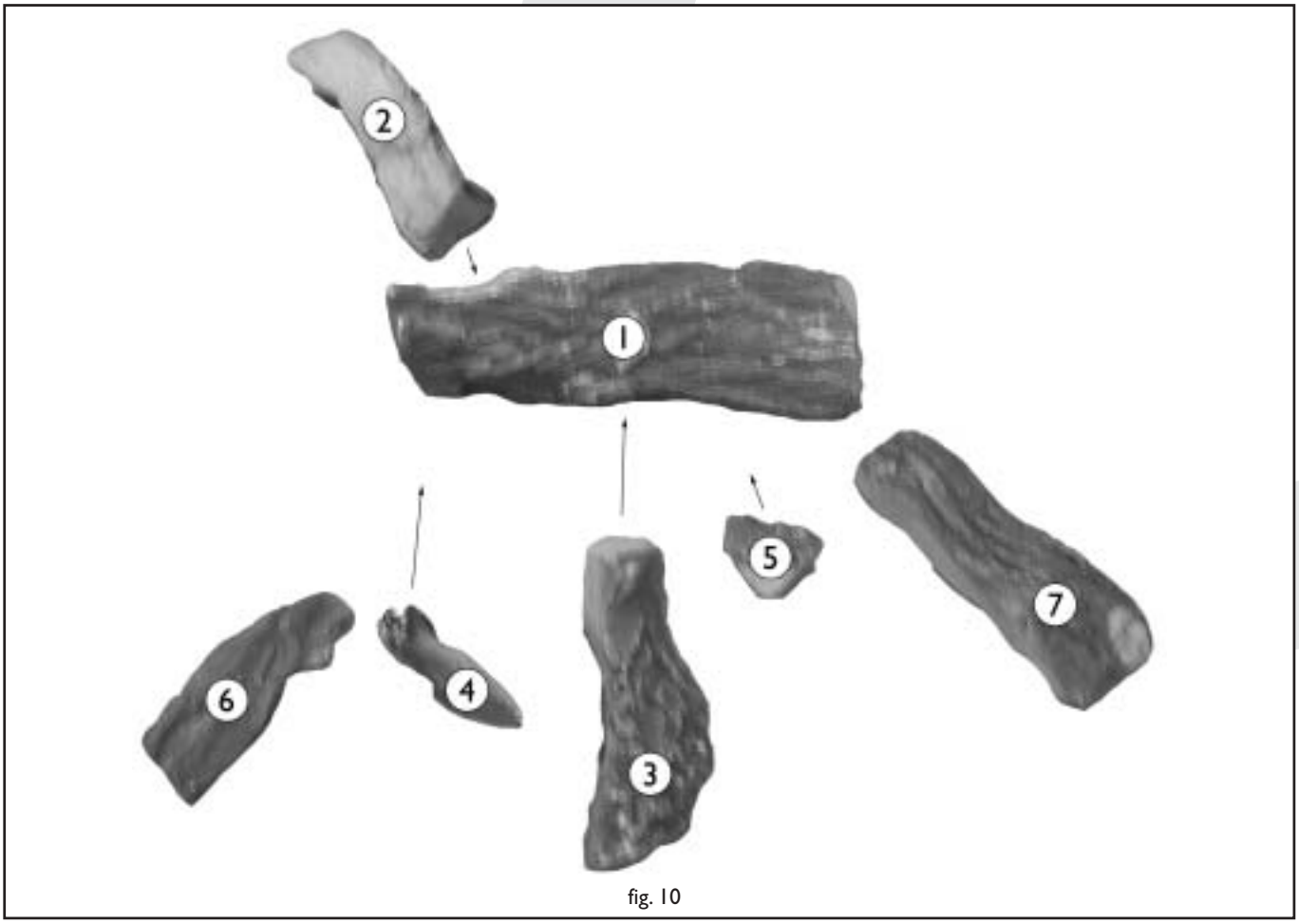


fig. 10

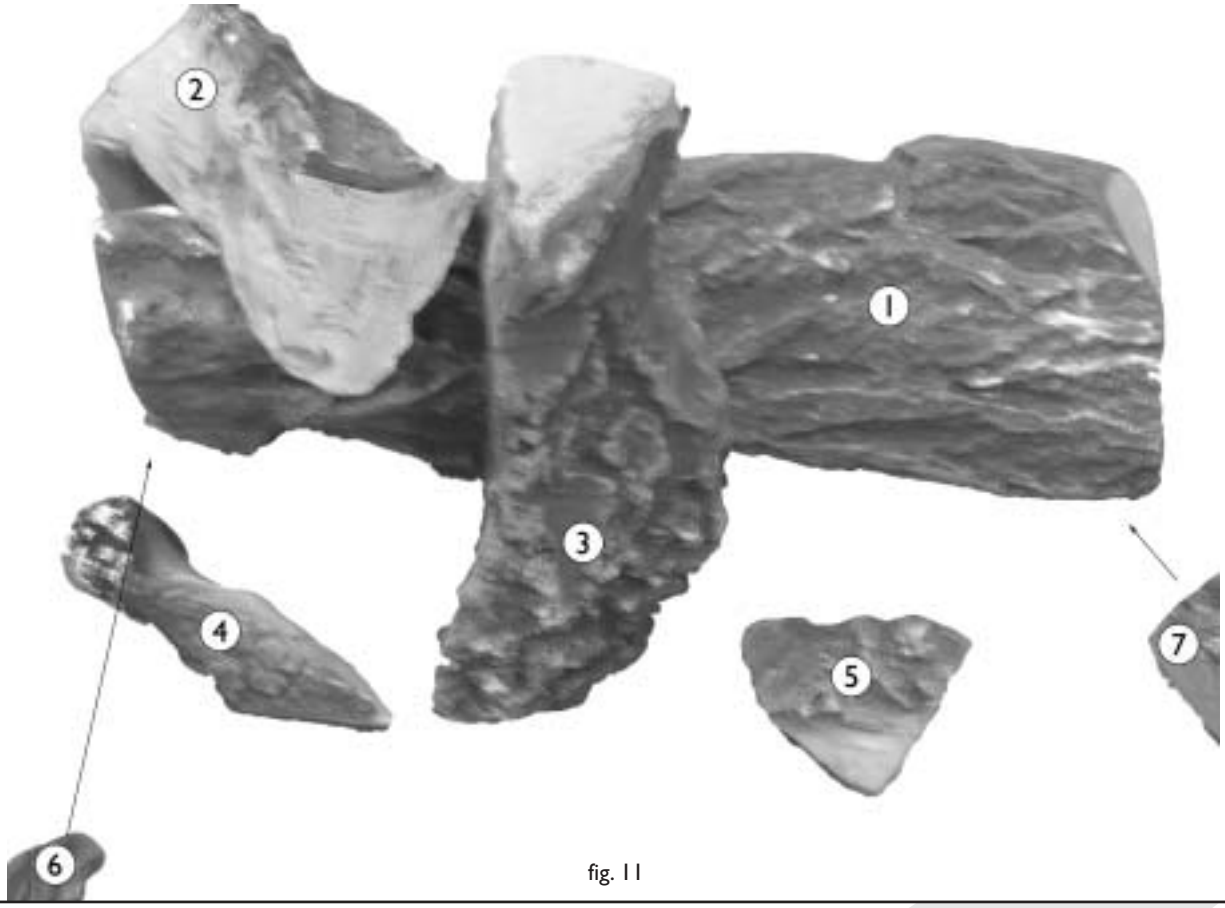


fig. 11

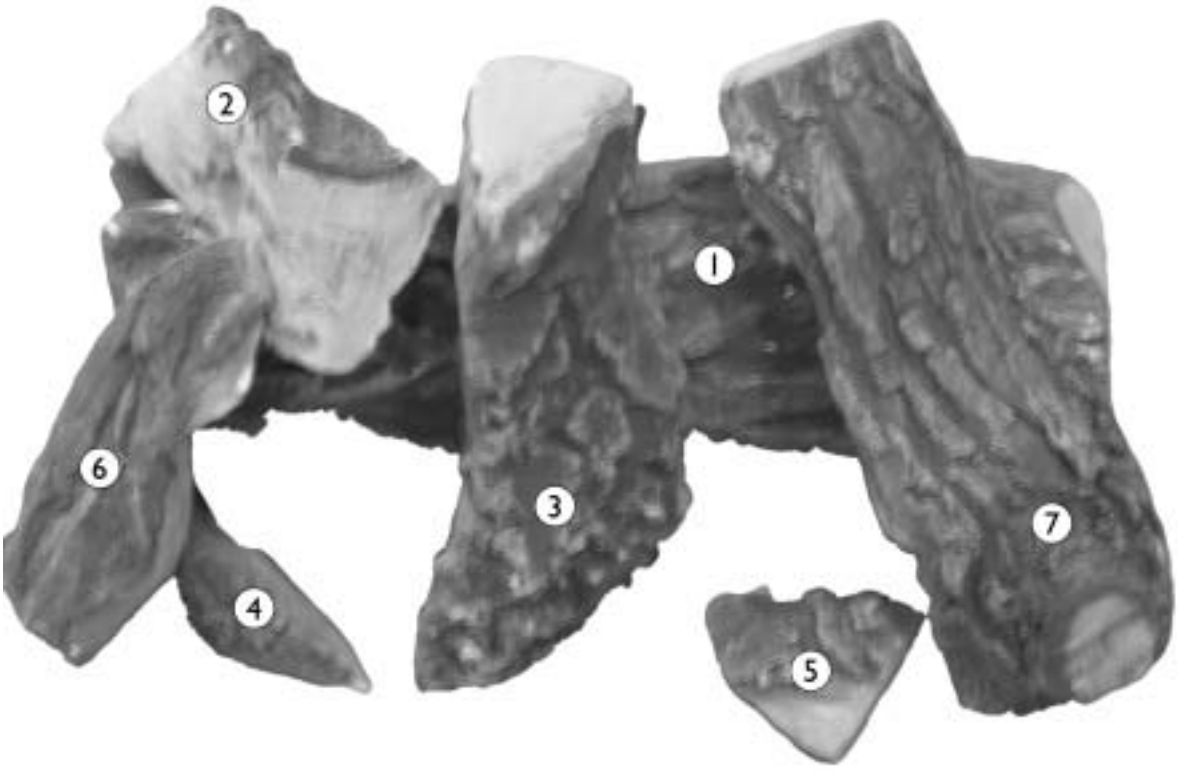


fig. 12

Positioning the logs

Distribute the vermiculite evenly over the front and back burners. Make sure not to get too much vermiculite on the ignition points of the front and back burners.
The separate logs can be seen in fig. 10, fig. 12 shows the logs grouped in position.

Log 1: Against the notches on the back burner;
Log 2: In the left-hand corner of log 1.
Log 3: In the middle of the heater against the ridge on log 1, with the bottom on the edge of the burner.
Log 4: Diagonally across the corner of the burner.
Log 5: With the knob in the burner and the front on the teeth of the front burner;
Log 6: Diagonally across log 4, slanting up towards log 2;
Log 7: Diagonally across log 1 with the knot side down;

Sprinkle the chips around the logs.
At the front, the chips can be laid on the burner teeth (slanting upwards);
Do not cover completely, air must be able to circulate.

Do not use any materials other than those supplied. The supplied materials are incombustible and have been manufactured specifically for this appliance.

Dismantling / Fitting glass window frame

Remove the decorative panels, supplied separately, (fig. 8a,b,c,).
Remove the six self-tapping screws (fig. 8d) with the spanner provided (fig. 9a).
Holding the handle (fig. 9b) lift the glass pane.
Lift the glass pane out of its hooks by lifting the top approx 1.5 cm and then tilting it forwards approx. 1.5 cm (fig. 9c).
Twist the window frame at the bottom of the heater in the direction (fig. 9d).
Reassemble in reverse order.

For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

Remote control

Remote control is supplied as a standard accessory. The heater has a freely adjustable. Batteries, with a life expectancy of approximately one year, feed the electrical supply. The remote control will only work if the pilot light is lit.

Connecting the Receiver

The remote control system comprises a receiver and a remote control, packed together in one box. The receiver must be connected to the appliance fitting the batteries.

This is done as follows:



fig. 10

- Take the receiver out of the box.
- Slide the white plug of the cable onto the receiver circuit board (fig. 10).
- Connect the wires to the connectors on the gas control valve. The different sized plugs correspond with the connectors on the gas control valve.
- Open the lid.
- Insert 4 penlight batteries (type AA). Make sure they are the right way round.
- Replace the lid.
- Place the remote control receiver in the tray on the service flap. Make sure the red "LED" is pointing forwards.

Replacing the batteries in the receiver

- Open the door from the service flap.
- Take the receiver and open the lid. The batteries are under that cover.
- Remove the old batteries and insert the new ones, making sure that the + and – signs on the batteries correspond with those in the holder.

Inserting or replacing the batteries in the remote control

- Remove the cover on the back of the remote control.
- Connect a square battery (type 6LR61) to the clip.
- Fit the battery in the holder.
- Replace the cover.
- The temperature is shown on the display in Fahrenheit, press both buttons for a few seconds and it will change to Celsius.

NB: Do not throw old batteries in the dustbin. They should be treated as Chemical Waste.

For the optimal functioning and longer useful life of its appliance, Dru advises the use of Duracell batteries.

OPERATING INSTRUCTIONS

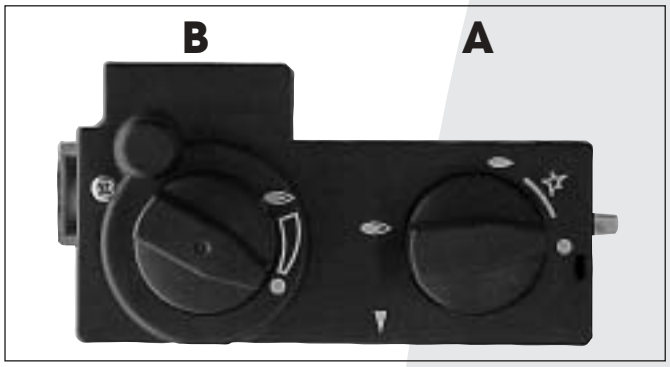


fig. 11

Lighting

Press button A and turn to the left to the small flame . The flame will ignite at . Check that the pilot is alight. If that is the case, hold button A firmly pressed for another 5 seconds. Then release button A and check that the pilot light is still burning. Now turn button A to the large flame , which will open the main valve of the control block. Depending on the setting of the control button B, high or low flames will be visible.

Remote Control

The height of the flames can be regulated by remote control, which will turn button B on the gas control block. Press the bottom button on the remote control for a smaller flame; press the upper button for a higher flame. Manually adjusting button B will have the same effect.
A certain force is required when rotating button B, a clicking sound is quite normal.

Pilot light setting

If the heater is not in use but you would like the pilot light to remain alight, set button A to the small flame. The gas supply to the main burner will then be switched off.

Switching off

Turn button A to the "0" setting. The gas supply to the burners will then be switched off.

Important

A built-in safety lock is activated when the appliance is switched to "OFF" (closed down setting). Therefore, wait 5 minutes before relighting the heater. Within this period, do not try to push the lighting button, as this has been blocked by the safety lock. Do not force the button, as this may result in damage to the mechanism.

GENERAL NOTES

Gas Safety Regulations (for installation & use) 1998

In your own interest and that of safety, it is law that all gas appliances are installed by competent persons in accordance with the above regulations. Failure to install appliances correctly could lead to prosecution.

NB: The Council of Registered Gas Installers, whose members are identified by the emblem shown here, are all required to work to the recognised standards.

Cleaning and Maintenance

The appliance should be inspected once a year by a qualified company, and cleaned and/or repaired as necessary. The inspection and maintenance must at least ensure that the appliance is working correctly and safely. This can be done by your own gasinstaller or a specialised maintenance company. It is advisable to remove any dust from the appliance several times before and during the heating season. After a while a deposit will form on the inside of the glass pane. This can be removed with a damp cloth or with a non-abrasive cleaning agent (e.g. brass polish). Do this as soon as any deposit appears, to prevent it from burning and becoming impossible to clean. Do not use corrosive or abrasive substances to clean the casing. Any damage to the coating, caused by things put on or

GUARANTEE REGISTRATION CARD

In order to register your guarantee, please complete and return this card(no stamp required)

Details of equipment:
Model: ..... Serial No.: .....
Type of gas: Natural Gas ❑ L.P.G.❑ (please tick).
Model an serial no. are to be found on data badge inside heater.

Customer:
Name .....
Address (of installation) .....
Post Code .....
Tel. No. .....

Installed by:
Name .....
Address .....
Post Code .....
Tel. No. .....
Appliance installed in .....(Office, Church, etc.)

Is appliance replacing alternative fuel: Solid Fuel ❑ Oil ❑ Electricity ❑ (please tick).
If replacing existing balanced flue heater make of original
Date of installation
N.B. Where more than one appliance installed, please complete all cards and return in envelope using freepost address on reserve.
Completion of this card in no way affects your statutory rights

Thank you DRUGASAR LIMITED

against the casing for example, is not covered by the guarantee.

NB: When replacing the thermocouple, the coupling nut in the gas control block should first be tightened by hand and then tightened a quarter-turn with an open-ended spanner.

Discoloration of walls and ceiling

Brown discoloration is an annoying problem, which is difficult to solve. It can be caused by dust burning as a result of poor ventilation, for example, or by cigarette smoke or candles.

These problems can be avoided by ensuring that the room the heater is in is properly ventilated. A good guideline for ventilation is:

New buildings : 3.24 m^3 / hour per m^2 floor surface of the room.

Existing buildings : 25.20 m^3 / hour for a room.

Use candles and oil lamps as little as possible, keeping the wick as short as possible. While they Enhance the atmosphere, candles and oil lamps also cause the formation of large quantities of unhealthy soot particles in your home. Cigarette and cigar smoke contains tar, which upon heating will precipitate on cold or damp walls. If you have a newly cemented chimney or have had any other reconstructions / renovations done, you are advised to wait at least 6 weeks before lighting your fire, to allow the walls, floor and ceiling to dry out completely.

Lighting the heater for the first time

There can be an unpleasant smell when you light the heater for the first time. This is caused by the varnish evaporating and will disappear after a few hours. We therefore advise you, on initial use, to heat the appliance at the highest setting while ventilating the room it is installed in well.

Extra protection

This heater meets the normal safety standards regarding surface temperatures, but physical contact with heated surfaces should be avoided where possible. An additional guard is recommended to protect young children and elderly, infirmed or handicapped people. For safety reasons a guard should be placed in front of the fire at all times.

Disposal

When replacing or otherwise removing the appliance, it should be disposed of in compliance with current regulations.

Shut off the connecting tap with coupling before commencing disassembly. Undo the coupling between the connecting tap and the appliance. The whole appliance can now be disassembled and removed.

Guarantee

Please complete the enclosed REGISTRATION CARD and post it in an envelope (no stamp required) to the address below within 5 days of purchase.

DRUGASAR LIMITED
FREEPOST
DEANS ROAD
SWINTON
MANCHESTER M27 1 BX

Please retain the GUARANTEE CARD (page 9) for your own reference. The guarantee will become effective upon receipt by DRUGASAR Limited of the fully completed registration card.

DRUGASAR, GAS HEATING FOR PEOPLE WHO DON'T HAVE MONEY TO BURN.

PLEASE SEND IN AN ENVELOPE

DRUGASAR LIMITED
FREEPOST
DEANS ROAD
SWINTON
MANCHESTER M27 1 BX

INHALT

Wichtig 26
Einige kurze Worte 26
Auspacken 26
Anschluss 26
Installationsvorschrift 26
Gassorte 26
Wichtig 26
Aufstellen des Gerätes 26
Bedienungsluke 28
Anschlußmöglichkeiten 28
Vorbereitung für den Einbau des
Zu- ubd Abluftsystems 29
Aussenwanddurchführung mit
konzentrischen Rohren 29
Dachdurchführung mit konzentrischen Rohren 29
Bestehender Schornstein 30
Restriktionsschieber 30
Anschluß der Gaszufuhr 30
Einlegen der Holzblöcke 34
Demontieren/montieren der Glasfensterumrahmung 34
Drahtlose Bedienung 34
Anschliessen des Empfängers 34
Ersetzen der Batterien im Empfänger 34
Einlegen oder Ersetzen der
Batterien in der Fernbedienung 34
Gebrauchsanweisung 35
Zünden 35
Fernbedienung 35
Zündflammenstand 35
Ausschalten 35
Wichtig 35
Allgemeine Bemerkungen 35
Wartung und Reinigung 35
Verfärbung von Wänden und Decken 36
Zum ersten Mal heizen 36
Extra Schutz 36
Entsorgen 36
Garantie 36
Technische Spezifikation 49

GARANTIEERKLÄRUNG

Bitte vollständig ausfüllen und zusammen
mit Ihrer Einkaufsrechnung aufbewaren. (Blockschrift)

Type: . . . . . .
Farbe: . . . . . .

Kaufdatum: . . . . . .

Kaufer:
Name . . . . . .
Straße . . . . . .
PLZ. und Ort . . . . . .

Händler:
Name . . . . . .
Straße . . . . . .
PLZ. und Ort . . . . . .

DRU Verwarming garantiert die gute Wirkungsweise des Gerätes bei fachgerechter Installation
und Gebrauch lt. Gebrauchsanweisungen.

BEI STÖRUNGEN WENDEN SIE SICH BITTE ZUERST AN IHREN LIEFERANTEN.

Garantiebestimmungen

- DRU Verwarming B.V. garantiert die Haltbarkeit des Gerätes durch Verwendung von hochwertigem Material.
- Die Garantie ist gültig für 1 Jahr ab Kaufdatum.
- Eingeschlossen sind alle Schäden am Gerät, die eine Folge von Fehlern in der Konstruktion oder für die Konstruktion benötigten Teile sind.
- DRU Verwarming verpflichtet sich, während der Garantiezeit beschädigte Teile kostenlos zu ersetzen oder auszutauschen.
- Die Garantieleistung verfällt, wenn Schäden als Folge von unsachgemäßer Nutzung entstehen, wenn das Gerät fehlerhaft aufgestellt wurde, wenn Unbefugte Reparaturen ausführen oder wenn am Gerät keine Originalteile verwendet werden
- Die Garantie gilt nicht für Scheiben und Keramik.

DRU Verwarming B.V.

Wichtig

- Das Gerät muss mit einer Bedienungsluke (mitgeliefert) ausgerüstet werden. Lesen Sie hierzu die Instruktionen auf Seite 28.
- Der Kaminüberbau muss entlüftet werden, evtl. mit den verfügbaren DRU-Entlüftern (2x), oder aber mit Öffnungen auf Rosten mit einem minimalen Gesamtdurchlass von 200 cm^2.
- Sorgen Sie dafür, dass die Ränder des Kaminüberbaus bei straffem Einbau sauber verarbeitet werden, denn diese sind sichtbar. het Sorgen Sie außerdem dafür, dass die Stuckarbeiten nicht auf oder über die Ränder hinausgehen.
- Achten Sie darauf, dass Sie beim Ein- und Ausbau des Glasfensters den Kaminüberbau oder den Umbau nicht beschädigen.
- Es ist nicht erlaubt, das Gerät mit einer Isolationsdecke zu versehen, oder es, auf welche Weise dann auch, ein zu packen, oder ab zu decken.
- Bevor man das Gerät in Gebrauch nimmt, muss erst die Scheibe gesäubert werden. Dies, um Einbrennen von eventuelle Verunreinigungen, wie Fingerabdrücke zu verhindern.
- Dies Gerät darf nur mit dem von DRU gelieferten Abfuhrmaterial Ø150/Ø100 installiert werden.
- Der Platz unter dem Gerät muss frei bleiben, um eine eventuelle Tätigkeit der Druckausgleichsluke gewährleisten zu können.
- Der Zündflammenbrenner und der Überlaufbrenner müssen immer freigelassen werden, so dass die Flammen nicht blockiert werden.
- Die Positionierung der Holzblöcke ist kein freibleibender Rat, sondern muss exakt nach der Beschreibung ausgeführt werden. Falls dies nicht geschieht, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Einige kurze Worte

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Dank für den Kauf dieses DRU Produktes. Unsere Produkte sind nach den höchst möglichen Qualitäts- Leistungs- und Sicherheitsanforderungen entwickelt und fabriziert. Hierdurch haben Sie jahrelanges, problemloses Gebrauchsvergnügen.

Das Gerat verfügt über eine geschlossene Verbrennungskammer. Die Verbrennungsluft wird mit einem kombinierten Ein- und Auslass von aussen durch den natürlichen Zug des Gerätes angezogen. Durch denselben natürlichen Zug werden die Verbrennungsgase abgeleitet.

In diesem Buch finden Sie Instruktionen zur Installation und zum Gebrauch Ihres neuen Gerät. Lesen Sie die Instruktionen und die Gebrauchsanleitung gut nach, so daß Sie sich mit dem Gerät vertraut machen können. Möchten Sie mehr Unterstützung haben, nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Lieferanten auf.

Auspacken

Nach dem Auspacken muss die Verpackung auf dem regulären Weg entsorgt werden.

Anschluss

Dieses Gerät muß von einem zugelassenen gas Installateur angeschlossen werden.

INSTALLATIONSVORSCHRIFT

Gassorte

Dieses Gerät ist bestimmt und geeignet für die auf der Typenplatte genannten Land und Gassorte. Kontrollieren Sie, ob die örtliche Gassorte und der Gasdruck mit dem der Typenplatte übereinstimmt. Dieses Typenschild befindet sich auf der Metallplatte.
Halten Sie sich an die Gasinstallationsvorschriften und eventuelle örtliche Vorschriften. Das Gerät muss von einem anerkannten gas Installateur angeschlossen werden.

Wichtig

- Sorgen Sie dafür, dass Gardinen und andere brennbare Materialien mindestens 50 cm vom Gerät entfernt sind.
- Achtung! Anfassen von heissen Teilen kann Brandblasen verursachen!
- Das Gerät muss von einem anerkannten Installateur installiert und gewartet werden.
- Das Anbringen eines sogenannten Staubfilters auf oder unter dem Mantel ist nicht erlaubt.
- Nasse Kleidung, Handtücher u. Ä. Nicht zum Trocknen über den Ofen hängen.

Aufstellen des Gerätes

Das Gerät wurde entworfen, um es in einen neuen Kaminüberbau von nicht brennbarem und hitzebeständigem Material straff einzubauen, eventuell mit einem Zierkamin.
DRU hat hierfür Kaminüberbauten im Programm.
Man muss bei diesem Gerät von einer Bedienungsluke gebrauch machen.
Die Bedienungsluke muss in einem Abstand von 1 m wegen der Länge der Leitungen links oder rechts von dem Gerät angebracht werden.
Für Abmessungen und Montagevorschriften siehe Abschnitt „Bedienungsluke".
Sollten Sie einen Kaminüberbau von einem anderen Material als Stein (z.B. Promatect) bauen, empfehlen wir Ihnen, Glasfasertapete an Stelle von Stuck zu gebrauchen. Falls Sie doch Stuck anbringen lassen, müssen Sie darauf achten, dass dieser nicht über die Flansche gearbeitet wird. Es könnten nämlich durch die Wärme des Gerätes Risse entstehen.
Achten Sie darauf, dass für die Tiefe des Gerätes (400 mm) genügend Zwischenraum übrig bleibt. Das Gerät darf nicht fest an die Hinterwand montiert werden. Die Einbauhöhe ist von der Einstellung der Stellfüsse abhängig.
Bringen Sie danach das Gerät an den gewünschten Platz. Lassen Sie beim Kamin genügend Raum rund um das Gerät

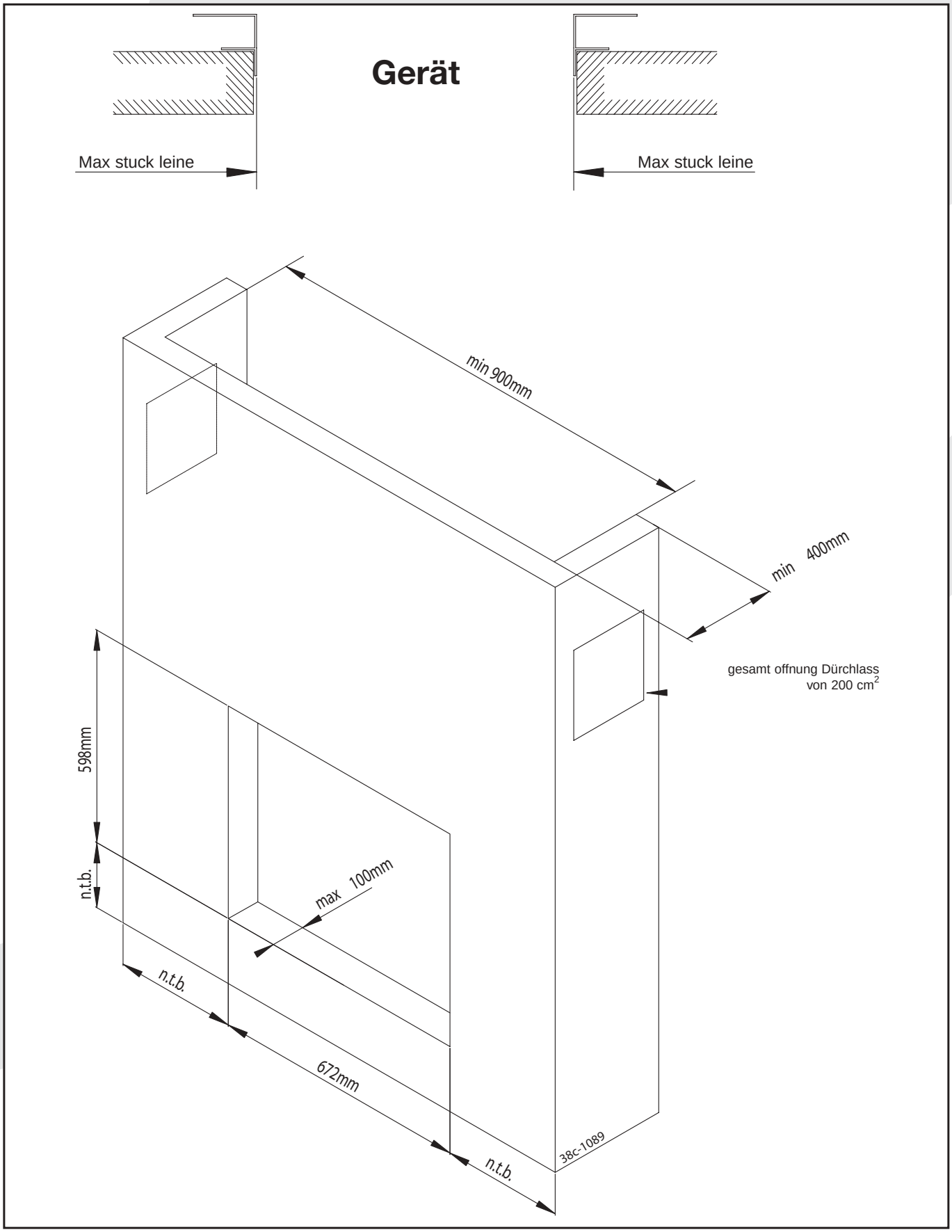
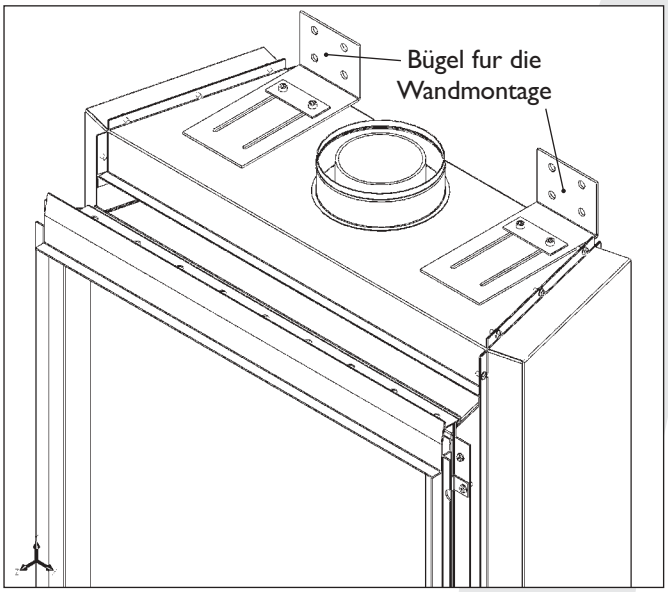

Gerät
Max stuck leine
Max stuck leine
min 900mm
min 400mm
gesamt offnung Dürchlass
von 200 cm2
598mm
n.t.b.
max 100mm
n.t.b.
672mm
n.t.b.
38C-1089

fig. I

herum, so dass die Wärme abfliessen kann. Für eine gute Wärmeabfuhr muss der Kaminüberbau ausreichend entlüftet werden können. Der Gesamtdurchlass muss minimal 200 cm^2 sein. Wir empfehlen Ihnen, die Entlüftung beidseitig auszuführen.
DRU hat hierfür Design-Entlüfter in ihrem Programm.
Holen Sie die Schachtel mit Holzblöcken und die Tasche mit Zubehör aus der Verbrennungskammer, indem Sie das Glasfenster entfernen.
Entfernen Sie die acht Parker (fig. 8d) mit dem dazu gelieferten Schlüssel (fig. 9a), halten Sie das Glasfenster am Handgriff fest und heben Sie es heraus (fig. 9b).
Danach holen Sie das Glasfenster aus den Haken, indem Sie es durch die Oberseite ± 1,5 cm nach vorne holen (fig. 9c). Nehmen Sie danach den Rahmen des Fensters lt. der Pfeile in fig. 9d an der Unterseite aus dem Gerät.
Das Montieren geschieht in umgekehrter Reihenfolge. Das Gerät ist mit Bügeln für die Wandmontage versehen. Diese müssen auch gebraucht werden. Schliessen Sie das Gerät an.
Achtung: Um Garantie für eine gute Zündung zu gewährleisten, muss das Zündkabel möglichst von den Metallteilen des Gerätes frei liegen Drehen Sie dieses also nicht um die Gas-, Zündflammen-, oder Thermokupplungsleitung.



Bedienungsluke (Fig. 2C)

Für die Bedienungsluke müssen Sie ein Loch von 285 x 194 mm (H x B) machen. Setzen Sie das Innengestell (1) ein. Dieses können Sie mit einmauern, wenn sie einen Kaminüberbau von Stein machen. Sollten Sie anderes Material gebrauchen, können Sie das Innengestell mit Kitt festsetzen oder mit vier versunkenen Schrauben festschrauben.
Der Gasregelblock ist ab Fabrik unter das Gerät montiert. In der Praxis kann der Gasregelblock nicht unter dem Gerät bleiben. Er muss abmontiert werden.
Arbeiten Sie dabei folgendermassen:
Lösen Sie die flexible Gasleitung (Schlüssel 17), die Aluminium Zündflammenleitung (Schlüssel 10) und die Thermokupplung (Schlüssel 10) und wickeln Sie die Leitungen ab. Achten Sie darauf, dass keine Knicke entstehen.
Entfernen Sie danach den Gasregelblock.
Bringen Sie die Leitungen in die gewünschte Position und achten Sie darauf, dass kein Schmutz in die Leitungen kommt.
Montieren Sie den Gasregelblock an die Bügel (2) des Innenteils.
Schliessen Sie die Leitungen an die Rückseite des Gasregelblocks an.
Achten Sie darauf, dass Sie den flexiblen Schlauch und die Aluminiumleitung gasdicht andrehen.
Die Thermokupplung muss erst handfest angedreht werden und danach machen Sie eine Vierteldrehung mit dem Schlüssel.
Legen Sie den Empfänger in den Behälter (3). Sorgen Sie dafür, dass die "LED" nach vorne weist.
Befestigen Sie das Aussengestell mit Tür (4) an dem Innengestell mit Hilfe der zwei Parker (5).
Sie können das Aussengestell so anbringen, dass die Tür links oder rechts drehend ist.

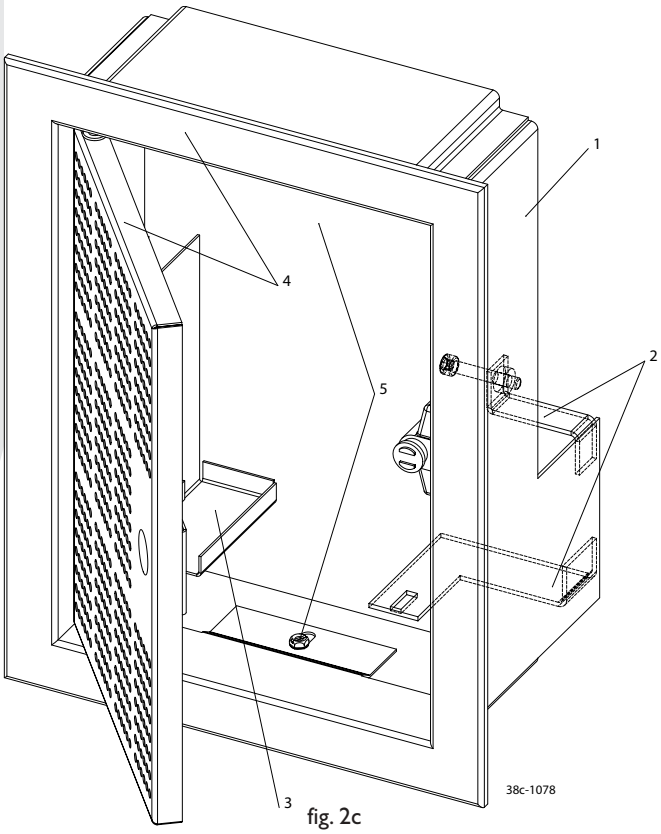


fig. 2c

Anschlußmöglichkeiten (Fig. 4)

Die Durchfuhr nach außen kann durch den Giebel, aber auch durch die Dachfläche stattfinden, das Anschließen an die An- und Abfuhrrohre muß den unten stehenden Anforderungen entsprechen:

- Immer erst 1 Meter Rohr vertikal anbringen, ausser Beispiele 4 in Fig. 4.
- Die horizontale Rohrlänge darf niemals länger als 3 Meter sein und eine Mauerdurchfuhr.
- Die maximale Rohrlänge ist 12 Meter.

Rechnen Sie für eine 90° Krümmung 2 Meter und für eine 45° Krümmung 1 Meter. Die Länge der Giebel- oder Dachdurchfuhr braucht nicht mitgerechnet zu werden.
Die maximale Gesamtlänge ist die Summe der Rohrlänge

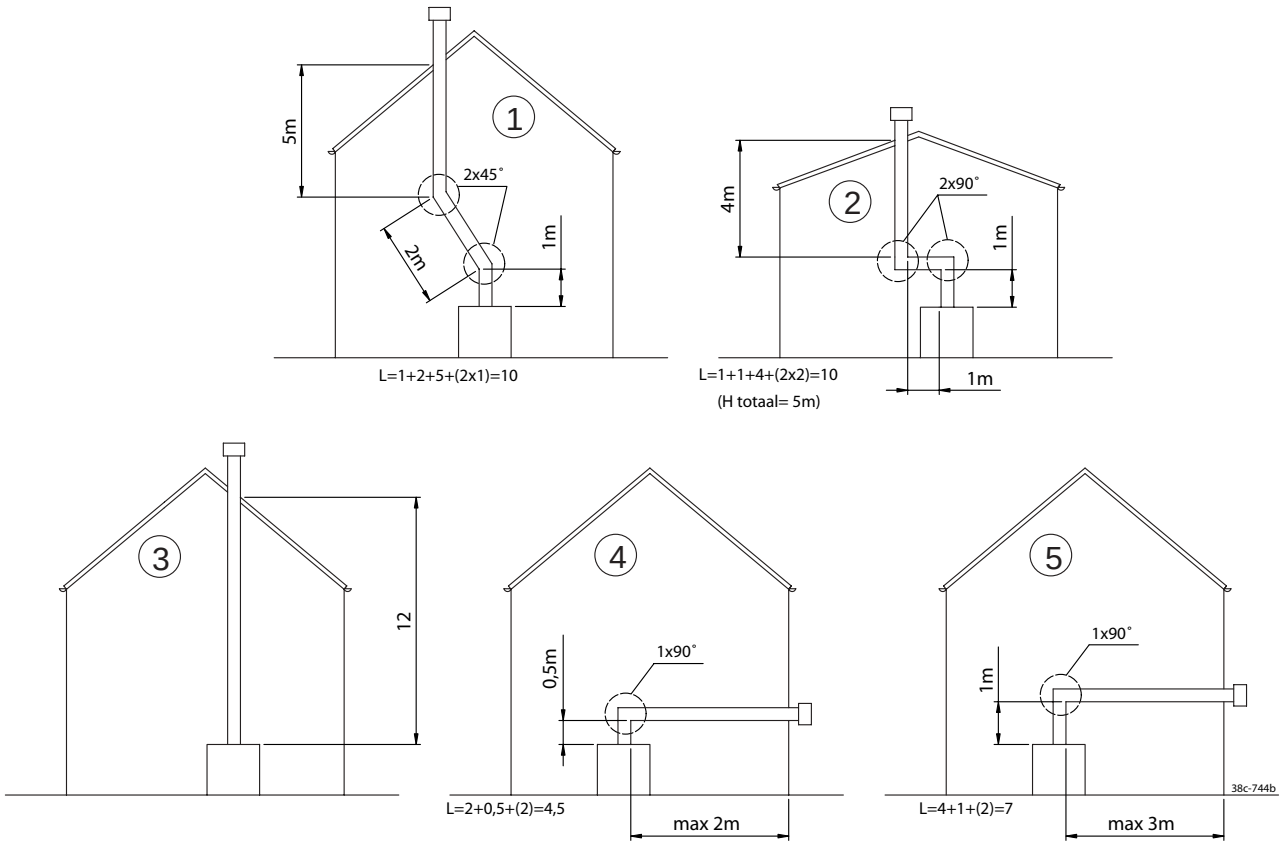


fig. 4

plus der Länge für die Krümmungen (siehe die 5 Beispiele in Fig. 4).
Der Dachdurchfuhrsatz, Luftanfuhr / Rauchgasabfuhr, das konzentrische Rohr und die Krümmungen werden pro Stück verpackt und, komplett mit einem Klemmband mit Abdichtring versehen, geliefert. Außerdem ist eine Dachpfanne- oder Klebeplatte für die Durchfuhr, oder ein schräges oder flaches Dach erhältlich.
Achtung: Dieses Gerät darf ausschließlich mit dem von der DRU gelieferten Abfuhrmaterial ø150/ø100 installiert werden. Dieses ist zusammen mit dem Gerät grüft und entspricht damit allen Anforderungen. Bei abweichendem Installationsmaterial kann DRU nicht für eine gute und sichere Funktion garantieren.

Vorbereitung für den Einbau des Zu- und Abluftsystems

- Entscheiden Sie sich für eine der Anschlussmöglichkeiten gemäss Fig. 4.
- Bauen Sie die konzentrischen Rohre vom Gerät aus auf. Wenn aus baulichen Gründen erst ein Teil des konzentrischen Rohrsystems eingebaut wird, achten Sie bitte besonders auf die richtige Montageart.
- Das Gerät beginnt mit einem Anschlussstutzen. Darauf wird der erste Meter des Rohrs gesetzt.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 5 cm zwischen der Aussenseite der konzentrischen Rohre und der Wand oder Decke ein.

Aussenwanddurchführung mit konzentrischen Rohren

Achten Sie darauf, dass bei der Giebeldurchfuhr erst 1 oder 1,5 Meter Rohr vertikal montiert werden muss. 0,5 Meter bei maximal 2 Meter horizontal und 1 Meter bei maximal 3 Meter horizontal.

- Legen Sie den Platz des Geräts und den Platz der Aussenwand-Durchführung fest.
- Machen Sie an der Stelle der Aussenwanddurchführung ein Loch von 160 mm Ø. Durch brennbare Material Ø 230 mm.
- Schliessen Sie nun ein oder mehrere konzentrische Rohre vertikal an der Mündung des Geräts an. Bringen Sie das Klemmband oder die Klemmbänder an und drücken Sie die Rohre an.
- Setzen Sie hierauf den Krümmer und eventuelle horizontale, konzentrische Rohre und machen Sie diese(n) ebenfalls gasdicht.
- Schliessen Sie die Aussenwanddurchführung am Krümmer oder an der horizontalen Rohrlänge an und vergewissern Sie sich, dass auch diese gasdicht abgeschlossen sind.

Dachdurchführung mit konzentrischen Rohren

Eine Dachdurchführung kann in jeden Punkt des Daches münden, eventuell mit einer Verlängerung zum Dachfirst. Die Dachdurchführung wird je nach einer der vorher genannten Möglichkeiten mit einer Klebeplatte für ein Flachdach geliefert, oder mit einer universell verstellbaren Dachpfanne für ein Schrägdach.

- Legen Sie den Platz des Geräts und den Platz der Durchführung fest.
- Machen Sie an der Stelle der Dachdurchführung ein Loch von 160 mm Ø. Durch brennbare Material Ø 230 mm.
- Schliessen Sie die konzentrischen Rohre vertikal an der Mündung des Geräts an. Bringen Sie das Klemmband an und

drücken Sie die Rohre an.
- Legen Sie die Länge der benötigten Rohre fest und sorgen Sie dafür, dass die Klebeplatte oder die Universaldachpfanne gut an das Dach anschliessen.
- Sägen Sie das Aussenrohr in der richtigen Länge ab.
- Schliessen Sie die Dachdurchführung an die konzentrischen Rohre an.
  Bitte beachten Sie: Sie können die konzentrischen Rohre auch anbringen, bevor das Gerät aufgestellt wird. In diesem Fall muss der Anschluss an die Gerätemündung mit einem verkürzbaren Rohr gemacht werden.

Bestehender Schornstein

Es ist auch möglich, das Gerät an einen bestehenden Schornstein anzuschliessen. Hierfür wird von DRU ein spezialer Schornsteinanschlusssatz geliefert. Darin finden Sie auch eine Installationsvorschrift für diesen Anschlusssatz.
Bei Anschluss an einen bestehenden Schornstein sind die folgenden Punkte wichtig:
- Der Schornstein muss minimal 150 mm Ø haben.
- Der Schornstein muss gut gereinigt werden.
- Die Gesamtlänge darf nicht mehr als 12 m und nicht mehr als 3 m horizontal betragen.

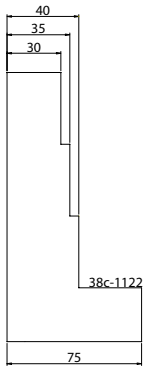


fig. 5

Restriktionsschieber

Im ein gutes Funktionieren des Gerätes zu gewährleisten, muß man einige Handlungen verrichten, so daß das Gerät optimal auf das für den Kunden spezifische Rohrsystem abgestimmt wird.

Restriktionsschieber einstellen.
Die Restriktionsschieber werdt lose mitgeliefert und muss, wie bei Fig. 6 angegeben, in dem Gerät angebracht werden.

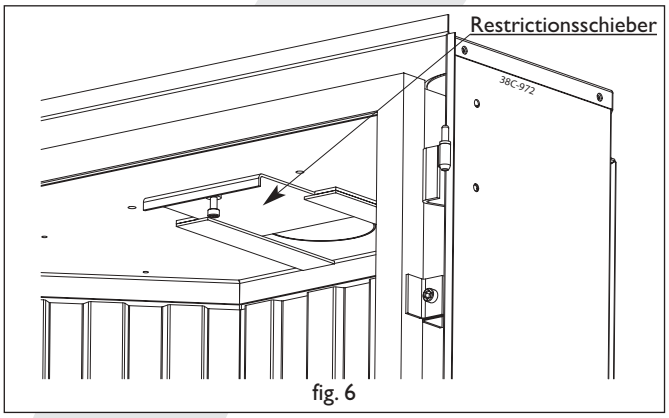


fig. 6

Mit Hilfe der mitgelieferten Abstellschablone (Fig. 5) kann der Schieber auf das richtige Maß abgestellt werden. Nach dem Abstellen kann der Restriktionsschieber mit dem Inbusbolzen festgesetzt werden.
Das Abstellen muss nach den Daten in der Tabelle geschehen
In einigen Fällen müssen Sie das Lufteinlassgleitstück entfernen.
Arbeiten Sie folgenderweise:
Nehmen Sie Streifen 1 und dieVermikulitbehälter (2+3) aus dem Gerät.
Entfernen Sie die Lufteinlassgleitstücke und schrauben Sie die Parker wieder zurück auf ihren Platz.
Setzen Sie die Behälter für Vermikulit (2+3) und den Streifen (1) wieder zurück in das Gerät.

Achten Sie darauf, dass die maximale horizontale L nge nicht berschritten wird.

In Figur 4 wird gezeigt, wie die Gesamtlängen berechnet werden müssen.

G25/G20	Lufteinlass Gleitstück	Restriktions-schieber	Abstands-Restriktions-schieber
8 - 12 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**JA**	**30 mm**
5 - 7 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**JA**	**35 mm**
1 - 4 m vertikal + Dachdurchfuhr	**JA**	**JA**	**40 mm**
1 m vertikal + 1 - 3 m horizontal + Mauerdurchfuhr	**NEIN**	**NEIN**	**OFFEN**
1 m vertikal + Mauerdurchfuhr	**JA**	**JA**	**75 mm**
0,5 m vertikal + 2 m horizontal + Mauerdurchfuhr	**NEIN**	**NEIN**	**OFFEN**
0.5 m vertikal + Mauerdurchfuhr	**JA**	**NEIN**	**OFFEN**

Anschluß der Gaszufuhr

Gebrauchen Sie bei der Zufuhrleitung einen farbigen Anschlußhahn mit Koppelung (für Belgien muß dieser B.G.V.-geprüft sein.) Weiterhin gilt:
- Entlüften Sie die Zufuhrleitung, bevor das Gerät daran festgekoppelt wird.
- Der Bedienungshahn darf beim Anschließen an die Gaszufuhrleitung nicht verdreht werden.
- Vermeiden Sie Spannungen auf Bedienungshahn und Leitungen.
- Kontrollieren Sie die Anschlüsse auf Gasdichtheit.

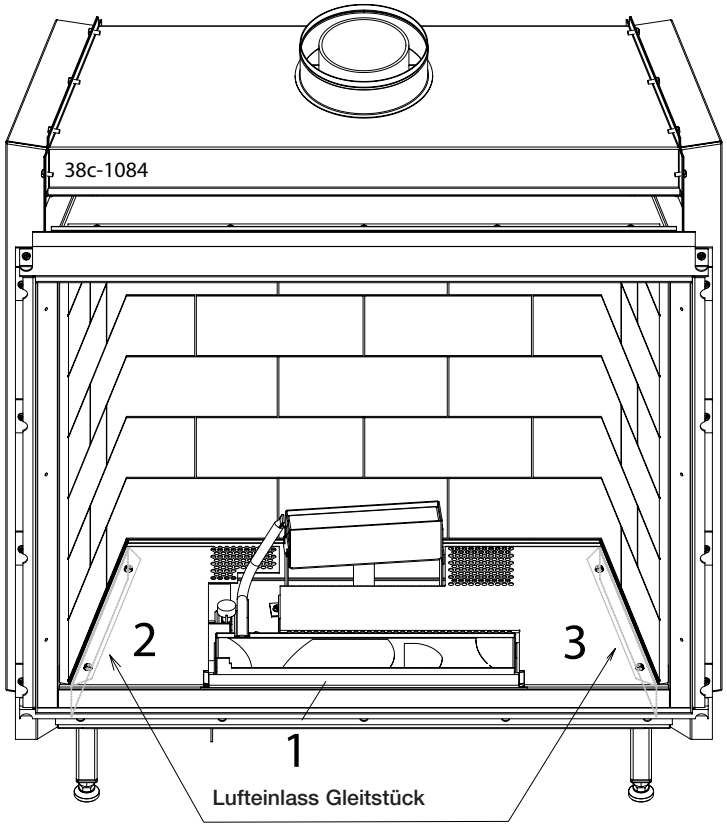


fig. 7



fig. 8a



fig. 8b



fig. 8c

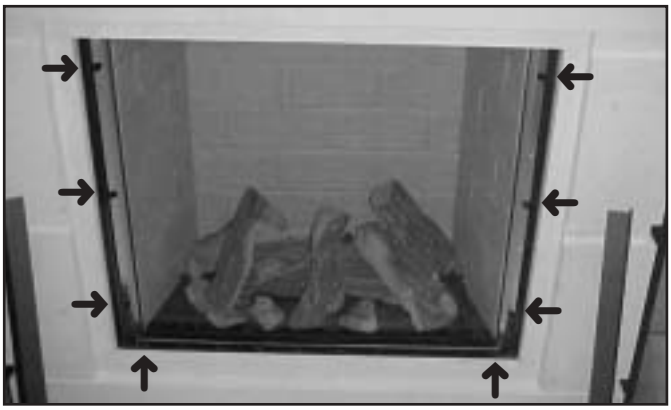


fig. 8d



fig. 9a



fig. 9b



fig. 9c



fig. 9d

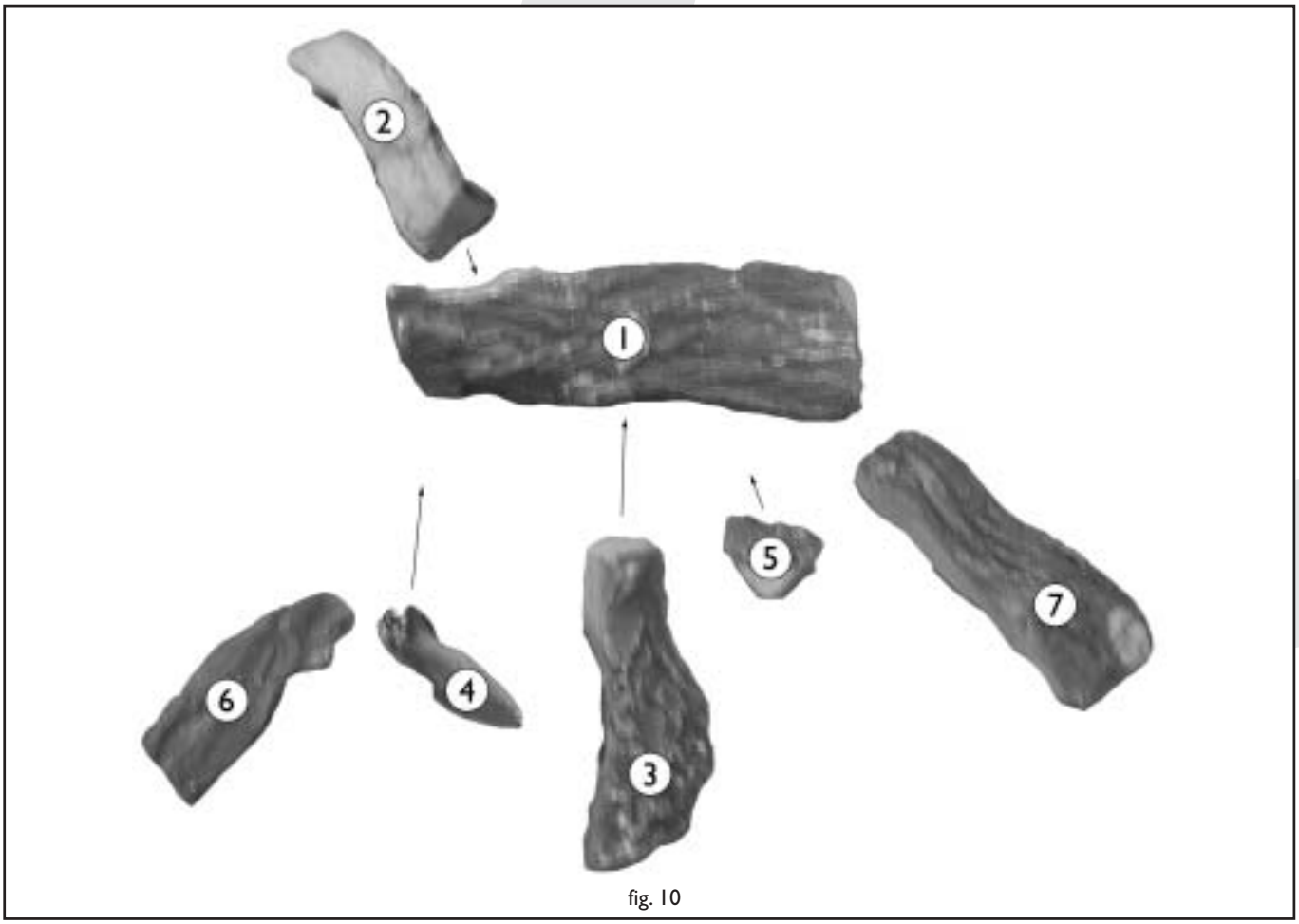


fig. 10

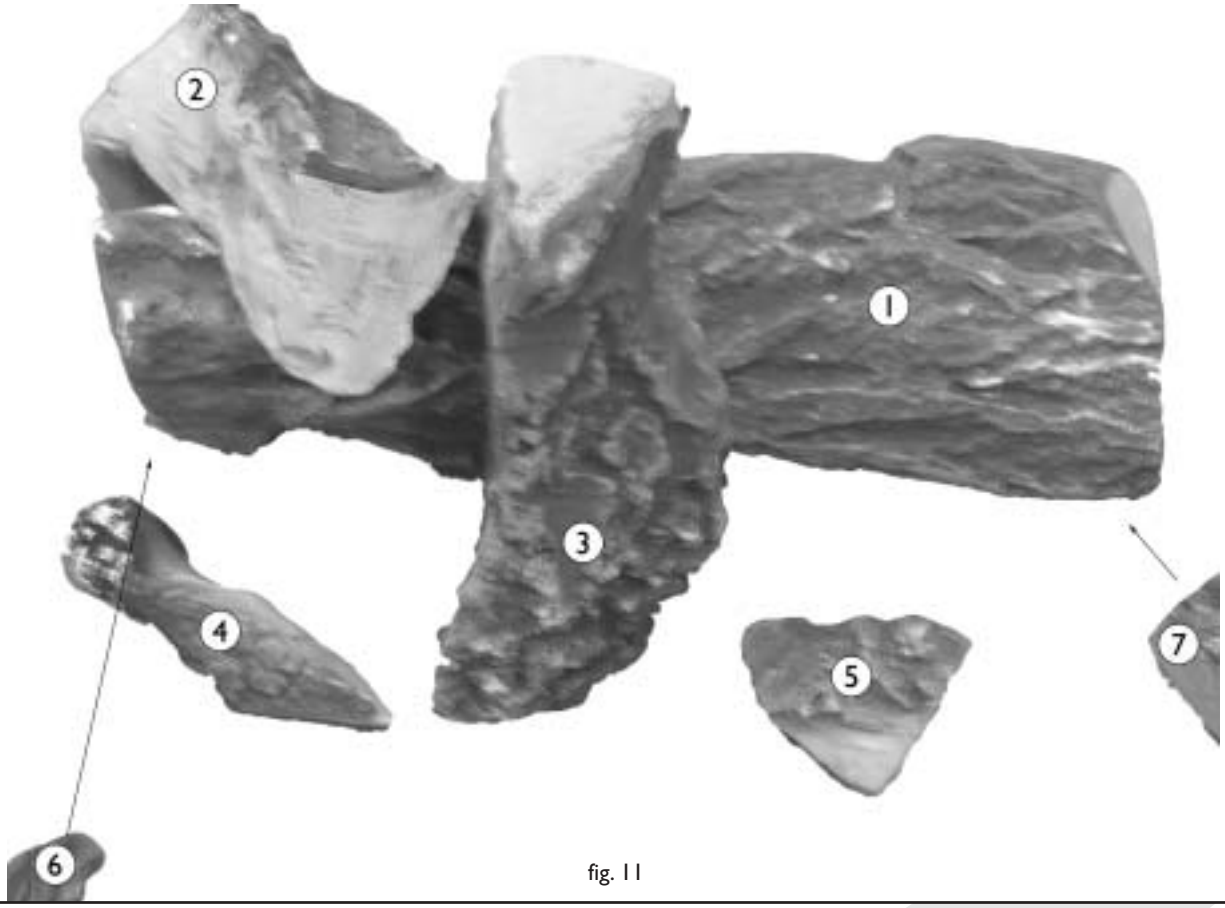


fig. 11

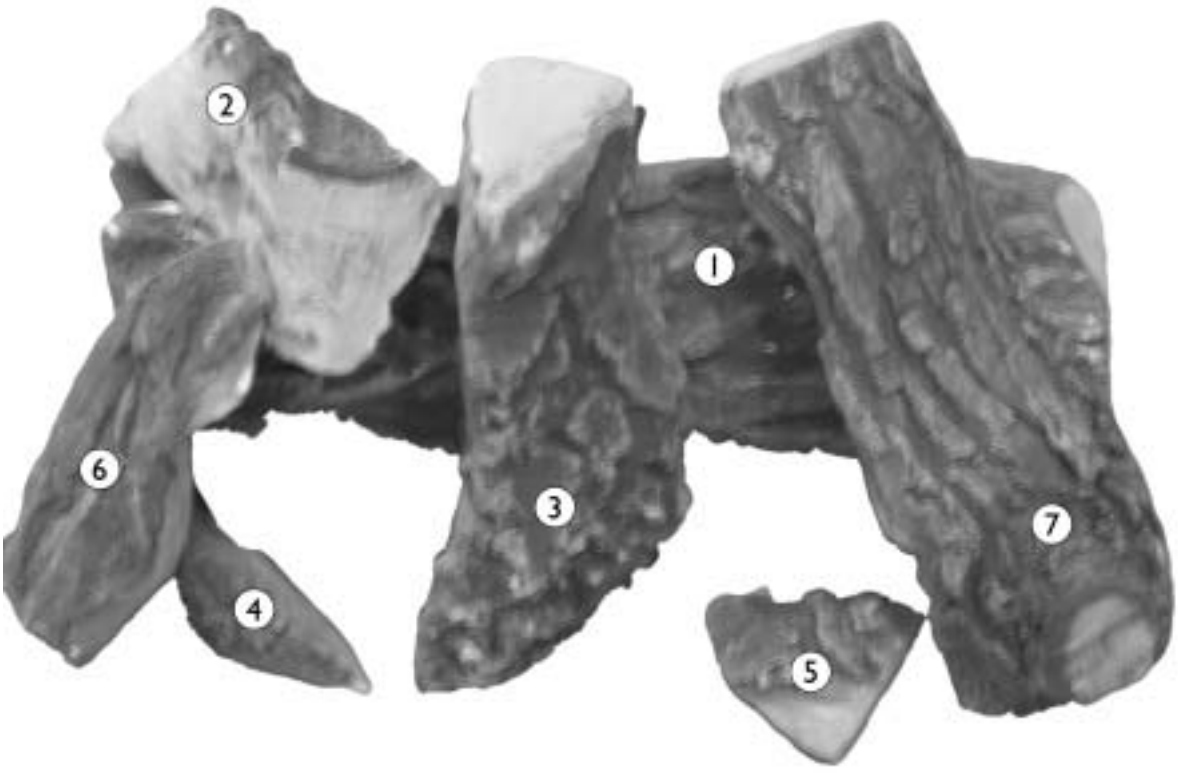


fig. 12

Einlegen der Holzblöcke

Verteilen Sie das Vermikulit gleichmässig über den vordersten und den hintersten Brenner. Achten Sie darauf, dass nicht zu viel Vermikulit auf Zündstellen des vordersten und hintersten Brenners liegt.
Übersichtsfoto mit losen Holzblöcken (Fig. 10), Foto mit in Position gelegten Holzblöcken (Fig. 12)

Stamm 1: An die Nocken auf dem hintersten Brenner.
Stamm 2: In die linke Ecke von Stamm 1.
Stamm 3: In die Mitte des Ofens, an den Anschlag auf der Vorderseite von Stamm 1. Unterseite auf den Rand des Brenners.
Stamm 4: Schräg über die Ecke des Brenners.
Stamm 5: Mit dem Knubbel in den Brenner und die Vorderseite auf die Zähnchen des vordersten Brenners.
Stamm 6. Schräg über Stamm 4 und schräg hoch zu Stamm 2.
Stamm 7: Schräg über Stamm 1 mit der Astseite nach unten.

Verteilen Sie die Chips rund um die Blöcke.
Die Chips dürfen an der Vorderseite auf die Zähnchen des Brenners gelegt werden (schräg hoch).
Nicht gänzlich zulegen, die Luft muss noch vorbeistreifen können.

Die Blöcke dürfen nicht auf eine andere Weise eingelegt werden, weil sonst Rußbildung entstehen kann. Auch dürfen die Blöcke nicht am Zündflammenbrenner anliegen, da dies die Wirkung der Rauchgassicherung nachteilig beeinflussen kann.
Gebrauchen Sie keine anderen Materialien als die mitgelieferten. Die mitgelieferten Materialien sind nicht brennbar und spezial für dieses Gerät angefertigt.

Demontieren/montieren der Glasfensterumrahmung

Entfernen Sie die Zierpaneele (diese werden lose mitgeliefert) (Fig. 8a,b,c).
Entfernen Sie die acht Parker (fig. 8d) mit dem dazu gelieferten Schlüssel (Fig. 9a).
Heben Sie am Handgriff (fig. 9b) das Glasfenster hoch.
Heben Sie das Glasfenster aus den Haken, indem Sie die Oberseite ± 1,5 cm nach oben und danach ± 1,5 cm nach vorne ziehen (fig. 9c).
Danach ziehen Sie die Glasfensterumrahmung an der Unterseite (fig. 9d) aus dem Gerät. Das Montieren geschieht in umgekehrter Reihenfolge.

Drahtlose Bedienung

Der Ofen wird Standard mit einer drahtlosen Bedienung geliefert. Das Gerät ist mit einem stufenlos regelbaren Gasregelblock versehen. Die elektrische Speisung geschieht mittels Batterien. Die Lebensdauer der Batterien ist ungefähr ein Jahr. Die drahtlose Bedienung funktioniert nur dann, wenn der Zündflammenbrenner brennt.

Anschliessen des Empfängers

Die drahtlose Bedienung besteht aus einem Empfänger und einer Fernbedienung. Diese sind zusammen in einem Karton verpackt. Der Empfänger muss im Gerät angeschlossen werden, bevor die Batterien montiert sind. Arbeiten Sie hierfür folgendermassen:

- Nehmen Sie den Empfänger aus der Verpackung.
- Schieben Sie den weißen Stecker des Anschlußkabels hinten auf die Printplatte des Empfängers (Fig. 10).
- Schliessen Sie die Kabel an die Konnektoren des Gasregelblocks an. Die Stecker haben verschiedene Masse und korrespondieren mit den Konnektoren des Gasregelblocks.


fig. 10

- Öffnen Sie den Deckel.
- Legen Sie die 4 Penlite Batterien (Type AA) ein. Achten Sie auf die richtigen Polrichtungen.
- Bringen Sie den Deckel wieder auf seinen Platz.
- Legen Sie den Empfänger von der Fernbedienung in den Behälter an der Bedienungsluke. Sorgen Sie dafür, dass der rote "LED" nach vorne zeigt.

Ersetzen der Batterien im Empfänger

- Öffnen Sie die Tür von das bedienungsluke.
- Nehmen Sie den Empfänger und öffnen Sie den Deckel. Hinter diesem Deckel befindet sich die Batteriehalterung.
- Entfernen Sie die alten Batterien und legen sie die Neuen ein. Achten Sie dabei auf den + und – Anschluss der Batterien und der Halterung; diese müssen übereinstimmen.

Einlegen oder Ersetzen der Batterien in der Fernbedienung

- Entfernen Sie den Deckel an der Unterseite der Fernbedienung.
- Schliessen Sie die Blockbatterien (Type 6LR61) an die Klemme an.
- Legen Sie die Batterie in die Halterung.
- Schliessen Sie den Deckel.
- Im Display ist die Temperatur angegeben in Fahrenheit, wenn Sie beide Knöpfe einige Sekunden eingedrückt halten, verändert dies in Celsius.

Achtung: Alte Batterien gehören nicht zum Hausabfall sondern in die Tonne für kleine, chemische Abfälle.

DRU empfiehlt Duracell Batterien für ein optimales Funktionieren und für die Lebensdauer ihres Gerätes.

GEBRAUCHSANWEISUNG

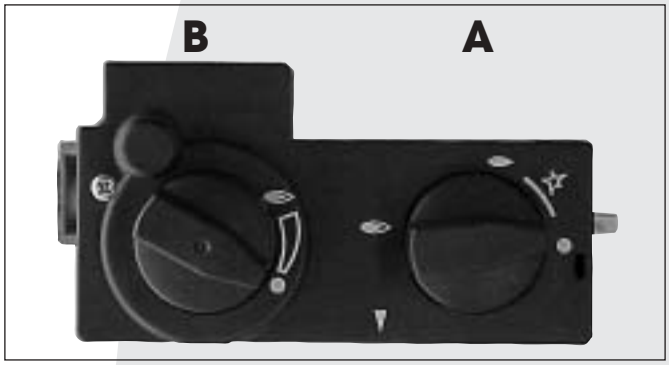


fig. 11

Zünden

Knopf A eindrücken und links herum drehen, bis zum Zeichen
Bei ☆ wird das Gerät zünden. Kontrollieren Sie, ob die Zündflamme brennt. Brennt die Zündflamme, Knopf A noch ca. 5 Sek. ganz eingedrückt halten. Danach Knopf A loslassen und kontrollieren, ob die Zündflamme anbleibt. Drehen Sie nun Knopf A zur grossen Flamme
Hierdurch wird sich die Hauptklappe des Regelblocks öffnen. Abhängig vom Stand des Bedienungsknopfes B werden höhere oder niedrigere Flammen sichtbar.

Fernbedienung

Mit der Fernbedienung kann die Flammenhöhe geregelt werden. Knopf B auf dem Gasregelblock wird sich hierdurch drehen. Indem Sie den untersten Knopf der Fernbedienung eindrücken, wird die Flammen kleiner werden, drücken Sie auf den obenste Knopf, wird die Flamme höher werden. Sollten Sie Knopf B mit der Hand bedienen, erreichen Sie das gleiche Resultat. Das Verdrehen von Knopf B muß mit ein wenig Kraft geschehen. Das Klicken und Ticken ist hierbei völlig normal.

Zündflammenstand

Wenn der Ofen nicht benutzt wird, aber wohl die Zündflamme brennen muss, kann Knopf A zur kleinen Flamme hin gedreht werden. Hierdurch wird die Gaszufuhr zum Hauptbrenner abgeschlossen.

Ausschalten

Drehen Sie Knopf A zum „0"- Stand. Die Gaszufuhr zum Brenner ist dann abgeschlossen.

Wichtig

Eine eingebaute Sicherheitsverriegelung tritt ein, wenn das Gerät auf „UIT"(Aus-Stand) gestellt wird. Warten Sie darum 5 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder aufs neue zünden. Versuchen Sie in dieser Zeit nicht, den Zündknopf einzudrücken, da dieser durch die Sicherheitsverriegelung blockiert ist. Drehen Sie nicht mit Gewalt an dem Knopf, weil der Mechanismus beschädigt werden könnte.

ALLGEMEINE BEMERKUNGEN

Wartung und Reinigung

Ihr Gerät muss einmal pro Jahr von einem qualifizierten Betrieb kontrolliert werden und falls nötig, repariert oder gereinigt werden. Die Kontrolle und die Wartung muss auf jeden Fall eine gute und sichere Funktion des Gerätes garantieren. Sie können hierfür von Ihrem gas Installateur oder einem spezialisierten Reparaturbetrieb Gebrauch machen. Es wird empfohlen, vor und während der Heizsaison das Gerät einige Male staubfrei zu machen. Auf der Innenseite des Glasfensters kann sich nach einiger Zeit ein Anschlag formen. Sie können diesen mit einem feuchten Tuch entfernen, oder mit nicht kratzendem Reinigungsmittel (wie Kupferputzmittel) entfernen. Dies können Sie am besten tun, sobald sich ein Anschlag gebildet hat, sodass dieser nicht einbrennen kann und ein Reinigen unmöglich wird. Beim Reinigen des Mantels keine beissenden oder scheuernden Mittel gebrauchen. Lackbeschädigungen, weil z. B .Gegenstände auf oder gegen den Mantel gestellt wurden, fallen nicht unter die Garantie.

Achtung: Beim Ersetzen des Thermoelement muß der Warl im Gasregelblock erst handfest angedreht und danach mit einem Steckschlüssel und einer Vierteldrehung gut festgedreht werden.

REGISTRIERKARTE

DRU Verwarming kann die Garantie nur übernehmen, wenn diese Registrierkarte vollständig in Blockschrift ausgefüllt ist und innerhalb 5 Tagen nach Kauf an DRU Verwarming abgeschickt wird.

Type: ..... Kaufdatum: .....

Farbe: .....

Käufer: Händler:

Name ..... Name .....

Straße ..... Straße .....

PLZ. und Ort ..... PLZ. und Ort .....

Tel.-Nr. ..... Tel.-Nr. .....

Verfärbung von Wänden und Decken

Braunverfärbung ist ein ärgerliches Problem und ist schwierig aufzulösen. Braunverfärbung kann z. B. durch Staubverbrennung verursacht werden, durch zu wenig Ventilation, durch rauchen von Zigaretten oder brennende Kerzen

Diese Probleme können vermieden werden, wenn der Raum, in dem sich das Gerät befindet, gut ventiliert wird. Eine gute Richtlinie hierfür ist:

Bei Neubau : 3.24 m^3 / Stunden pro m^2 Bodenoberfläche eines Raums

Bei bestehendem Bau : 25.20 m^3 / Stunden für einen Raum.

Gebrauchen Sie möglichst wenig Kerzen und Öllampen und halten Sie den Verbrennungsdocht so kurz wie möglich. Diese "Stimmungsmacher" sorgen für ziemliche Mengen schmutziger und ungesunder Rußteilchen in Ihrer Wohnung. Rauch von Zigaretten und Zigarren enthält u. a. Teer, der sich bei Erwärmung ebenfalls auf kältere und feuchte Mauern niederschlägt. Bei einem neu gemauerten Kaminumbau oder nach einem Umbau wird empfohlen, minimal 6 Wochen zu warten, bevor man heizt. Die Baufeuchtigkeit muß nämlich vollkommen aus Wänden, Böden und Decken verschwunden sein.

Zum ersten Mal heizen

Wenn zum ersten Mal mit dem Gerät geheizt wird, kann ein unangenehmer Geruch entstehen. Dieser wird durch Lackdämpfe verursacht und verschwindet nach einigen Stunden von selbst. Wir empfehlen Ihnen deshalb, das Gerät bei der ersten Inbetriebnahme in den höchsten Stand zu stellen, wobei Sie gleichzeitig den Raum, in dem der Ofen steht, gut lüften.

Extra Schutz

Sollte das Gerät in einem Raum installiert sein, in dem sich unbeaufsichtigte kleine Kinder oder hilfsbedürftige Menschen aufhalten, sollte das Gerät nach Möglichkeit abgeschirmt werden.

Entsorgen

Sollten Sie das Gerät ersetzen oder entfernen, muss es auf dem regulären Weg geschehen. Bevor zur Demontage übergegangen wird, erst den Anschlusshahn mit Koppelung zudrehen. Die Koppelung zwischen Anschlusshahn und Gerät lösen. Das ganze Gerät kann nun demontiert und entfernt werden.

Garantie

Die Registrierkarte bitte innerhalb von 5 Tagen nach Kauf ausfüllen und in einem Briefumschlag an Ihren Installateur schicken.

Den GARANTIESCHEIN (Seite 17) bitte selbst aufbewahren. Die Garantie beginnt, wenn die vollständig ausgefüllte Registrierkarte bei ihrem Lieferanten empfangen wurde.

MIT BRIEFUMSCHLAG VERSENDEN IHREN INSTALLATEUR

TABLE DES MATIÈRES

Important 38
Introduction 38
Déballage de l'appareil 38
Branchement 38
Instructions d' installation 38
Sorte de gaz 38
Important 38
Installation de l'appareil 38
Panneau de commande 40
Possibilités de raccordement 40
Préparation de l'installation du
système d'entrée et d'évacuation 41
Le conduit de traversée de la façade
avec des conduits concentriques. 41
Conduit de traversée du toit avec
des conduits concentriques 41
Cheminée existante 42
Registre de restriction 42
Connexion de l'alimentation en gaz 42
Disposition des bûches 46
Montage /démontage du châssis de la vitre 46
Commande sans fil 46
Le branchement du récepteur 46
Remplacement des batteries dans le récepteur 46
Placement ou remplacement des batteries
dans la télécommande 46
Mode d'emploi 47
Allumage 47
Télécommande 47
La position veilleuse 47
Extinction 47
Important 47
Remarques générales 47
Entretien et nettoyage 47
Changement de couleur des murs et plafond 48
La première mise en service 48
Protection supplémentaire 48
Mise aux déchets 48
Garantie 48
Détails techniques 49

GARANTIEBEWIJS
CERTIFICAT DE GARANTIE

Wilt u dit garantiebewijs volledig invullen en samen met de rekening bij uw toestel bewaren. Invullen in blokletters s.v.p.
Veuillez remplir dûment ce bon de garantie et le conserver avec le bon d'achat près de votre appareil. Ecrire en lettres majuscules s.v.p..

Type: . . . . . .
Koper / Acheteur:
Naam / Nom . . . . . .
Adres / Adresse . . . . . .
Plaats / Lieu . . . . . .
Prov. . . . . .

Datum van aankoop / Date d'achat: . . . . . .
Leverancier / Fournisseur:
Naam / Nom . . . . . .
Adres / Adresse . . . . . .
Plaats / Lieu . . . . . .

Garantiebepalingen DRU Belgium

garanderen ten volle gedurende één jaar na aankoop de goede werking van dit apparaat bij vakkundige installatie en gebruik volgens de aanwijzingen. Deze garantie omvat alle gebreken, die hun oorzaak vinden in eventuele materiaalfouten. De aansprakelijkheid van DRU dekt het gratis leveren van nieuwe onderdelen. Arbeidsloon en andere kosten kunnen echter niet aan DRU in rekening worden gebracht. De garantie vervalt bij verkeerd gebruik of onderhoud, wanneer bij reparatie door derden andere dan originele onderdelen zijn gebruikt, bij gebruik of verkeerd ombouwen op een andere gassoort dan waarvoor het apparaat in de fabriek is afgesteld, of bij reparaties door onbevoegden. Voor onderdelen die niet door DRU worden vervaardigd, geldt de garantie die de fabrikant van deze onderdelen geeft. Indien het apparaaat naar Aartselaar moet worden opgezonden, dient dit franco te geschieden. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen, wanneer de betrokken leverancier/installateur of gasbedrijf de klacht indient, onder gelijktijdige opzending van deze garantiekaart

Conditions de garantie DRU Belgium

garantissent entèrement pendant la durée d'un an après l'achat le bon fonctionnement de cet appareil, si l'installation à été faite de façon compétente et s'il est utilisé suivant les préscriptions. Cette garantie englobe tous les défauts qui troumetéril. La responsabilité de DRU couvre la livraison gratuite de nouvelles pièces détachées. Des frais de main-d'oeuvre et autres ne peuvent cependant être portés en compte à DRU. La garantie tombe en cas de mauvais usage ou d'entretien défectueux quand, lors de réparation pas des tiers d'autres pièces détachées que celles d'originr ont été, employées, en cas d'usage ou de conversion erronée pour un autre genre de gaz, que celui pour lequel l'appareil a été reglé à l'usine, ou en cas de réparations par des personnes non qualifiées. Pour des pièces détachées qui ne sont pas fabriquées par DRU, vaut la garantie donnée par le fabricant de ces pièces. Si l'appareil doit être expédié à Aartselaar, ceci doit se fair franco. Des reeclamations ne pourront être admises que si c'est le tournisseur installateur ou la compagnie du gaz qui indroduit la réclamation, en envoyant en même temps la présente carte de garantie.

Important

- L'appareil doit être équipé d'un panneau de commande (fourni) ; lire à ce propos les instructions page 40.
- Le manteau doit être ventilé, éventuellement à l'aide de ventilateurs DRU (2x) ou par le biais d'ouvertures ou de grilles laissant un passage minimum de 200 cm².
- Veillez à ce que, pour un encastrement ajusté, les bords soient finis proprement car ils se voient bien ; veillez également à ne pas plâtrer sur les bords.
- Veillez à ne pas endommager le manteau ou la cheminée en retirant et remettant la vitre.
- Il n'est pas permis d'isoler l'appareil, de l'emballer ou le recouvrir d'une façon ou d'une autre.
- Il est impératif de nettoyer la vitre avant d'utiliser l'appareil, ceci afin d'éviter la combustion d'éventuelles saletés comme les traces de doigt.
- Cet appareil doit être installé en utilisant exclusivement les tuyaux d'évacuation Ø150/Ø100 fournis par DRU.
- Il faut laisser l'espace libre sous l'appareil pour permettre à la soupape de dérivation de fonctionner si nécessaire.
- La veilleuse et la rampe de traverse doivent toujours être dégagés afin de ne pas bloquer les flammes.
- Le positionnement des bûches n'est pas laissé à une libre appréciation mais doit être exactement exécuté conformément à la description. Un non respect de cette obligation pourrait provoquer des situations dangereuses.

Introduction

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté cet article fabriqué par DRU. Tous nos articles sont conçus et fabriqués dans le respect des consignes les plus sévères de qualité, de performance et de sécurité. Ainsi, vous êtes assuré de profiter de votre achat pendant des années, sans aucun problème.

La cheminée encastrable est pourvue d'une chambre de combustion fermée. L'air de combustion est aspiré de l'extérieur à l'aide d'un conduit combiné d'arrivée et d'évacuation, et ceci grâce au tirage naturel de l'appareil. Ce même tirage naturel assure l'évacuation des gaz de combustion.

Dans ce livret, vous trouverez des instructions pour l'installation et l'utilisation de votre nouveau feu de bûches. Lisez avec attention toutes les instructions ainsi que le manuel de l'utilisateur afin de vous familiariser avec cet appareil. Pour toute assistance supplémentaire, veuillez contacter votre fournisseur.

Déballage de l'appareil

Après avoir déballé l'appareil, jetez l'emballage conformément aux règles en vigueur.

Branchement

Cet appareil doit être branché par un gaz installateur compétent.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Sorte de gaz

Cet appareil est destiné au la pays et adapté au type de gaz spécifié sur la plaque signalétique.
Vérifiez que le type et la pression du gaz sur les lieux de l'installation sont conformes aux informations figurant sur la plaquette de type. Les références du modèle se trouvent sur la plaque en métallique attachée (6), voir schema 1.
Respectez les consignes d'installation relatives au gaz ainsi que toute prescription locale. L'appareil doit être branché par un gaz installateur compétent.

Important

- Veillez à ce que les rideaux ou tout autre matériel inflammable soient au moins à une distance de 50 cm de l'appareil.
- Attention: vous pouvez vous brûler si vous touchez des parties chaudes de l'appareil!
- L'appareil doit être installé et entretenu par un installateur agréé.
- Il est interdit d'installer ce qu'on appelle un filtre à poussières sur ou en dessous du manteau.
- Ne mettez pas de vêtements, serviettes, etc. à sécher sur le poêle.

Installation de l'appareil

L'appareil est conçu pour un encastrement bien ajusté dans un manteau à construire avec un matériel incombustible et réfractaire, avec éventuellement une cheminée décorative. DRU vous propose à cet effet toute une gamme de cheminées.
Cet appareil nécessite l'utilisation d'un panneau de commande.
Etant donné la longueur du câble, le panneau de commande doit être placé dans un rayon d'un mètre autour du foyer.
Voir le chapitre Panneau de montage pour les dimensions et les instructions de montage.
Si vous montez une cheminée à partir d'un autre matériau que la pierre (par ex. promatect), nous vous conseillons d'utiliser un film de fibre de verre à la place d'un plâtrage. Si vous utilisez néanmoins un plâtrage, veillez à ne pas plâtrer sur les gaines pour éviter les fissures dues au dégagement de chaleur.
Veillez à avoir une profondeur suffisante pour insérer l'appareil (400 mm). L'appareil doit être monté à quelque distance du mur arrière
La hauteur de la cavité dépend du réglage des pattes.
Placez ensuite l'appareil à l'endroit souhaité.
Conservez suffisamment d'espace autour de l'appareil pour permettre l'évacuation de chaleur. Pour avoir une bonne circulation de la chaleur, il faut que le haut de la cheminée soit bien aéré. L'espace d'évacuation commune doit être d'au moins 200 cm². Nous vous conseillons de créer des aérations sur le côté.
DRU a conçu à cet effet des bouches d'aération design.
Enlevez la vitre pour sortir la boîte avec les bûches et le sac à accessoires de la chambre à combustion.
Dévissez les huit vis parker (fig. 8d) à l'aide de la clé fournie

L'appareil

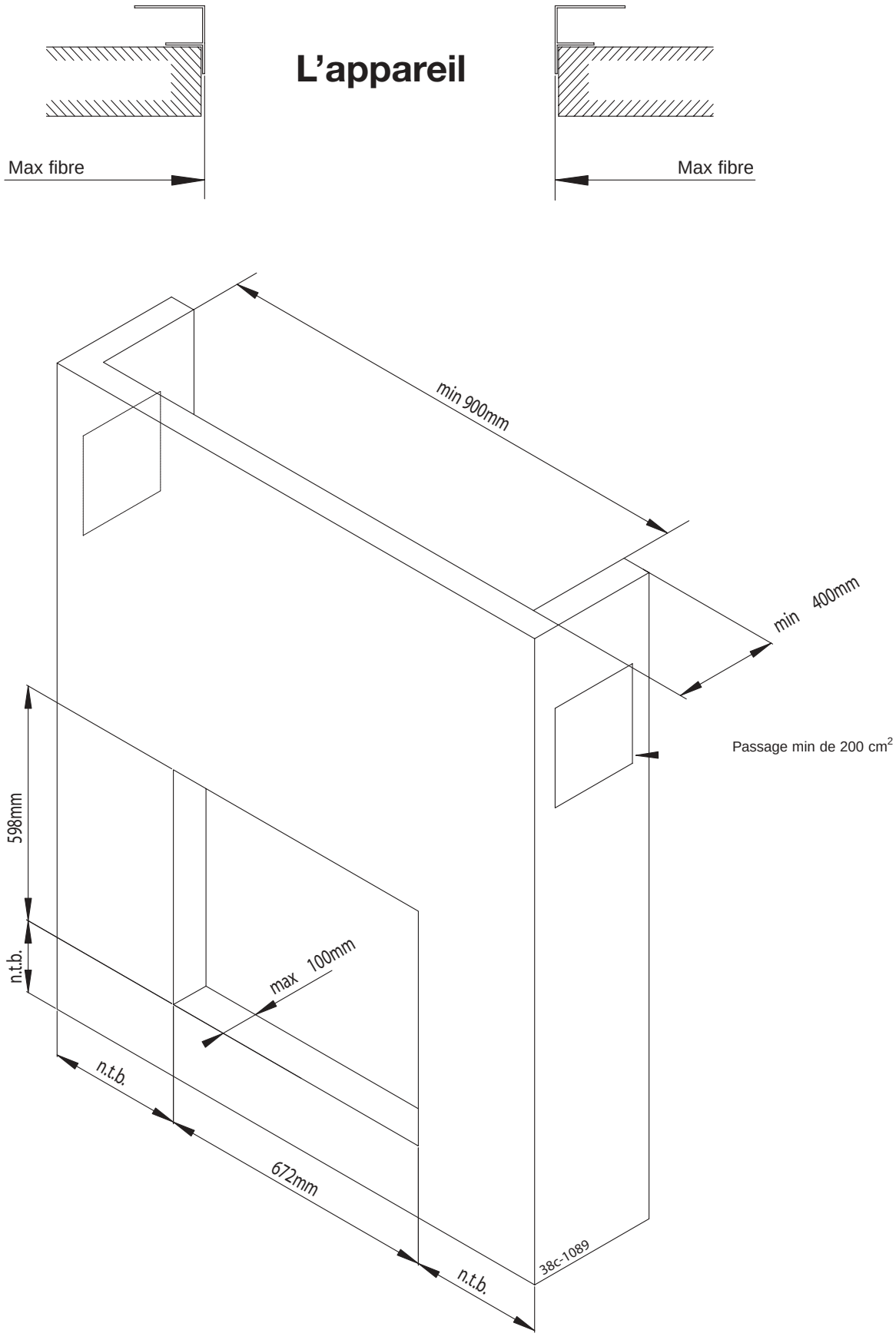
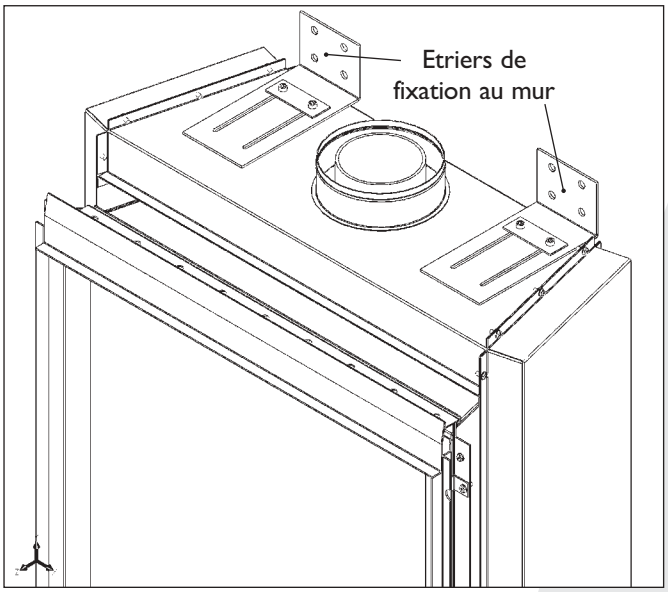


fig. I

(fig. 9a)
Soulevez la vitre par la poignée (fig. 9b).
Décrochez-la ensuite en tirant le haut vers l'avant sur ± 1,5cm (fig. 9c).
Détachez ensuite le bas du châssis de la vitre comme l'indiquent les flèches fig. 9d.
Pour le montage, procédez inversement. L'appareil est livré avec étriers pour fixation au mur. Fixez l'appareil.
Attention: Pour garantir un bon allumage, veillez à écarter le câble d'allumage des parties métalliques de l'appareil. N'entourez donc pas ce câble autour du conduit de gaz, de la veilleuse ou du thermocouple.



Panneau de commande (schéma 2C)

Il est nécessaire de creuser une cavité de 285 mm x 194 mm (h x l) pour le panneau de commande.
Placez le cadre intérieur (1). Vous pouvez le fixer avec du ciment ou autre si le manteau est en pierre. Si le manteau est fait d'un autre matériau, vous pouvez coller le cadre intérieur ou le fixer avec quatre petites vis bien enfoncées.
En sortie d'usine, l'unité de réglage du gaz est monté sous l'appareil.
Dans la pratique, il ne peut pas rester sous l'appareil et doit être détaché.
Procéder alors comme suit.
Détacher le tuyau flexible du gaz (clé 17), le conduit aluminium de la veilleuse (clé 10) et le thermocouple (clé 10). Dérouler les tuyaux en veillant à ce qu'il n'y ait pas de plis d'étranglement.
Oter ensuite l'unité de réglage du gaz.
Arranger les tuyaux dans la position souhaitée en veillant à ce qu'aucune saleté ne s'introduise dedans.
Monter l'unité de réglage du gaz aux anneaux (2) du cadre intérieur.
Raccorder les tuyaux à l'arrière de l'unité de réglage du gaz.
Veiller à ce que le tuyau flexible et le conduit aluminium ne contiennent pas de gaz pendant le raccordement.
Serrer d'abord le thermocouple à la main avant de le visser à un quart de tour avec la clé.
Placez le récepteur dans le boîtier (3). Veillez à ce que le LED rouge soit dirigé vers l'avant.

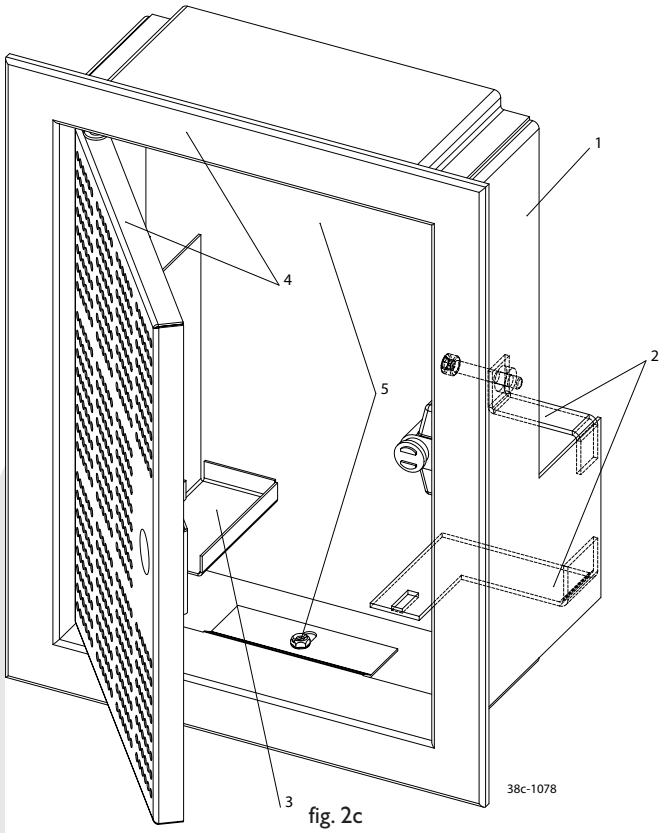


fig. 2c

Fixez le cadre extérieur avec volet ouvrant (4) au cadre intérieur à l'aide de deux vis Parker (5).
Vous pouvez fixer le cadre extérieur de façon à avoir l'ouverture du volet vers la droite ou vers la gauche, selon ce que vous désirez.

Possibilités de raccordement (schéma 4)

Le conduit de traversée extérieure peut aussi bien passer par la façade que par le toit. Le raccordement des tuyaux d'évacuation et d'arrivée doivent satisfaire aux conditions suivantes.
- Il faut toujours commencer par placer un tuyau vertical d'un mètre de long, excepté exemple 4 du schéma 4.
- La longueur du tuyau horizontal ne doit jamais excéder les 4 mètres et traversée du mur.
- La longueur du tuyau ne doit jamais excéder les 12 mètres.

Il faut compter 2 mètres de tuyau pour un coude de 90° et 1 mètre pour un coude de 45°. La longueur du conduit de traversée de la façade ou du toit n'entre pas en ligne de compte.

La longueur maximale totale correspond à la somme de la longueur de tuyau plus la longueur de remplacement pour les coudes (voir les 5 exemples du schéma 4)

Le jeu de la conduite de traversée du toit, les conduits d'arrivée d'air et d'évacuation, le tyau concentrique et les coudes sont emballés séparément et regroupés au moyen d'un collier de serrage muni d'un joint étanche. On peut également se procurer une plaque de tuile ou adhésive pour la traversée d'un toit respectivement pentu ou plat.

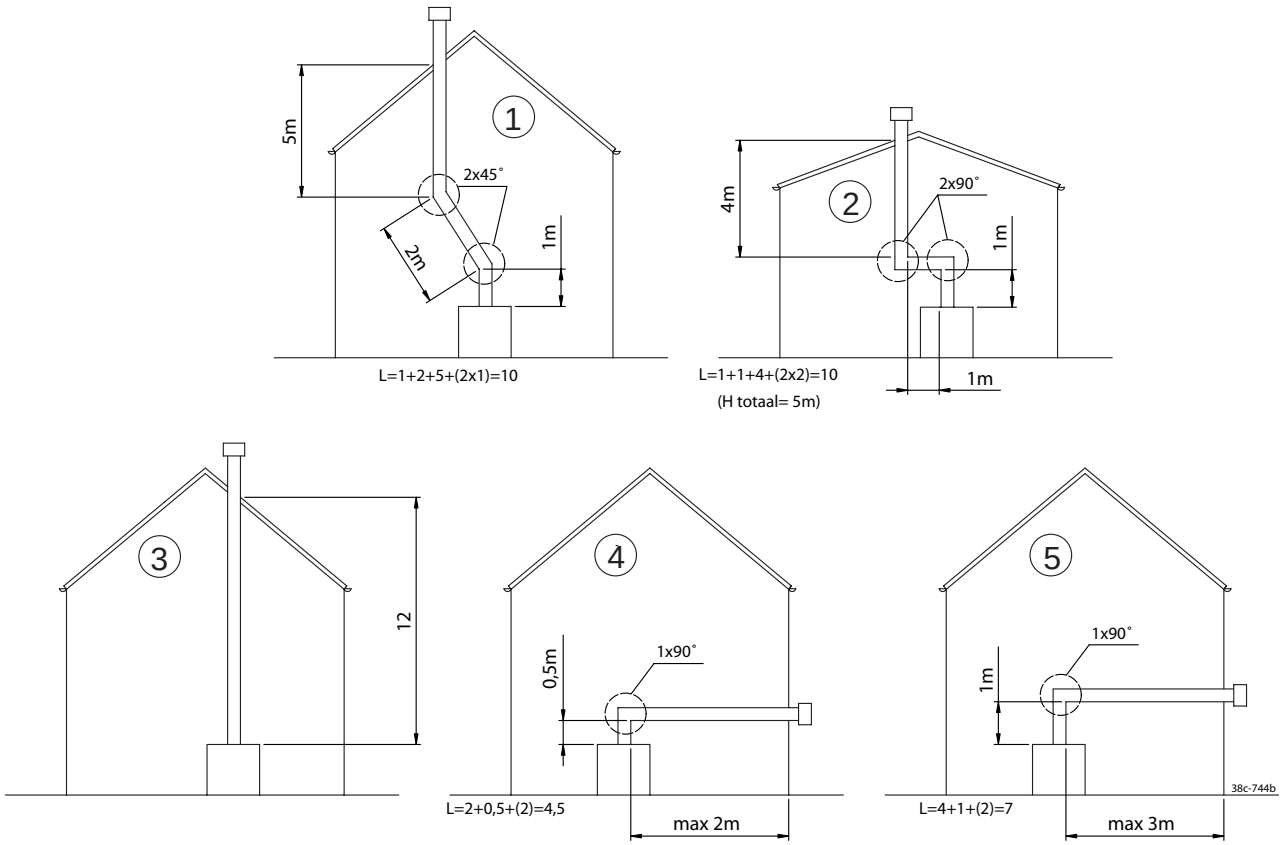


fig. 4

Attention: l'installation de cet appareil ne doit se faire qu'au moyen du matériel d'évacuation ø150/ø100 fourni par DRU. Ce matériel a été testé avec l'appareil et satisfait à toutes les normes. DRU ne peut garantir le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil en cas d'utilisation d'un autre matériel d'installation.

Préparation de l'installation du système d'entrée et d'évacuation

- Choisissez entre les différentes possibilités de raccordement selon la figure 4.
- Construisez les sections de conduits concentriques à partir de l'appareil. Si, à cause des conditions architectoniques, une partie du système de conduits concentriques va être encastrée, regardez alors attentivement la bonne méthode de montage.
- L'appareil commence sur une contre-partie. Placez le premier mètre de conduit sur cette contre-partie.
- Gardez une distance minimale de 5 centimètres entre l'extérieur des conduits concentriques et le mur ou le plafond.

Le conduit de traversée de la façade avec des conduits concentriques.

Veillez pour le conduit de traversée de façade à monter d'abord à la verticale 1 à 0,5 mètres de tuyau. Un 0,5 mètre pour 2 mètres au plus à l'horizontal et 1 mètre pour 3 mètres au plus à l'horizontal.

- Déterminez la place de l'appareil et celle du conduit de traversée de la façade.
- Faites un trou d'un diamètre de Ø 160 mm pour le conduit de traversée de la façade. Par matériel inflammable Ø 230 mm.
- Raccordez maintenant un ou plusieurs conduits verticalement à la bouche de l'appareil. Pressez-le et posez la/les bande(s) de serrage.
- Posez le coude dessus et les éventuels conduits concentriques horizontaux et rendez-les étanches au gaz.
- Raccordez le conduit de traversée de la façade au coude ou à la section de conduit horizontale et rendez-le également étanche au gaz.

Conduit de traversée du toit avec des conduits concentriques

Un conduit de traversée du toit peut sortir du toit où vous voulez, éventuellement avec un déplacement vers le faîte. Le conduit de traversée du toit peut être livré, en fonction des possibilités mentionnées ci-dessus, avec une plaque collante pour un toit plat ou avec une tuile universellement réglable pour un toit en pente.

- Déterminez la place de l'appareil et la place du conduit de traversée du toit.
- Faites un trou d'un diamètre de Ø 160 mm pour le conduit de traversée du toit. Par matériel inflammable Ø 230 mm.
- Raccordez maintenant un ou plusieurs conduits v erticalement à la bouche de l'appareil. Pressez-le et posez la/les bande(s) de serrage.
- Déterminez la longueur des conduits dont vous avez besoin et assurez-vous que la plaque collante ou la tuile universelle s'adapte bien au toit.
- Sciez le conduit extérieur à la juste longueur.

• Raccordez le conduit de traversée du toit aux conduits concentriques.
Attention: Vous pouvez aussi poser les conduits concentriques d'abord, avant d'installer l'appareil. Dans ce cas servez-vous d'un conduit qui peut se raccourcir, pour le raccordement à la bouche de l'appareil.

Cheminée existante

Il est aussi possible de raccorder L'appareil à une cheminée existante. Dans ce cas, DRU peut vous fournir un set de raccordement spécial. Des instructions d'installation sont jointes au set de raccordement.
Pour raccorder à une cheminée existante, il faut que la cheminée réponde aux conditions suivantes :
• La cheminée doit avoir un diamètre minimal de ø 150mm
• La cheminée doit avoir été correctement nettoyée
• La longueur totale ne doit pas dépasser 12 m et 3m horizontalement.

Registre de restriction

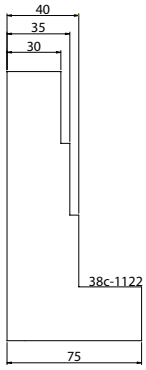


fig. 5

Afin de s'assurer du bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de procéder à certaines opérations servant à adapter au mieux l'appareil au système de raccordement propre à chaque installation

Réglez la registre de restriction.
La registre de restriction est livrée séparément et doit être placée dans l'appareil comme indiqué sur le schéma 6.

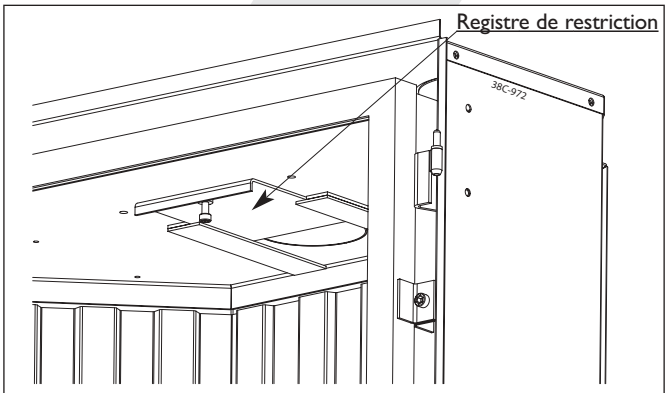


fig. 6

La registre de restriction peut être ajustée à la bonne dimension au moyen du gabarit fourni (schéma 5). Après réglage, fixez la plaque à l'aide du boulon hexagonal.
Suivre les données du tableau pour le réglage.

Il convient dans certains cas de supprimer le conduit d'arrivée d'air.
Procéder alors comme suit (fig. 7).
Retirer le couvre-joint et les bacs de vermiculite (2+3) de l'appareil.
Retirer les conduits d'arrivée d'air et revisser les vis parker.
Redéposer les bacs de vermiculite (2+3) et le couvre-joints (1) dans l'appareil.

Veillez ce que la longueur horizontale maximale ne soit pas d pass e.

Le schéma 4 montre comment calculer les longueurs totales.

G25/G20	Conduit d'arrivé e d'air	Plaque de restriction	Distance plaque de restriction
8 - 12 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**OUI**	**30 mm**
5 - 7 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**OUI**	**35 mm**
1 - 4 m vertical + traversée par le toit	**OUI**	**OUI**	**40 mm**
1 m vertical + 1 - 3 m horizontal + traversée par le mur	**NON**	**NON**	**OUVERT**
1 m vertical + traversée par le mur	**OUI**	**QUI**	**75 mm**
0,5 m vertical + 2 m horizontal + traversée par le mur	**NON**	**NON**	**OUVERT**
0.5 m vertical + traversée par le mur	**QUI**	**NON**	**OUVERT**

Connexion de l'alimentation en gaz

Dans le conduit d'alimentation, utilisez un robinet d'arrêt agréé avec raccord. (En Belgique, ce robinet doit être agréé par B.G.V.). Par ailleurs, respectez les consignes suivantes :
• Faites le vide d'air du conduit d'alimentation avant de brancher définitivement l'appareil.
• Il est interdit de tourner le robinet de commande lors du branchement à l'alimentation en gaz.
• Évitez toute tension sur les conduits et sur le robinet de commande.
• Vérifiez que les branchements ne laissent pas échapper de gaz.

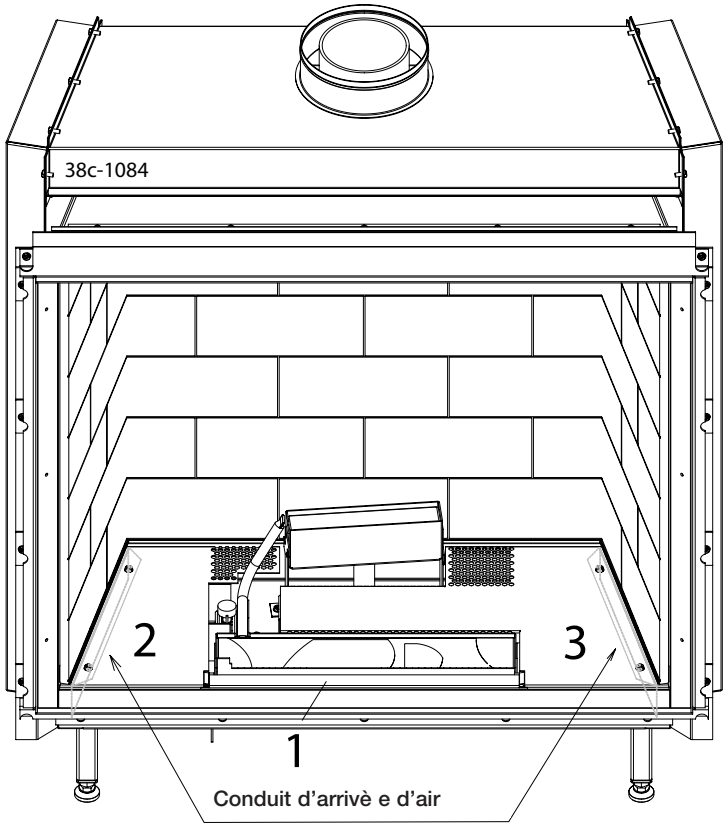


fig. 7



fig. 8a



fig. 8b



fig. 8c

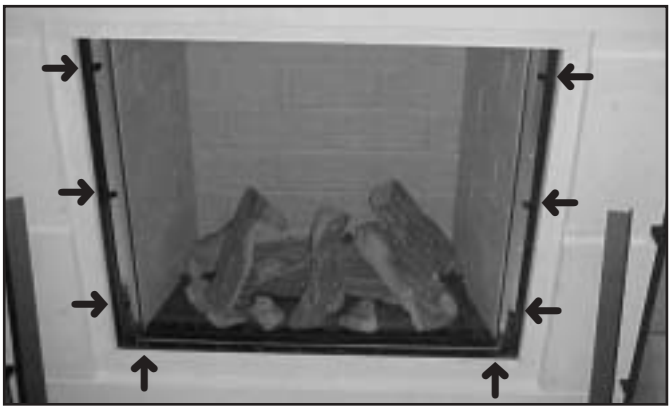


fig. 8d



fig. 9a



fig. 9b



fig. 9c



fig. 9d

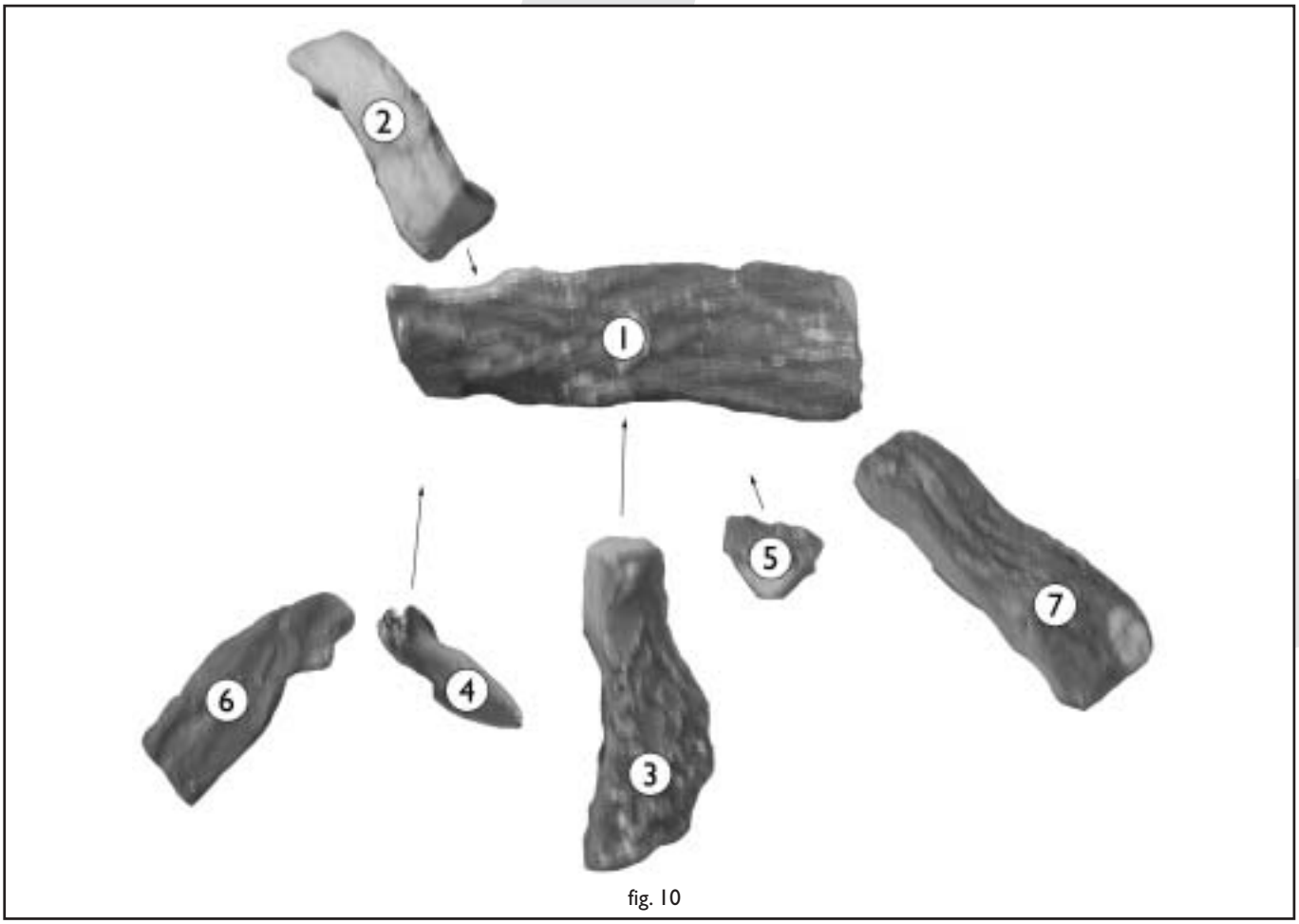


fig. 10

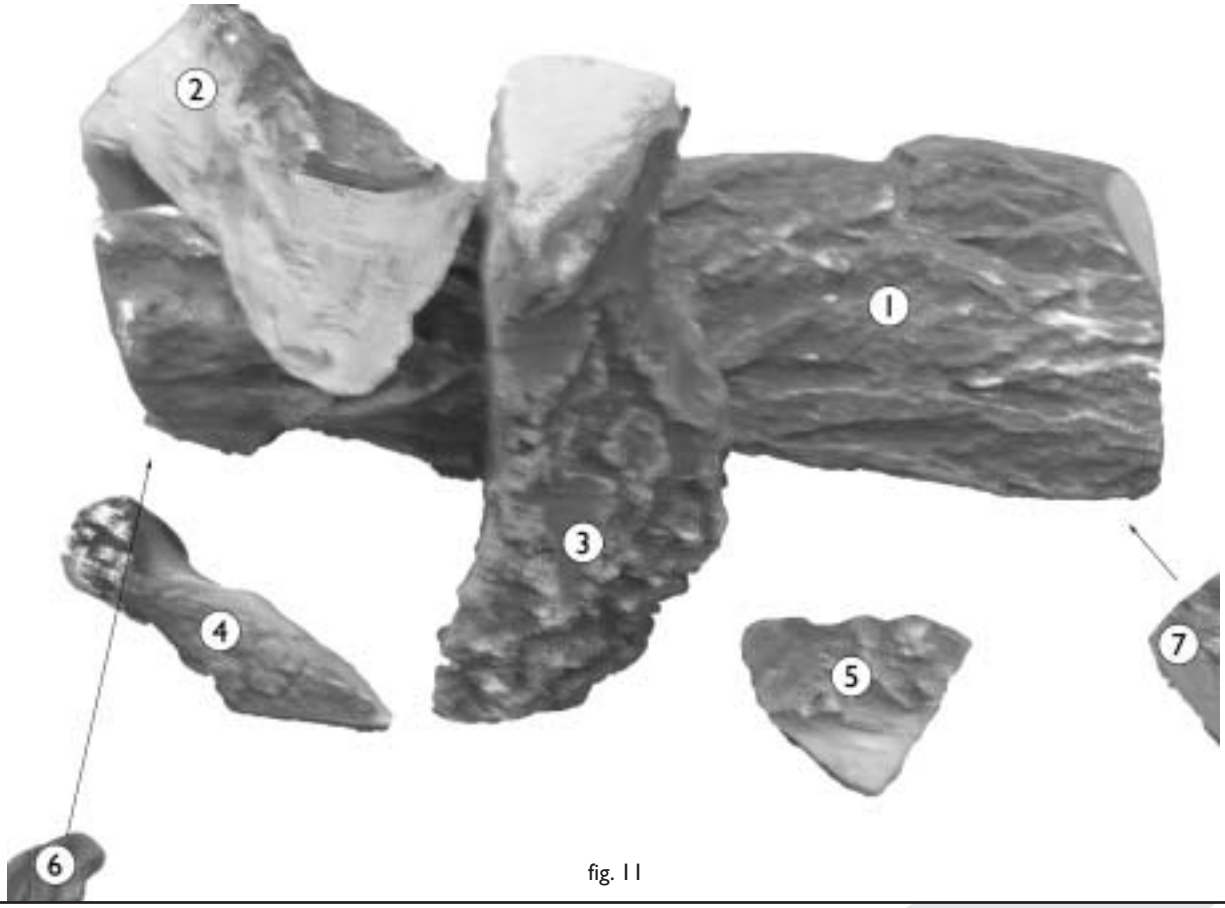


fig. 11

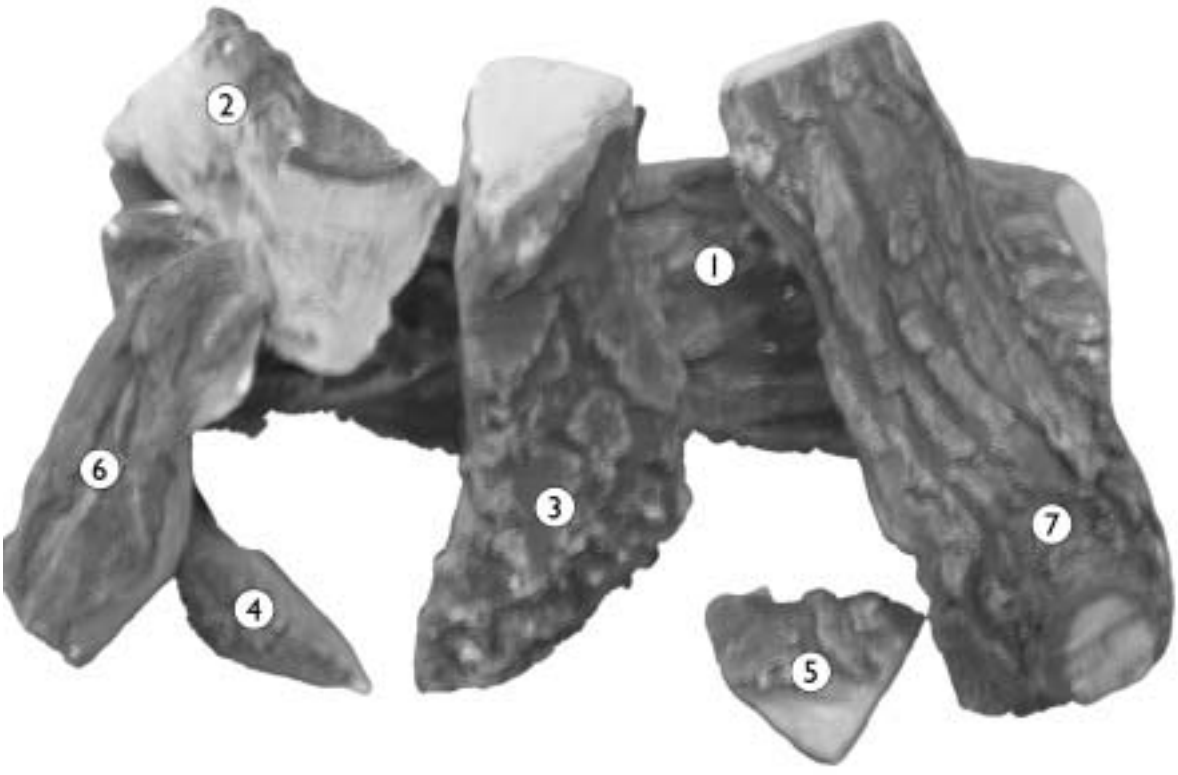


fig. 12

Disposition des bûches

Répandre la vermiculite de façon régulière sur les brûleurs avant et arrière. Veiller à ne pas mettre trop de vermiculite sur les points d'allumage.
Photo d'ensemble avec les bûches côte à côte (fig. 10)/ photo groupée avec les bûches positionnées (fig. 12)

Bûche 1: contre les butées sur le brûleur arrière.
Bûche 2: Au coin à gauche de la bûche 1.
Bûche 3: Au milieu du foyer contre l'arête avant de la bûche 1, le dessous au bord du brûleur.
Bûche 4: En travers du coin du brûleur.
Bûche 5: avec le renflement dans le brûleur et l'avant sur les dents du brûleur avant.
Bûche 6: transversale à la bûche 4 et remontant transversalement sur la bûche 2.
Bûche 7: transversale à la bûche 1, côté avec les nœuds vers le bas.

Répartir les chips autour des bûches.
Les chips peuvent être déposées devant sur les dents du brûleur (inclinées vers le haut).
Ne pas recouvrir intégralement pour laisser passer l'air.

Vous pouvez "jouer" avec les flammes en déplaçant la vermiculite, le mâchefer et les chips sur le foyer. Bougez les comme vous l'entendez pour obtenir le jeu de flammes qui vous plaît.
N'utilisez pas d'autres matériaux que ceux fournis. Ces matériaux sont ininflammables et spécialement conçus pour cet appareil.

Montage/démontage du châssis de la vitre

Retirer les panneaux décoratifs qui sont fournis séparément, (fig. 8a,b,c).
Retirer les huit vis parker (fig. 8d) à l'aide de la clé fournie (fig. 9a).
Retirez la vitre des crochets en la soulevant de ± 1,5 cm par le haut et en la déplaçant vers l'avant de ± 1,5 cm (fig. 9c).
Détacher ensuite le bas du châssis comme (fig 9d).
Pour le montage, procéder inversement.

Commande sans fil

Le poêle est livré standard avec une commande sans fil. L'appareil est pourvu d'un bloc régulateur de gaz réglable sans degrés. L'alimentation électrique est assuré par des batteries. La durée des batteries est environ un an. La commande sans fil fonctionne seulement quand le brûleur de la veilleuse est allumé.

Le branchement du récepteur

La commande sans fil se compose d'un récepteur et d'une télécommande. Ceux-ci sont emballés ensemble dans un carton. Le récepteur doit être connecté dans l'appareil avant de placer les batteries.
Pour cela agissez comme suit:


fig. 10

- Retirez le récepteur de son emballage.
- Enfoncer la prise blanche du câble de raccordement à l'arrière de la plaque du circuit imprimé du recepteur (schéma 10).
- Reliez les fils sur les connecteurs du bloc régulateur de gaz. Les fiches ont de différentes dimensions et correspon dent avec les connecteurs sur le bloc régulateur de gaz.
- Ouvrez le couvercle
- Placez les 4 batteries (penlites type AA). Faites attention à la bonne direction des pôles.
- Remettez le couvercle.
- Placer le récepteur de la télécommande dans le boîtier. Veillez à ce que le "LED" rouge soit dirigé vers l'avant.

Remplacement des batteries dans le récepteur

- Ouvrez le porte Panneau de commande.
- Prendre le récepteur et ouvrir le couvercle. Derriére ce couvercle se trouve le porteur de batteries.
- Retirez les vieilles batteries et placez les nouvelles. Faites attention aux pôles + et – des batteries et du porteur; ceux-ci doivent correspondre.

Placement ou remplacement des batteries dans la télécommande

- Enlevez le couvercle de la face inférieure de la télécommande.
- Branchez la pile (un bloc du type 6LR61) sur le clip.
- Placez la pile dans le porteur.
- Refermez le couvercle.
- L'affichage donne la température en Fahrenheit ; pour l'avoir en Celsius, il suffit d'appuyer pendant quelques secondes sur les deux boutons.

Attention: Ne jetez pas les batteries usées dans les déchets domestiques mais dans les déchets chimiques.

Dru conseille d'utiliser les piles Duracell pour un fonctionnement et une durée de vie optimale de ses appareils.

MODE D'EMPLOI

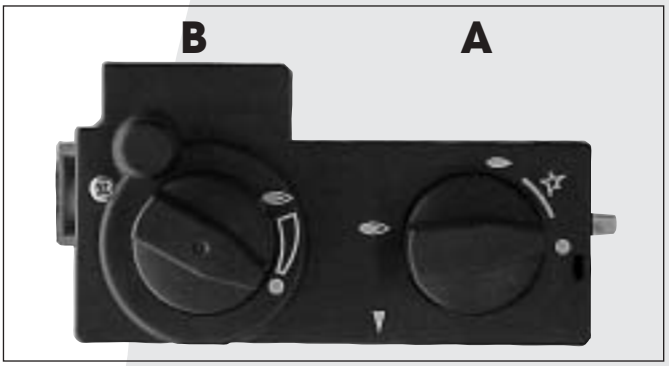


fig. 11

Les boutons servant au fonctionnement de l'appareil sont situés sur le devant de l'appareil derrière la petite porte de droite.

Allumage

Enfoncer la touche A et tourner vers la gauche jusqu'à la petite flamme .
A l'appareil sera allumé.
Contrôler si la veilleuse est. Si la veilleuse est allumée, maintenir le bouton A encore appuyé pendant 5 secondes environ. Puis relâcher le bouton A et contrôler si la veilleuse reste allumée.
Tourner ensuite le bouton A vers la grande flamme .
Maintenant le clapet principal du bloc de réglage s'ouvrira. En fonction de la position du bouton de réglage B le brûleur principal sera allumé par la veilleuse. En fonction de la position du bouton de réglage B les flammes seront plus basses ou plus hautes.

Télécommande

La télécommande permet de régler la hauteur de la flamme, ce qui a aussi pour conséquence de faire tourner le bouton B sur le bloc de réglage du gaz. En appuyant sur le bouton inférieur de la télécommande, vous faites baisser la flamme. Si vous appuyez sur le bouton en haut, la flamme augmente. Le même résultat peut être obtenu en faisant tourner manuellement le bouton B. Le bouton B doit être tourné avec une certaine force et entraîne un bruit de cliquetis parfaitement normal.

La position veilleuse

Si le poêle n'est pas utilisé, mais si vous désirez que la veilleuse soit quand même allumée, vous pouvez tourner le bouton A vers la petite flamme. Vous coupez ainsi l'arrivée du gaz dans le brûleur principal.

Extinction

Tournez le bouton A sur la position '0'. L'alimentation en gaz du brûleur principal et de la veilleuse est alors coupée.

Important

Un verrouillage de sécurité incorporé se déclenche quand l'appareil est mis sur "Éteint" (position fermée). C'est pourquoi il faut attendre 5 minutes avant de rallumer l'appareil. N'essayez pas d'appuyer sur le bouton d'allumage pendant ce temps, car celui-ci est bloqué par le système de verrouillage de sécurité. Ne forcez pas le bouton, sinon cela pourrait en- dommager le mécanisme.

REMARQUES GÉNÉRALES

Entretien et nettoyage

Votre appareil doit être contrôlé chaque année par une entreprise qualifiée. Le contrôle et l'entretien doivent dans tous les cas déboucher sur un fonctionnement correct et sans risque de l'appareil. Vous pouvez pour cela faire appel à votre gaz installateur ou à une société d'entretien spécialisée. Il est grandement conseillé de dépoussiérer l'appareil plusieurs fois avant et pendant la saison froide. Au bout d'un certain temps, du dépôt peut apparaître sur la face intérieure de la vitre. Pour nettoyer, utilisez un chiffon humide ou un produit d'entretien non abrasif (pour cheminée). Procédez au nettoyage dés que vous voyez du dépôt pour éviter que la salissure ne cuise et ne puisse plus disparaître. N'utilisez pas de produit détergent ou abrasif pour nettoyer le manteau. Les dégâts causés à la laque, par des objets posés sur ou contre le manteau notamment, sont exclus de la garantie.

REGISTRATIEKAART
CARTE D'ENREGISTREMENT

Dit garantiebewijs verkrijgt slechts geldigheid indien de bijbehorende registratiekaart volledig ingevuld en binnen 5 dagen na aankoop naar DRU Belgium wordt opgezonden. A.u.b. in blokletters invullen.

Ce certificat de garantie ne devient valable que si la carte d'enregistrement ci-jointe complètement remplie est envoyée à DRU Belgium dans les 5 jours après l'achat. Prière de compléter en carectères d'imprimerie.

Type: .....
Koper / Acheteur: .....
Naam / Nom .....
Adres / Adresse .....
Plaats / Lieu .....
Prov. .....

Datum van aankoop / Date d'achat: .....
Leverancier / Fournisseur: .....
Naam / Nom .....
Adres / Adresse .....
Plaats / Lieu .....

DRU BELGIUM

Attention : le remplacement couple thermoélectrique doit se faire en tournant à la main l'émerillon du bloc de réglage du gaz.

Changement de couleur des murs et plafonds

La teinte marron que prennent les murs et plafonds est un véritable problème qui est difficile à résoudre. Cette pellicule marron peut notamment provenir de la combustion des matériaux, d'un manque de ventilation, de la fumée de cigarettes ou de bougies.

Ce problème peut être évité en ventilant suffisamment la pièce où l'appareil se trouve. La règle à respecter est la suivante :

Pour les nouvelles constructions : 3.24 m^3 / heure par m^2 de surface au sol dans la pièce

Pour les constructions existantes : 25.20 m^3 / heure pour la pièce.

Il est recommandé d'utiliser le moins souvent possible des bougies et des lampes à huile et, si c'est le cas, la mèche devrait être la plus courte possible. Ces "éléments d'ambiance" sont à l'origine de quantités considérables de particules de suie salissantes et malsaines dans votre logement. La fumée de sigarettes et sigares contient notamment des particules de goudron qui, réchauffées, se déposent sur les murs frais et humides. Au cas où le manteau de cheminée vient d'être fait ou après des travaux de modification, il est conseillé d'attendre au moins 6 semaines pour chauffer jusqu'à ce que l'humidité de la construction disparaisse complètement des murs, du sol et du plafond.

La première mise en service

Lors de la première mise en service, l'évaporation de la laque peut provoquer une odeur désagréable. Cette odeur disparaîtra après quelques heures. Nous vous conseillons de chauffer la première fois l'appareil au maximum en prenant soin de bien aérer la pièce où la cheminée est installée.

Protection supplémentaire

Si l'appareil est installé dans une pièce dans laquelle peuvent séjourner de petits enfants ou des personnes moins valides sans surveillance, il est préférable de prévoir une grille autour de l'appareil.

Mise aux déchets

Si vous remplacez ou enlevez l'appareil, vous êtes tenu de le mettre aux déchets en respectant les normes prévues à cet effet. Avant de démonter l'appareil, fermez d'abord le robinet de raccordement avec le raccord. Dévissez le raccord entre le robinet de raccordement et l'appareil. Vous pouvez maintenant démonter l'appareil et l'apporter à une déchetterie.

Garantie

Prière d'envoyer, dans les 5 jours suivant l'achat et à l'adresse indiquée ci-dessus, la carte d'enregistrement dûment remplie et présentée sous enveloppe.

DRU BELGIUM
KONTICHSESTEENWEG 60
B-2630 AARTSELAAR, BELGIË

Vous pouvez conserver vous-même la preuve de garantie. La garantie ne sera assurée que si DRU Belgium a reçu votre carte d'enregistrement dûment remplie.

VERSTUREN IN EEN ENVELOP

ENVOYER SOUS ENVELOPPE

DRU BELGIUM
KONTICHSESTEENWEG 60
B-2630 AARTSELAAR, BELGIË

VENTEO

Type		C11/C31	
Gassoort, Type of gas, Gassorte, Sorte de gaz		G25	G20
Branderdruk, Burner pressure, Brennerdruck, Pression de brûleur	mbar	18	12.7
Nom. Belasting (Hs), Nom. Load (Hs), Nom. Belastung (Hs), Puissance calorifique (Hs)	kW	7.70	8.00
Nom. Belasting (Hi), nom. Load (Hi), Nom. Belastung (Hi), Puissance calorifique (Hi)	kW	6.90	7.20
Nom. Vermogen, Nom. output, Nennleistung, Puissance nominale	kW	5.00	5.20
Verbruik, Gas consumption, Gasverbrauch, Consommation de gaz	L/h	847	766
Branderspuitstuk, burner injector, Brennerdüse, injecteur brûleur	mm	2x Ø 1.50 1x Ø 0.80	2x Ø 1.50 1x Ø 0.80
Verbruik kleinstand, Gas consumption on low output, Gasverbrauch Kleinstand, Débit de gaz débit réduit	L/h	429	392
Kleinstelspuitstuk, low setting injector, Kleinstelldüse, injecteur débit réduit	mm	Ø 1.60	Ø 1.60
Waakvlamspuitstuk, pilot light injector, Zündflammendüse, injecteur veilleuse	Kode	51	51
Rendementsklasse, Effective class, Wirkungsgradklasse, Classe de rendement		2	2
Aantal houtblokken, Number of logs, Anzahl der Holzblöcke, Nombre de bûches	St.	7	7

Categorie en voordruk, category and pre-press, Kategorie und Gasdruck, catégorie et pression			
	Cat.	Pre-press. (mbar)	
		G20	G25
NL	I_{2L}	-	25
BE	I_{2E+}	20	25
FR	I_{2E+}	20	
GB	I_{2E}	20	
IE	I_{2E+}	20	
DE	I_{2E+}	20	